

CZ

TECHNICKÉ POKYNY

k instalaci, používání a údržbě
horkovodního kotle
a instalaci přídatných zařízení



PRVNÍ SPUŠTĚNÍ MUSÍ PROVÉST AUTORIZOVANÁ OSOBA, JINAK
ZÁRUKA NA VÝROBEK POZBÝVÁ PLATNOST.

PelTec II Lambda 69/96

TECHNICKÉ INFORMACE	03
PŘÍSLUŠENSTVÍ	06
1.0. ÚVOD	07
1.1. POPIS KOTLE	07
1.2. BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ	07
1.3. DŮLEŽITÉ INFORMACE	07
1.4. STAV DODÁVKY	08
1.5. MONTÁŽNÍ KOMPONENTY	11
1.5.1. INSTALACE MECHANISMU K ČIŠTĚNÍ ROŠTU	12
1.5.2. UVEDENÍ FOTOBUŇKA DO PROVOZNÍ POLOHY	14
1.6. BEZPEČNOSTNÍ PRVKY	15
1.7. PALIVO	15
2.0. UMÍSTĚNÍ A MONTÁŽ KOTLE	16
2.1. MINIMÁLNÍ VZDÁLENOST OD STĚN MÍSTNOSTI	16
2.2. OTVOR PRO ČERSTVÝ VZDUCH (PŘÍVOD ČERSTVÉHO VZDUCHU)	17
3.0. PŘIPOJENÍ KE KOMÍNU	18
3.1. INSTALACE TEPELNÉ IZOLACE TRUBICE SPALIN (MEZI VENTILÁTOREM A KOMÍNEM)	19
4.0. INSTALACE	20
4.1. INSTALACE A PŘIPOJENÍ K SYSTÉMU ÚSTŘEDNÍHO VYTÁPĚNÍ	20
4.1.1. PŘIPOJENÍ K OTEVŘENÉMU SYSTÉMU VYTÁPĚNÍ	20
4.1.2. PŘIPOJENÍ K UZAVŘENÉMU SYSTÉMU VYTÁPĚNÍ	20
4.2. POPIS KONFIGURACE/SCHÉMA	21
4.2.1. PŘÍKLAD ZAPOJENÍ ČIDLA A ČERPADLA (KONFIGURACE 1)	22
4.2.2. KONFIGURACE / SCHÉMA	23
5.0. ELEKTRICKÉ PŘÍPOJKY	52
5.1. POJISTKY	57
5.2. ELEKTRICKÉ SCHÉMA	60
6.0. PROVOZ SYSTÉMU	71
6.1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO MÍSTNOST K INSTALACI	71
6.2. PRVNÍ SPUŠTĚNÍ	71
6.3. PLNĚNÍ / VYPRAZDNĚNÍ ZASOBNIKU PELETY	71
6.3.1. POUŽÍVÁNÍ KOTLE	71
7.0. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA	73
7.1. EXTRAKCE TURBULÁTORY - PelTec II Lambda 69/96 kW	77
7.2. NAHRAZENÍ ELEKTRICKÝ OHŘÍVAČ S NOVÝM ELEKTRICKÝ OHŘÍVAČ	79
7.3. ČIŠTĚNÍ ZASOBNIKU A TRANSPORTÉRU PELETY	80
8.0. INSTALACE MOTORU KDYŽ (JE KOTEL V PROVOZU)	83
8.1. WILO YONOS PARA HF	85
8.1.1. TOVÁRNÍ NASTAVENÍ	85
9.0. VÝMĚNA BATERIE (CR 1632) OBRAZOVKA (7") REGULACE KOTLE	86
SPRÁVNÁ LIKVIDACE TENTO VÝROBKU	87

TECHNICKÉ INFORMACE

TYP: PelTec II Lambda		69 kW	96 kW
Užitečný tepelný výkon při jmenov. tepelném výkonu - P _n		69	96
Užitečný tepelný výkon popřípadě při 30 % jmenov. tepelném výkonu - P _p		20.7	28.8
Užitečná účinnost při jmenovitém tepelném výkonu (vzhledem k nižší výhřevnosti paliva)		92.0	92.7
Užitečná účinnost popřípadě při 30 % jmenovitém tepelném výkonu (vzhledem k nižší výhřevnosti paliva)		93.9	92.7
Užitečná účinnost při jmenovitém tepelném výkonu (vzhledem k horní výhřevnosti paliva „GCV“) - η _n		84.7	85.4
Užitečná účinn. popřípadě při 30 % jmenov. tepeln. výkonu (vzhledem k horní výhřevnosti paliva „GCV“) - η _p		86.5	85.4
Rozsah tepelného výkonu		20.7-69	28.8-96
Třída kotle		5	
Požadovaný podtlak v komínu		0,02	
Množství vody v kotli		190	205
Teplota spalin při jmenovitém tepelném výkonu		130	
Teplota spalin při minimálním tepelném výkonu		100	
Hmotový tok spalin při jmenovitém tepelném výkonu		59.05	73.57
Hmotový tok spalin při minimálním tepelném výkonu		23.85	31.34
Doba spalování		-	
Min.teplota vody na přívodu vody do kotle		-	
Rozsah nastavení regulátoru teploty		65-90	
Minimální teploty návratu na vratném kohoutu kotle		> 0°C	
Tepelné ztráty v pohotovostním režimu		-	
Odpor kotle na straně vody při jmenovitém výkonu ***		0.17	0.32
Velikost paliva		Ø6 x 50	
Objem spalovací komory		4	5.4
Rozměry spalovací komory		770x385x385	770x450x410
Objem spalovací komory		129.26	145.33
Typ spalovací komory		podtlak	
Objem zásobníku na pelety		430	
Objem popelníků (levý/pravý)		24.5 / 19.6	29 / 25
Požadavky na přídavné napájení na Q _N		1300	
Požadavky na přídavné napájení na Q _{min}		-	
Napájecí napětí		230	
Kmitočet		50	
Rozměry tělesa kotle	Délka (A)	1220	1290
	Šířka (B)	1940	1965
	Výška (C)	1590	1590
Celková hmotnost (zásobník kotle a šroubový podavač)		740	835
Max. provozní přetlak		2.5	
Testovací tlak		5	
Max. provozní teplota		90	
Vnější průměr spalinové trubky		200	
Rozměr D*/D**		1375 / 1305	
Rozměr E		180	
Rozměr F		705	
Připojení kotle	Hlavní tok a zpětný tok (samčí závit)	6/4"	
	Vypouštění (samičí závit)	1/2"	
Topné zařízení v chodu		s ventilátorem	
Topné zařízení v chodu		za nekondenzujících podmínek	
Režim přikládání		automatický	
Doporučuje se, aby byl kotel provozován se zásobníkem teplé vody o objemu nejméně		1380	1920
Kondenzační kotel		ne	
Kogenerační kotel na tuhá paliva		ne	
Kombinovaný kotel		ano	
Preferenční palivo		Lisované dřevo ve formě pelet: A1 (EN ISO 17725 - 2)	
Sezónní energetickou účinností vytápění vnitřních prostorů - η _s		83	82
Emise sezónního vytápění vnitřních prostorů pro preferenční palivo ***	PM	20	18
	OGC	3	1
	CO	110	107
	NOx	139	136
Spotřeba pomocné elektrické energie	Při jmenovitém tepelném výkonu - el _{max}	0.098	0.100
	Po 30 % jmenovitém tepelném výkonu - el _{min}	0.059	0.075
	Zabudovaného sekundárního zařízení na snižování emisí	Nepoužije se	
	V pohotovostním režimu - PSB	0.009	0.009
Kategorie kotle		1	

* Možný způsob instalace ventilátoru (výstup směřuje nahoru)

*** dT=20°C

** Možný způsob instalace ventilátoru (výstup směřuje do strany)

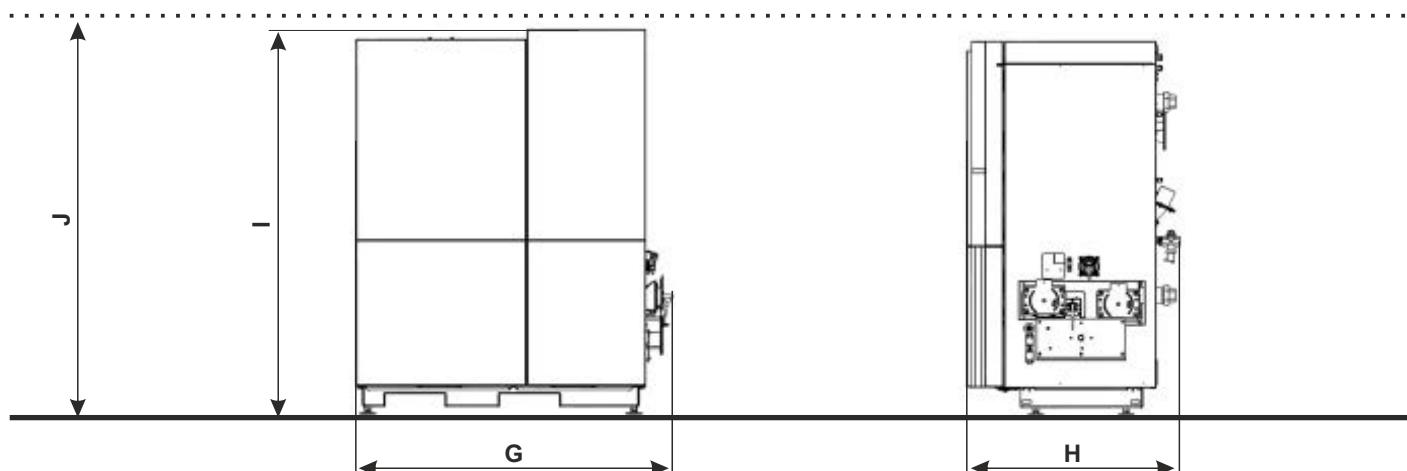
*** PM = částice, OGC = organické plynné sloučeniny, CO = oxid uhelnatý, NOx = oxidy dusíku

Kontaktní údaje: LIPOVICA trade s.r.o. Dukelská třída 102, 614 00 Brno, Česká republika

Technické informace

Rozměry kotle pro vstup do místnosti

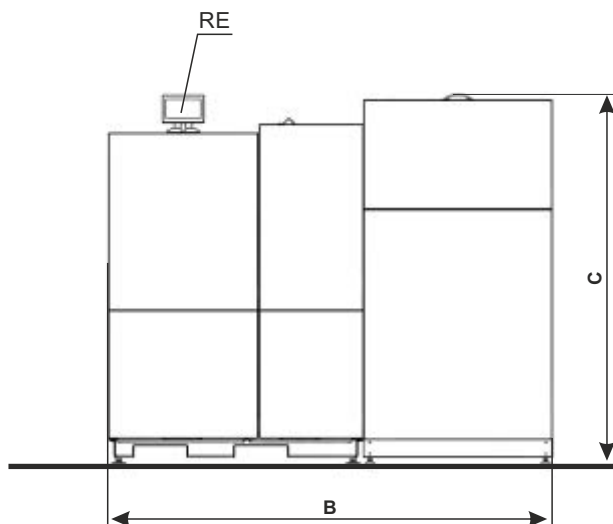
	69 kW	96 kW
Šířka (G)	1180	1210
Hloubka (H)	790	865
Výška (I)	1480	1480
Minimální výška místnosti pro odstranění turbulátory (J)	1950	1950



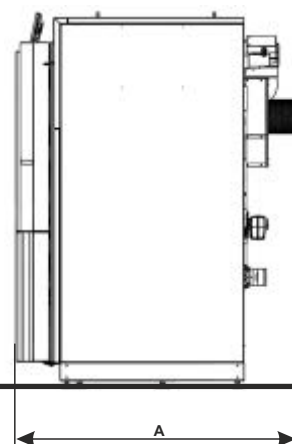
BKU - Krabice regulace kotle
DP - Připojení kouřovodu
FC - Ohebná PVC trubka
PE - Připoj pro expanzní nádobu
PG - Skupina čerpadel
PLV - Hlavní tok
PP - Plnění / vypouštění
PT - Šnekový transportér
PVV - Zpětný tok

RE - Regulace (7")
RP - Čidlo hladiny pelet v zásobníku
SG' - Skupina bezpečnostní-ventilace (není součástí in dodávky)
SP - Zásobník na pelety
TP - Výměník tepelné ochrany
TU - Trubka pro teplotní čidlo (hlavní a tepný tok)
VE - Ventilátor (výstup ventilátoru lze namontovat v libovolném směru)

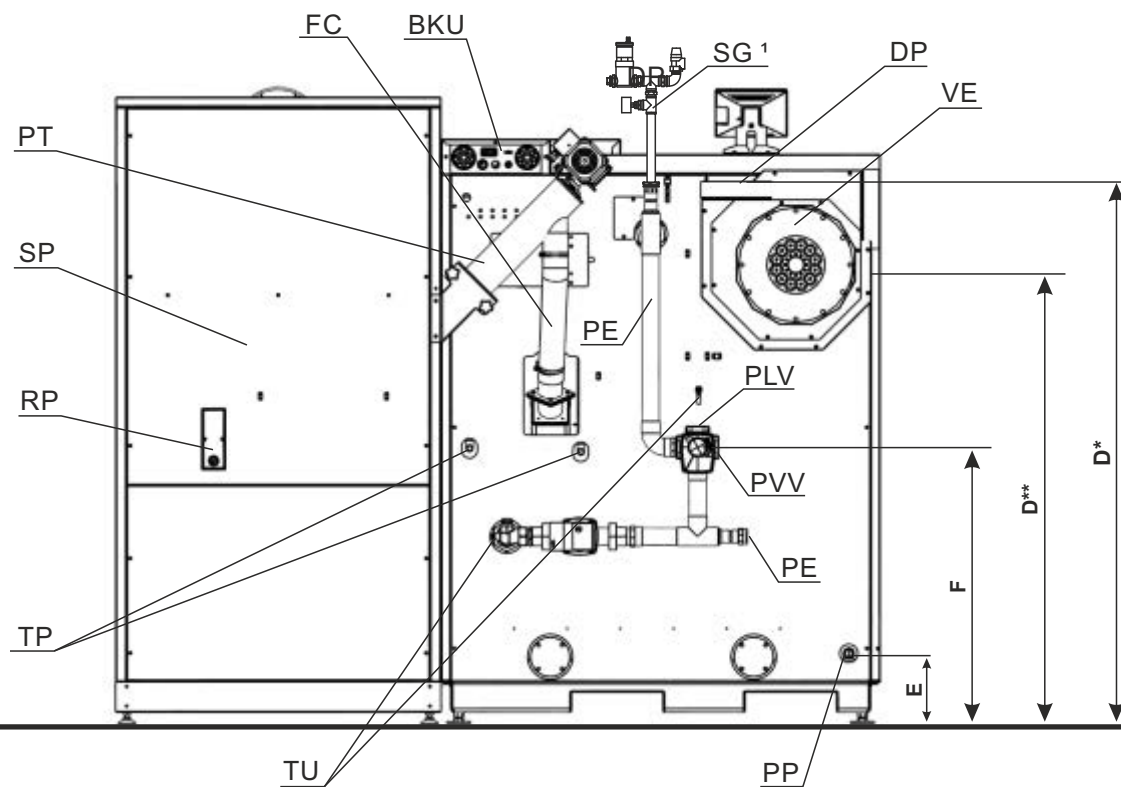
Čelní pohled



Boční pohled



Pohled zezadu - PelTec II Lambda 69/96

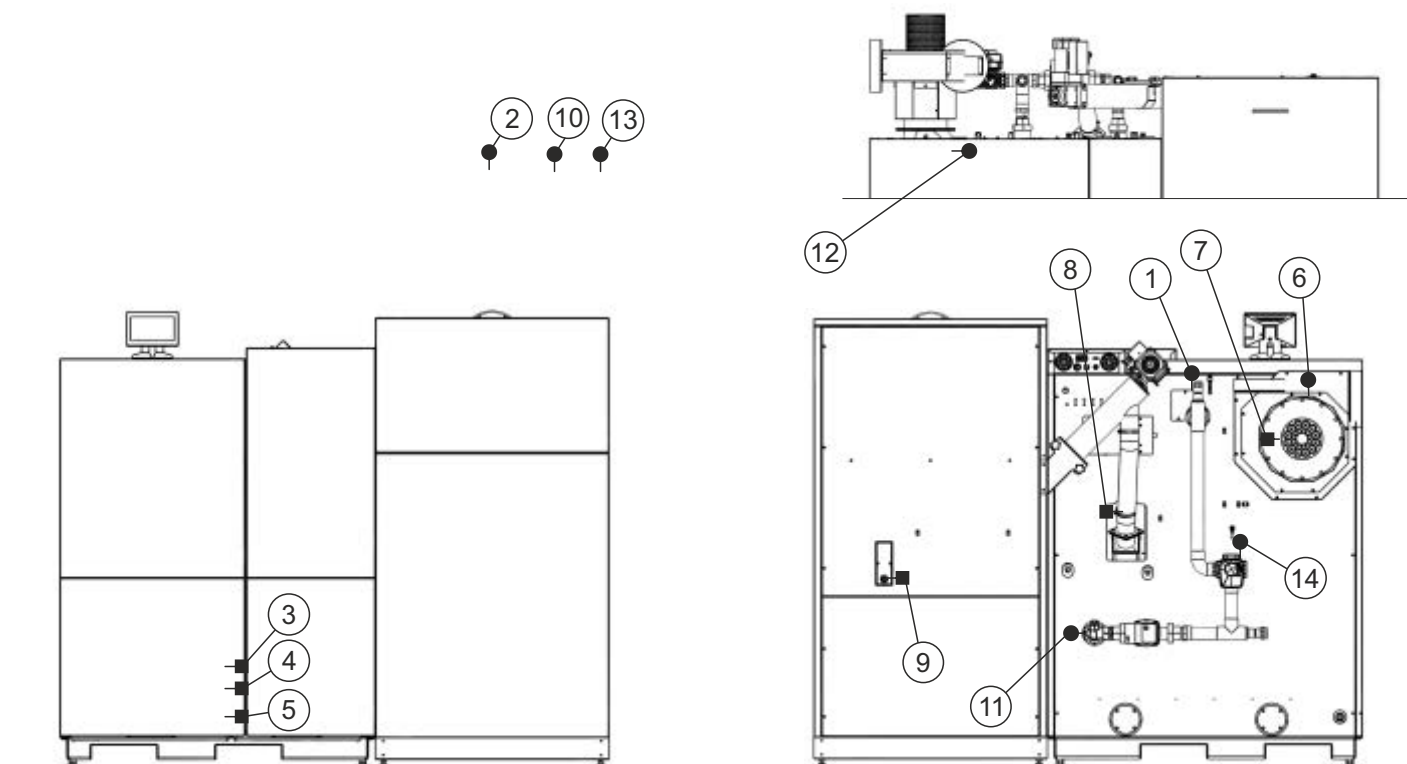


* Možný způsob instalace ventilátoru (výstup směřuje nahoru)
 ** Možný způsob instalace ventilátoru (výstup směřuje do strany)

¹ Není součástí dodávky

- 1 - Čidlo teploty kotle (NTC 5k)
- 2 - Čidlo teploty topného okruhu K1/K2 /
Čidlo teploty akumulární zásobníku /
Čidlo teploty hydraulický směšovače (anuloid) (NTC 5k)
- 3 - Presostat
- 4 - Fotobuňka
- 5 - Elektrický ohřívač
- 6 - Čidlo teploty spalín (Pt 1000)
- 7 - Čidlo rychlosti ventilátoru

- 8 - Bimetalový čidlo přívodního potrubí PVC pelet
- 9 - Čidlo hladiny pelet v zásobníku
- 10 - Čidlo teploty topného okruhu K1/K2 /
Čidlo teploty akumulární zásobníku /
Čidlo teploty hydraulický směšovače (anuloid) (NTC 5k)
- 11 - Čidlo zpětný tok (NTC 5k)
- 12 - Lambda sonda
- 13 - Čidlo venkovní teploty (NTC 5k)
- 14 - Čidlo hlavní tok (NTC 5k)



PŘÍSLUŠENSTVÍ

Hlásič CAL
(světlo/
reproduktor)



Modul CM2K
pro regulaci 2+
a více
topných okruhů



CMNET
modul pro
kaskádu kotle



**Systém
sání**



Pokojev korektor
(CSK-Touch)



Pokojev korektor
(CSK)

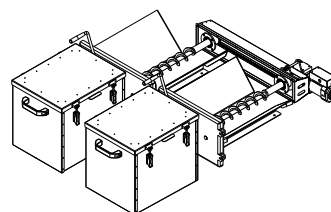


**Pelety náhradní
náplň**
(CPSP-BP 800 -
Systém plnění
pelet se šnekovým
transportérem z
800 litrové
zásobník)

Rotační ventil



Těžba popela



1.0. ÚVOD

Kotel **PelTec II Lambda** má moderní design a provedení a je vyroben z kontrolovaných vysoce kvalitních materiálů, svařovaný s použitím nejmodernějších technologií, je schválen a testován podle normy EN 303 - 5 a splňuje veškeré speciální požadavky na připojení a instalaci na systém ústředního vytápění.

1.1. POPIS KOTLE

Ocelový horkovodní kotel **PelTec II Lambda** je určen ke spalování dřevěných pelet. V kotli je nainstalován hořák pro spalování dřevěných pelet s automatickým spalováním a s funkcí automatického samočištění, umožňující spolehlivý provoz i s dřevěnými peletami nízké kvality. Funkce automatického čištění spalínového potrubí zajišťuje stejnoměrnou tepelnou výměnu a vysokou a stejnoměrnou účinnost kotle. Digitální ovladač kotle v základním provedení rovněž umožňuje ovládání zařízení, jako je lambda sonda nebo sledování hladiny dřevěných pelet v zásobníku na pelety. Nedílnou součástí kotle je zásobník na pelety. Kotel se dodává rozmontovaný na jednotlivé kusy pro snadnější dopravu do kotelny.

1.2. BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Kotel a jeho příslušenství jsou vyrobeny podle nejnovějších poznatků techniky a splňují veškeré platné bezpečnostní předpisy. Regulace, elektrická instalace komora, elektrický ohřívač, bezpečnostní vypínací termostat STB, ventilátor, mechanismus čištění roštu, mechanismus čištění spalínového potrubí a mechanismus podávání pelet jsou nedílnou součástí kotle **PelTec II Lambda**. Jsou provozovány při napětí 230 V AC. Nesprávná instalace nebo oprava může způsobit nebezpečí život ohrožujícího zásahu elektrickým proudem. Instalaci smí provádět pouze technici s patřičnou kvalifikací.

Varovné symboly:

Věnujte pečlivou pozornost symbolům v této uživatelské příručce.



Tento symbol označuje opatření pro ochranu proti nehodám a varování pro uživatele a / nebo exponované osoby.

1.3. DŮLEŽITÉ INFORMACE

Při instalaci zařízení je nutno splnit veškeré místní předpisy, včetně těch, které odkazují na národní a evropské normy. Na kotli smí být prováděny úpravy výhradně s použitím testovaného originálního příslušenství, které dodáváme, a práci musí provést náš zákaznický servis. Používejte výhradně originální náhradní díly. Lze je získat od našeho partnerského zákaznického servisu nebo přímo od nás. Při instalaci zařízení je nutno dodržovat evropské normy. Je nutno pravidelně čistit zařízení, výstupy spalín, spojovací díly a odstraňovat popílek.



OPATRNOST:

Může dojít k zablokování popílkem, pokud je kotel opět vyhrát po dlouhé době nepoužívání. Před spuštěním si nechte popílek zkontrolovat specialistou (vymetení komína). Zajistěte, aby byl v místnosti, kde je kotel nainstalován, při topení dostatečný přísun čerstvého vzduchu. Vzduch se musí vyměnit nejméně 0,8 krát za hodinu stálým a spolehlivým větráním místnosti. Někdy je nutno dodávat čerstvý vzduch zvenčí, pokud jsou okna a dveře v místnosti, kde je kotel nainstalován, dobře utěsněné, nebo pokud jsou v místnosti další zařízení, například digestoř, sušička prádla, ventilátor, atd.

1.4. STANJE KOD ISPORUKE

Zařízení se dodává zvlášť:

1. Kotel s latěmi a tepelnou izolací.

S vestavěnými a drátovými:

- 7" regulace s barevným dotykovým displejem
- čidlo teploty kotle - NTC 5K - PVC I=1000 (12041)
- čidlo teploty spalín - PT 1000 - Teflon I=1700 (62330)
- lambda sonda

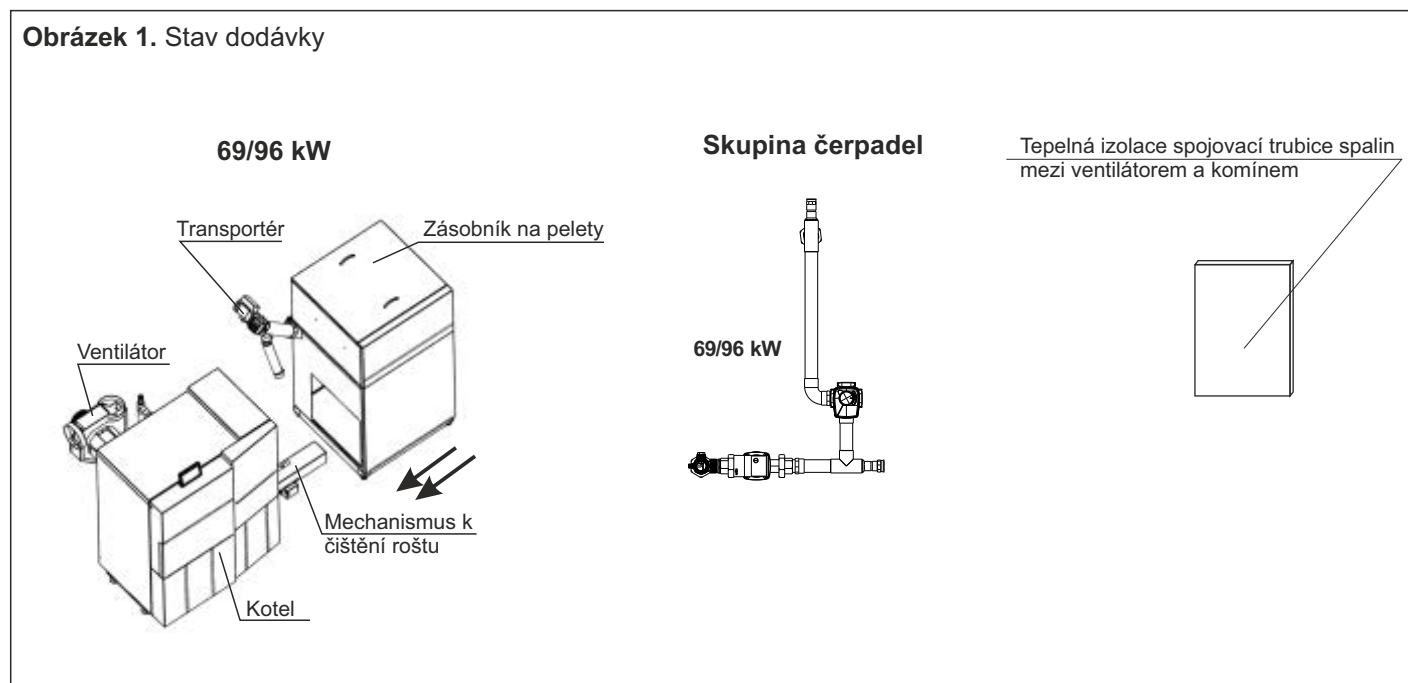
Obrazovka regulace kotle (7") - dotyková barevná obrazovka (dodáváno v popelníku).

Držák obrazovky regulace kotle (dodáváno v popelníku).

Další díly, čidla (senzory/snimače) a konektory ve standardní dodávce:

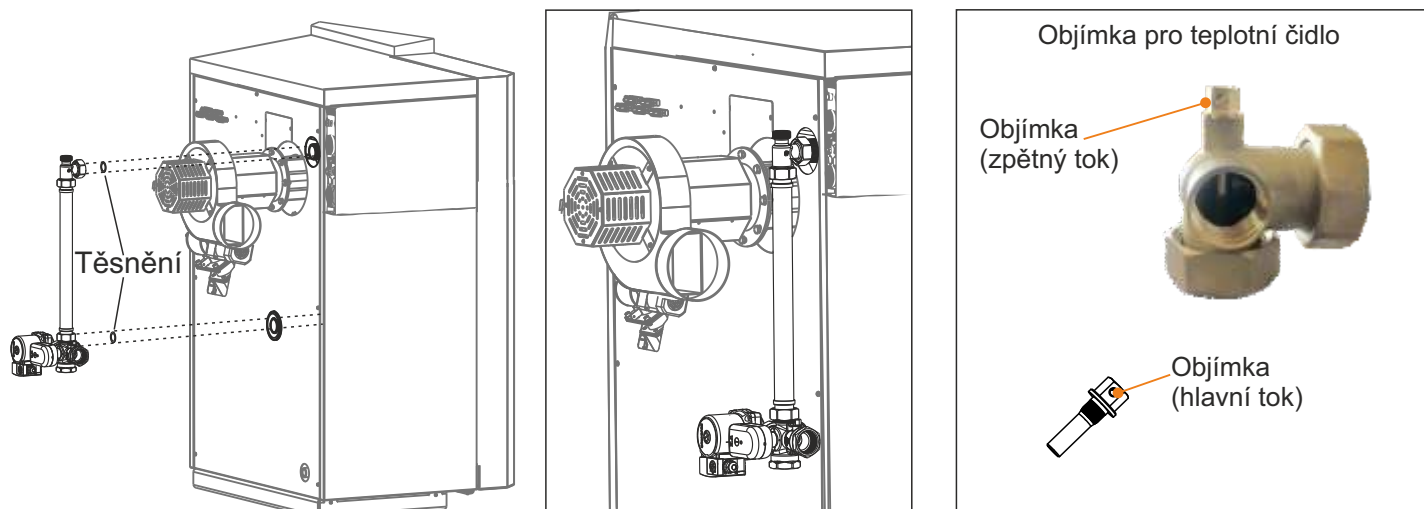
- 1 x čidlo zpětný tok - NTC 5K - PVC I=2000 (26226)
 - 1 x (Čidlo teploty topného okruhu K1/K2 / Čidlo teploty akumulární zásobníku / Čidlo teploty hydraulický směšovače (anuloid)) - NTC 5K - PVC I=2000 (26226)
 - 1 x (Čidlo teploty topného okruhu K1/K2 / Čidlo teploty akumulární zásobníku / Čidlo teploty hydraulický směšovače (anuloid)) - NTC 5K - PVC I=2000 (32685)
 - 1 x čidlo venkovní teploty - NTC 5K (31428).
2. Zásobník na pelety v lepenkové krabici (součásti je nutno namontovat, viz návod k montáži zásobníku na pelety)
 3. Šnekový transportér s ohebnou trubicí z PVC (je třeba umístit do zásobníku na pelety)
 4. Mechanismus k čištění roštu (je třeba nainstalovat do kotle)
 5. Ventilátor (je třeba nainstalovat do kotle)
 6. Skupina čerpadel (potrubí se 4-cestným směšovacím ventilem s motorem a oběhovým čerpadlem) (je třeba nainstalovat do kotle).
 7. Tepelná izolace spojovací trubice spalín ventilátor-komín.
 8. Bezpečnostní tepelný ventil (Caleffi 543, 98°C)
 9. Čistící příslušenství: škrabka, dřevěný čistící kartáč, drátěný čistící kartáč

Obrázek 1. Stav dodávky

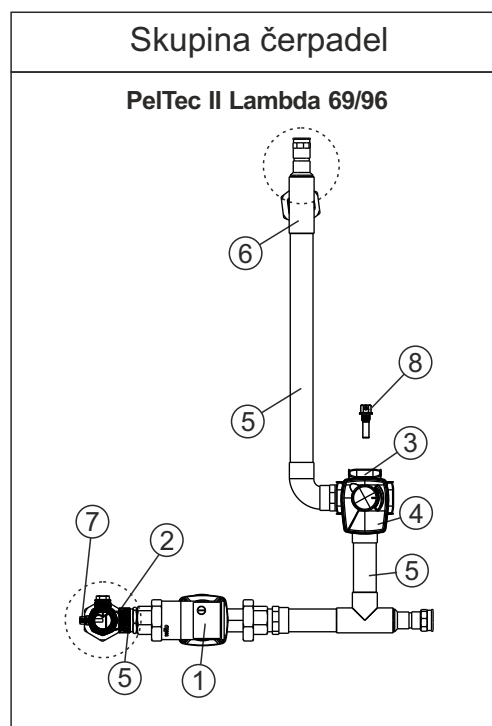


Skupina čerpadel

- Namontujte čerpadlovou skupinu se 4-cestným směšovacím ventilem na kotel tak, aby T-kus byl na horní straně. Nainstalujte skupinu bezpečnostní-ventilace na horní přípojku T-kusu. Na zadní straně kotle jsou připraveny dva holendry k přimontování spojovacích trubek (spojovací trubky s 4-cestným směšovacím ventilem). Vždy používejte požadovaný těsnění pro holendry. Čidlo zpětný tok umístěte do kolena s objímkou pro čidlo mezi 4-cestný směšovací ventil a kotel. Je nutno použít dodanou tepelnou pastu. Zapojte konektor čidla zpětný toku do zadní strany skříňky regulace. Připojte konektor kabelu čerpadla do zadní strany skříňky regulace. **Nezapomeňte** nastavit 3-rychlostní čerpadlo na rychlost 3 nebo maximální výkon u čerpadel HE.



Příklad instalace skupina čerpadel do kotle PelTec II Lambda 69/96



LEGENDA:

- ① - Čerpadlo kotle P0
- ② - Úhlový T-kus (je připojen k zpětný toku kotle)
- ③ - 4-cestný směšovací ventil
- ④ - Motorový pohon
- ⑤ - Spojovací potrubí
- ⑥ - T-kus (je připojen k hlavní toku kotle)
- ⑦ - Trubice (sonda) čidla teploty zpětný toku
- ⑧ - Trubice (sonda) čidla teploty hlavní toku

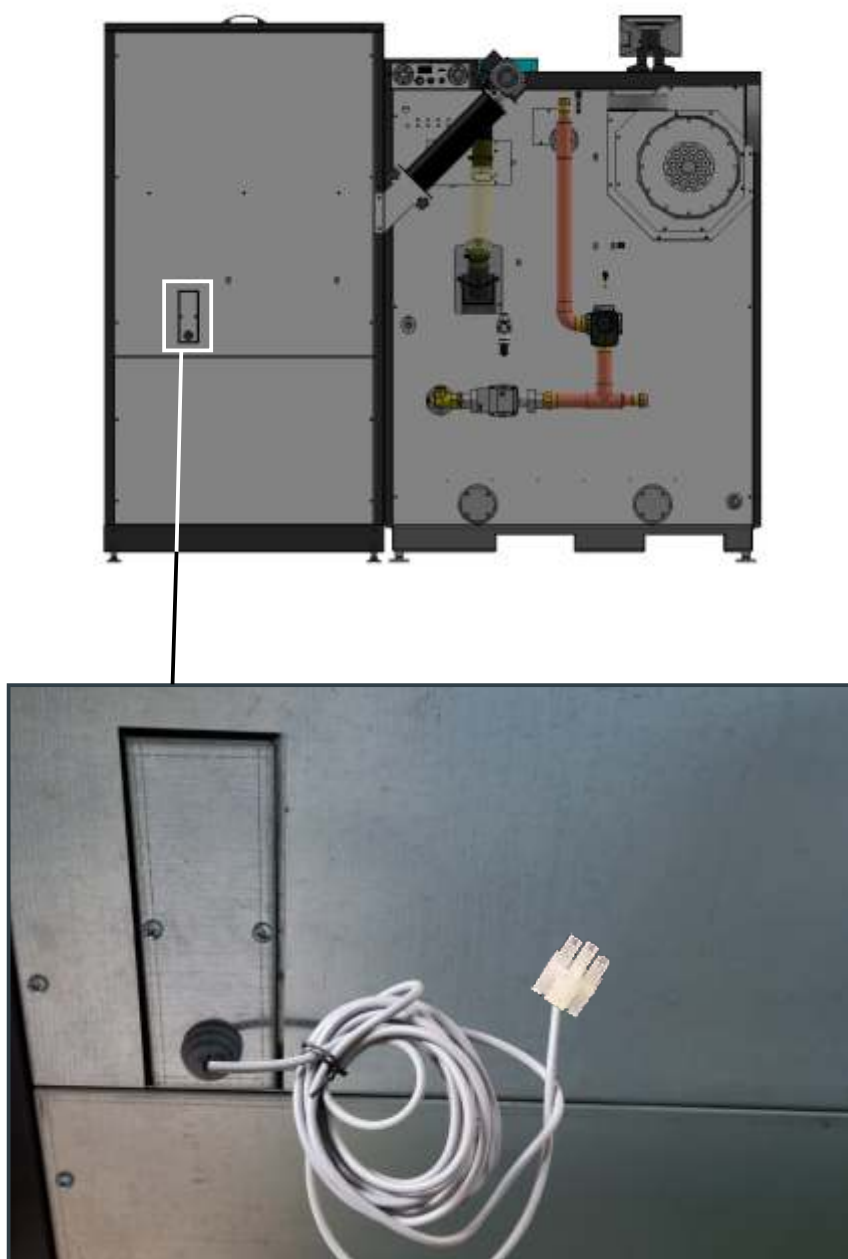
POZNÁMKA: zkontrolujte těsnění spojovacích trubek, a podle potřeby je dotáhněte.

Zásobník na pelety

- přimontujte zásobník na pelety podle pokynů k instalaci zásobníku na pelety v návodu k instalaci. Nastavte transportér pelet v zásobníku na pelety. Umístěte zásobník na pelety ke kotli a nastavte trubku z PVC k transportéru a přívodní trubce ke kotli. Nastavte trubku z PVC tak, aby umožnila hladký pád pelet do hořáku. V případě potřeby zkraťte trubku z PVC na požadovanou délku. Zasuňte konektor napájení do zadní strany skříňky regulace.

Čidlo (snímač) hladiny pelet v zásobníku

- snímač hladiny v zásobníku na pelety se dodává z výroby nainstalovaný na zadní straně zásobníku na pelety s továrně namontovaným kabelem a konektorem pro připojení k zadní části regulace kotle. Po sestavení zásobníku a umístění vedle kotle je nutné zasunout kabel s konektorem do určeného místa na zadní strany skříňky regulace (viz obrázek 4).



1.5. MONTÁŽNÍ KOMPONENTY

Pro snadnou manipulaci, přepravu a dodávku kotle je PelTec II Lambda dodáván po dílech, které je nutno namontovat na kotel v kotelně. Tyto díly je nutno nainstalovat na kotel:

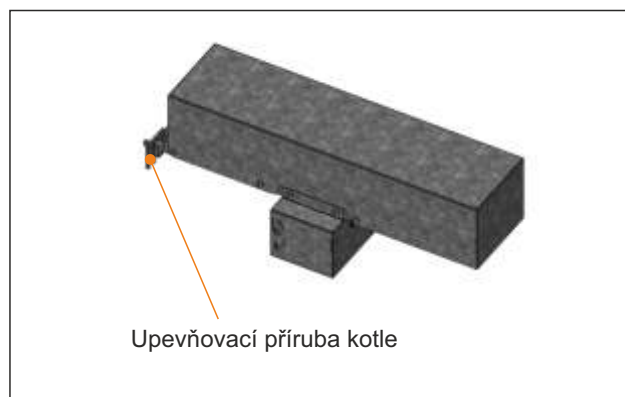
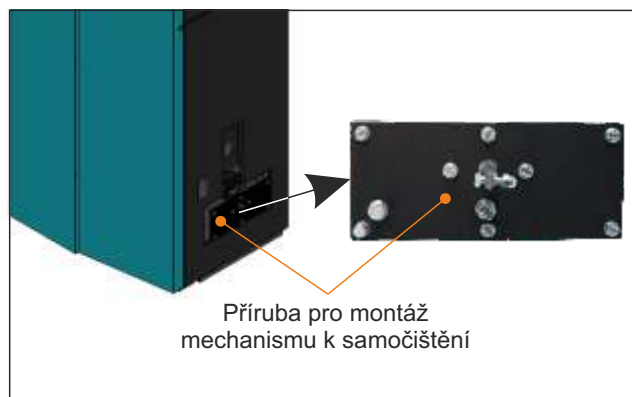
Ventilátor

- Montuje se na zadní stranu kotle, je povinné použít ventilátor s přírubovým utěsněním, připevněným s použitím šroubů a matic. Zástrčka pro napájení ventilátoru a čidlo otáček musí být zasunuta do zadní části skříňky regulace. Ventilátor lze namontovat v libovolném směru (výstup nahoru nebo boční východ).



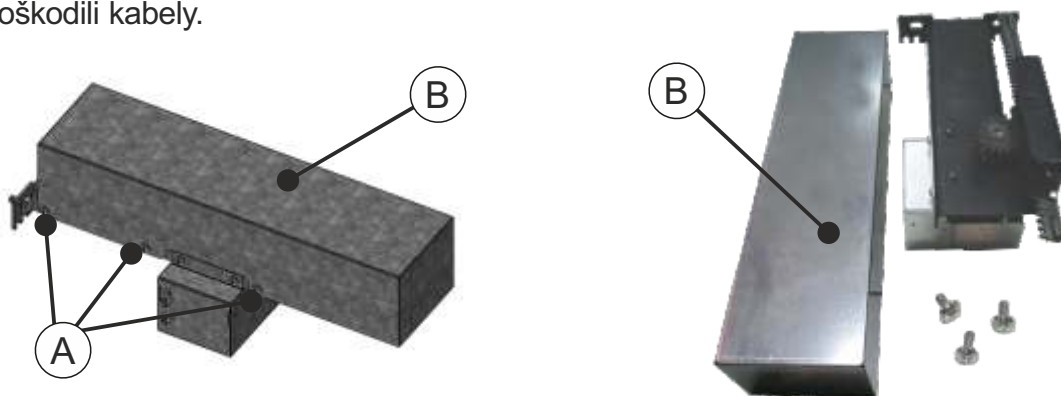
Mechanismus pro čištění roštu

- přimontujte na pravou stranu kotle (na této straně je zásobník na pelety). Je nutno jej připevnit s použitím šroubů a matic M8. Po montáži nasadíte páku roštu hořáku na s převodem motoru. Zastrčte do zástrčky konektory dvou kabelů (motor a mikrospínače).

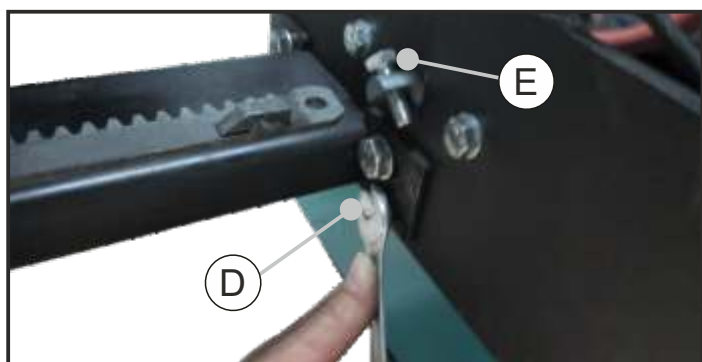
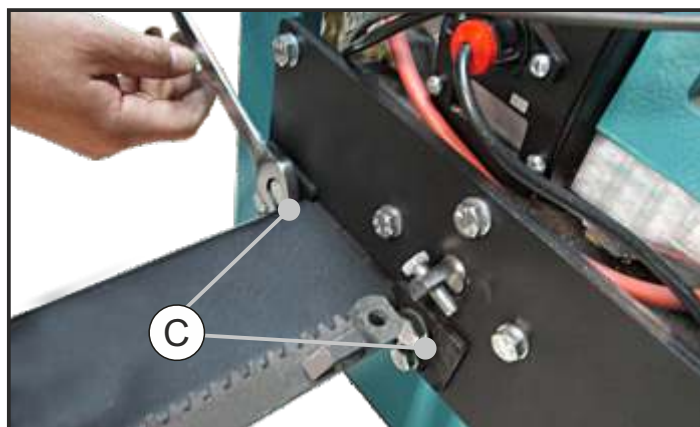
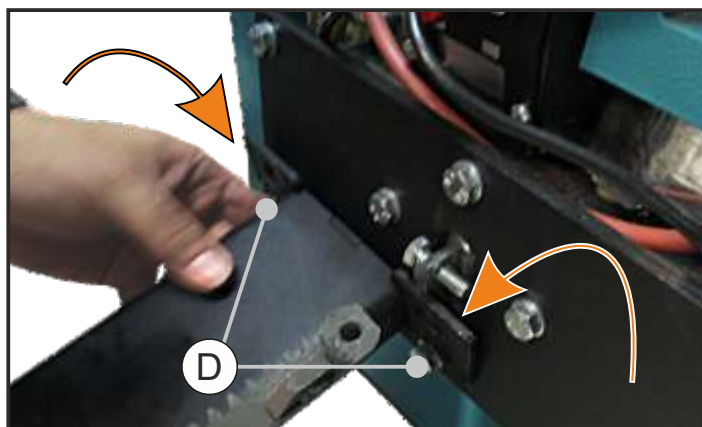
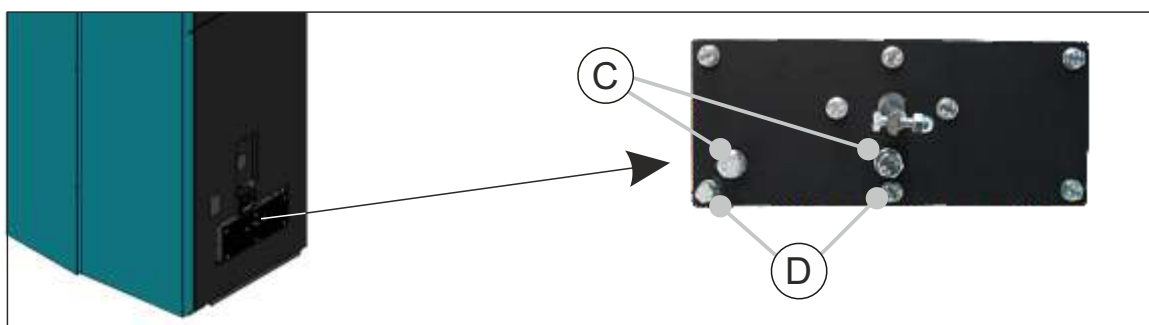


1.5.1. INSTALACE MECHANISMU K ČIŠTĚNÍ ROŠTU

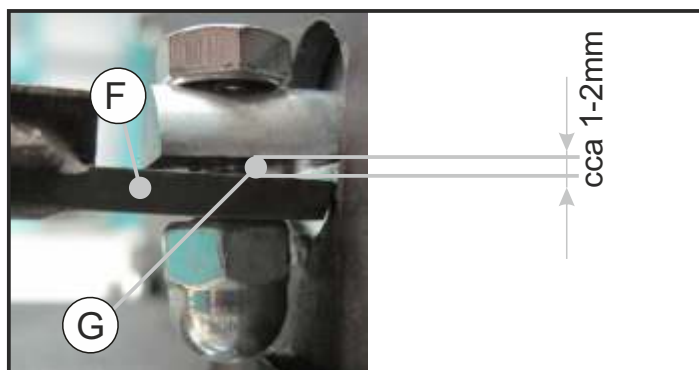
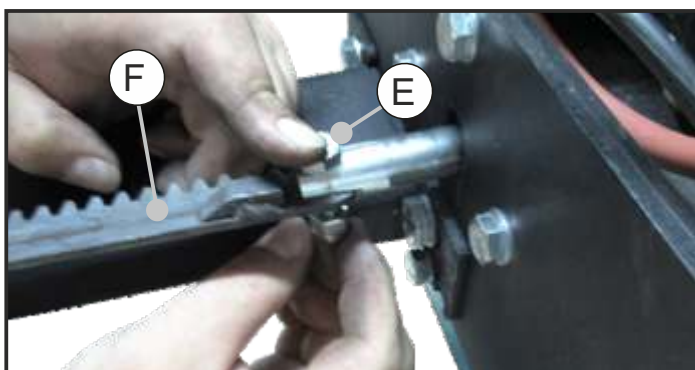
1. Odstraňte tři šrouby (A), kryt (B) mechanismu k čištění mřížky. Odstraňte kryt opatrně, abyste nepoškodili kabely.



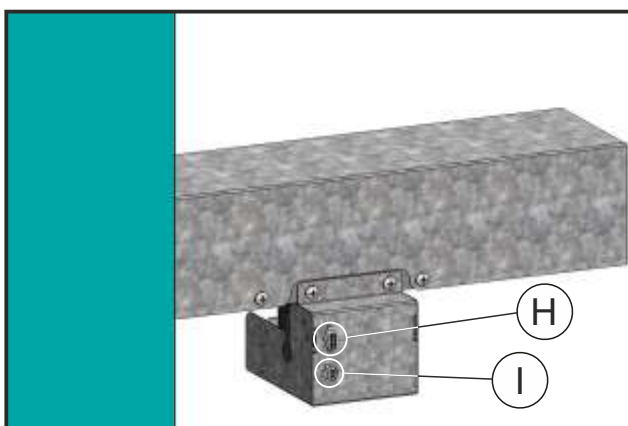
2. Odšroubujte dva šrouby (C) a jen mírně povolte šrouby (D), jak je znázorněno na obrázku níže. Opatrně nasadte mechanismus čištění roštu na uvolněné šrouby (D), poté je upevněte šrouby (C) a utáhněte šrouby (D).



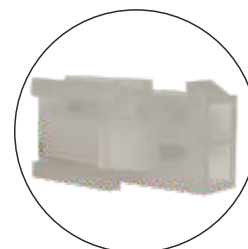
3. Nasadte šroub (E) do ozubené dráhy (F), nasadte matici na šroub a dotáhněte. Ke správnému fungování mechanismu je potřebný volný prostor (G).



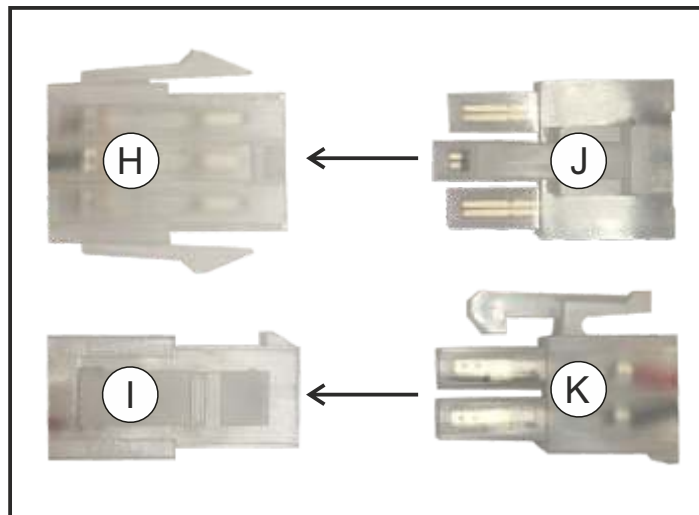
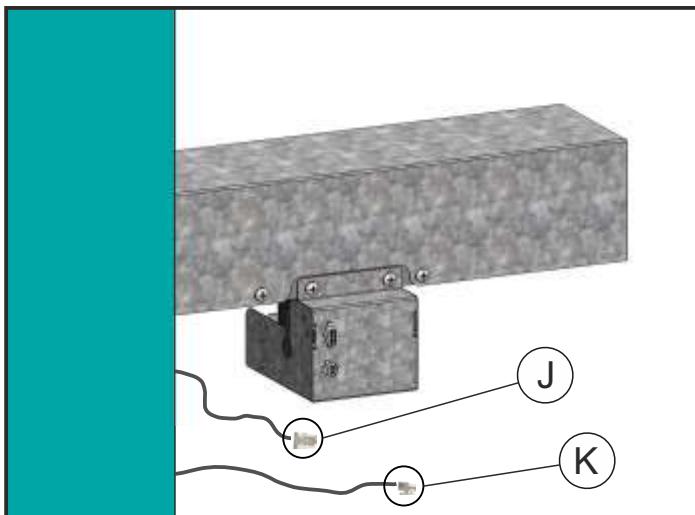
4. Připojte konektory (H a I s J a K) tak, aby měly dobrý kontakt.



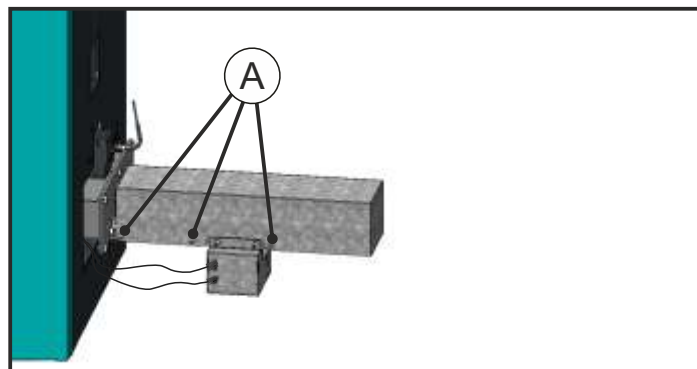
Detail H
(3P - ženský)



Detail I
(2P - ženský)



5. Opatrně nasadte kryt a utáhněte jej šrouby (A).



1.5.2. UVEDENÍ FOTOBUŇKA DO PROVOZNÍ POLOHY



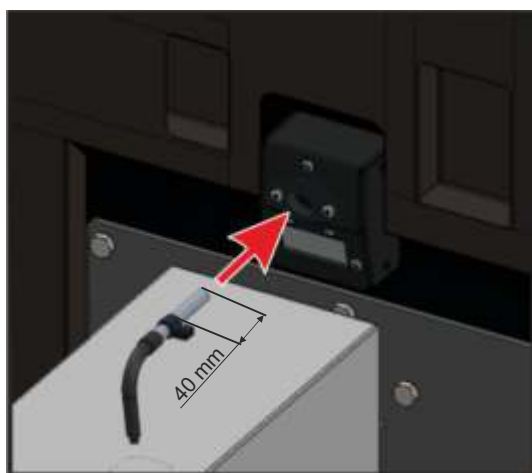
Před spuštěním ním nezapomeňte nastavení fotobuňky do pozice jako na obrázcích níže, jinak kotel nelze použít správně!

Fotobuňka nesmí být v krabici umístěny příliš hluboko ani příliš mělce. Z tohoto důvodu existuje omezovač, kterým je nastavena správná hloubka fotobuňky. Zkontrolujte, zda je omezovač nastaven podle níže uvedených obrázků.

Tovární montážní poloha a vzdálenost příruby a omezovače fotobuňky, připravené k instalaci



Opatrně nainstalujte fotobuňku do příruby na krabici omezovače (tak klikne)



Správně nainstalovaná fotobuňka. Kotel je připraven k provozu.



1.6. BEZPEČNOSTNÍ PRVKY

Kotel má několik bezpečnostních prvků:

- **Bimetalový termostat** - zabudovaný v trubce podavače pelet. Je-li teplota nastavená na bimetalu (80 °C) překročena, podávání pelet se zastaví, hořák se vypne a na ovládací jednotce se zobrazuje E8, E8-1 nebo E8-2 a "Vysoká teplota potrubí podávání pelet".
- **Presostat** - pokud v kotli není podtlak (např. Komín není průchodný, jakákoli dvířka kotle jsou otevřená nebo čistící otvor je otevřený nebo byla vyvrtána PVC trubka pro dodávku pelet), a na ovládací jednotce se zobrazuje E12 a "Bezpečnostní tlakové čidlo", a kotel přestane fungovat.
- **Fotobuňka** - v případě, že v nastaveném čase ve fázi zapalování není plamen (fotobuňka plamen nevidí), ovladač na obrazovce vytiskne E18 a "Žádný plamen při zapalování" a přeruší provoz kotle, pokud plamen zmizí ve fázi zapalování, na obrazovce se zobrazí ovládání E23 a "Ztráta plamene při zapalování" a přeruší provoz kotle, pokud plamen zmizí ve stabilizačních fázích, regulace se zobrazí na obrazovce E24 a "Ztráta plamene při stabilizaci" a přeruší provoz kotle, v případě, že plamen zmizí ve fázích provozu kotle, zobrazí se ovládání na obrazovce E19 a "Ztráta plamene při provozu" a přeruší provoz kotle.
- **Regulace** má zabudovanou ochrannou funkci, která chrání kotel proti přehřátí. Jestliže teplota v kotli přesáhne 93 °C, bez ohledu na to, zda je požadováno vytápění nebo sanitární voda nebo ne, čerpadlo kotle a/nebo sanitární vody se zapne a běží, dokud teplota vody neklesne pod 93 °C.
- **Ventilátor** má zabudované počítadlo otáček, a pokud je regulace informována, že ventilátor nefunguje požadovaným způsobem, proces přeruší, zobrazí chybu ventilátoru E13 a "Chyba ventilátoru".
- **Pohon lineárního posunu roštu** má dva zabudované spínače, pomocí nichž řídicí jednotka sleduje polohu roštu. Jestliže rošt není v daném okamžiku na předpokládaném místě, dostane řídicí jednotka informaci, že rošt není na předpokládaném místě, přeruší provoz a zobrazí informaci o chybě roštu E21 a "Chyba čističe roštu".
- **Přípoj pro spaliny** má zabudovaný čidlo k měření teploty spalin. Je-li teplota ve spalínové trubce vyšší než 300 °C, řídicí jednotka přeruší proces a zobrazí informaci o příliš vysoké teplotě spalin: E4 a "Chyba čidla kouřových plynů".
- **STB termostat** - Když teplota v kotli přesáhne 110 °C (+0 °C / - 9 °C), bezpečnostní termostat (STB) vypne napájení (prostřednictvím ovládací jednotky).
- **Tepelná ochrana** - všechny motory (ventilátor, přívod pelet, čištění kouřovodu trubky, čištění roštu) mají vestavěnou tepelnou ochranu, která je chrání v případě přehřátí což by v případě zaseknutí a pracovní neschopnosti vedlo k poškození.
- **Ohebná trubka PVC** spojující hořák pro pelety a zásobník na pelety, je vyrobena z plastu vyztuženého kovovým drátem, a v případě zpětného plamene od hořáku do zásobníku se roztaví a zabrání tomu, aby plamen pronikl do zásobníku s peletami.
- **PelTec II Lambda 69 a 96** 96 mají vestavěný výměník tepla. Tepelný ventil musí být nainstalován a připojen k přívodu studené vody, aby kotel mohl v případě přehřátí vychladnout (bezpečnostní tepelný ventil je ve standardní dodávce, Caleffi 543, 98 °C).

1.7. PALIVO

V kotli PelTec II Lambda se jako palivo používají výhradně dřevěné pelety. Dřevěné pelety jsou biopalivo, vyrobené z dřevního odpadu. Pelety mohou být baleny v různých obalech: v pytlech (15 kg nebo 1000 kg), ve velkých (podzemních) zásobnících nebo v přízemních prostorách. Pelety použité v kotli na pelety musí být v souladu s následujícími normami: ENplusA1, DINplus, ONorm-M-7135 ili DIN 51731.

Doporučené vlastnosti pelet jsou následující:

- výhřevnosti paliv $\geq 5 \text{ kWh/kg}$ (18 MJ/kg)
- průměr $\leq 6 \text{ mm}$
- maximální délka = 50 mm
- maximální obsah vlhkosti $\leq 12 \%$
- maximální obsah prachu $\leq 1,5 \%$.

2.0. UMÍSTĚNÍ A MONTÁŽ KOTLE

Umístění kotle, montáž a instalaci musí provést kvalifikovaná osoba. Doporučujeme, aby byl kotel umístěn na betonový sokl o výšce 50 až 100 mm nad podlahou. V kotelně nesmí teplota nikdy poklesnout pod bod mrazu a musí být dobře větraná. Kotel je třeba umístit tak, aby jej bylo možné řádně připojit ke komínu (viz obrázek 2a) a zároveň umožňoval naklonění kotle a přídavného zařízení, ovládání za provozu, čištění a údržbu.

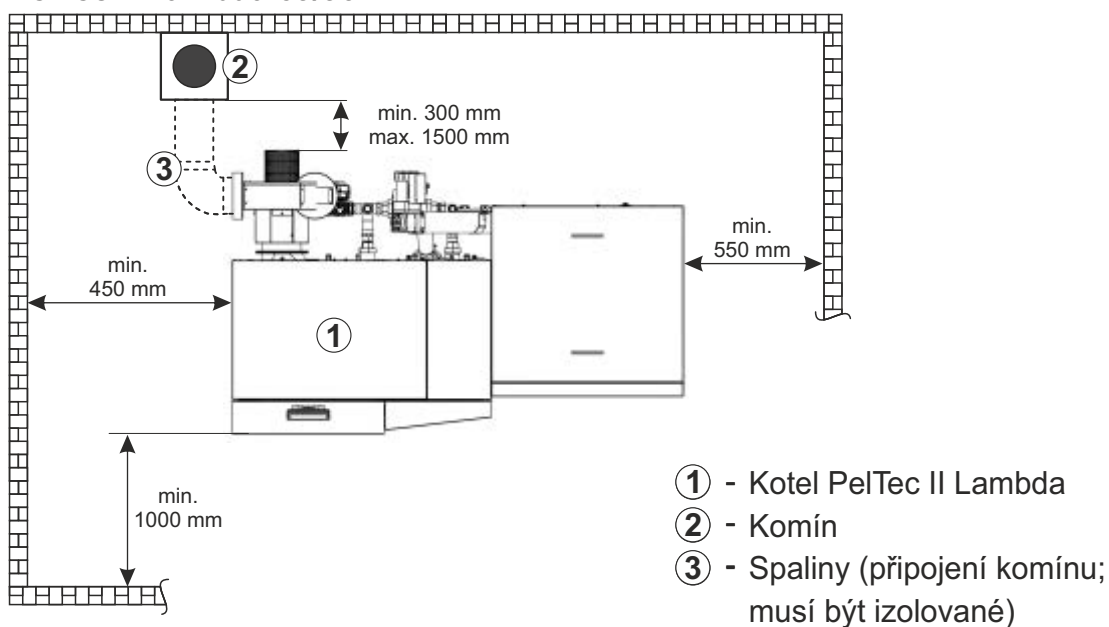
VAROVÁNÍ!

Hořlavé předměty nesmí být umístěny na kotli a v rámci minimálních vzdáleností uvedených na obrázku 2a a 2b.

2.1. MINIMÁLNÍ VZDÁLENOST OD STĚN MÍSTNOSTI

Obrázek 2a. Minimální vzdálenost kotle PelTec II Lambda od stěn

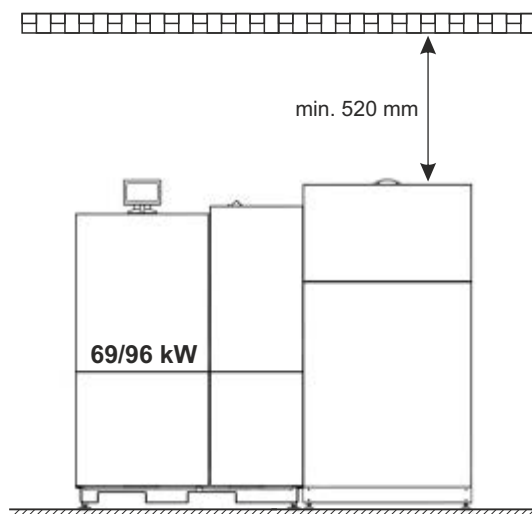
PelTec II Lambda 69/96





Zajistěte minimální vzdálenost od stropu a stěn kotelny pro nerušený úklid.

Obrázek 2b. Minimální vzdálenost od kotle do stropu kotelny.



2.2. OTVOR PRO ČERSTVÝ VZDUCH (PŘÍVOD ČERSTVÉHO VZDUCHU)

Kotelna **musí být** vždy vybavena otvorem pro přívod čerstvého vzduchu, který je dimenzovaný podle výkonu kotle (minimální plocha otvoru podle níže uvedené rovnice). Otvor musí být chráněn sítkou nebo mřížkou. Veškeré instalační práce je nutno provést podle platných národních a evropských norem. Kotel se nesmí používat v hořlavém a výbušném prostředí.

$$A = 6,02 \times Q$$

A - plocha otvoru v cm²
Q - výkon kotle v kW

3.0. PŘIPOJENÍ KE KOMÍNU

Správně dimenzovaný a postavený komín je základním předpokladem pro bezpečné a ekonomické fungování kotle. Tepelnou izolaci komínu je nutno provést řádně, musí být absolutně nepropustná pro plyn a hladká. Na spodní části musí být zabudován do otvoru pro čištění s dvířky. Cihlový komín musí být třívrstvý s izolací o tloušťce 30 mm uprostřed, pokud je komín postaven uvnitř domu (tzn. uvnitř vytápěného prostoru) nebo s izolací 50 mm, pokud je mimo dům (tzn. mimo vytápěný prostor). Teplota spalin musí být alespoň o 30 °C vyšší než bod kondenzace. Výběr a stavbu komínu musí provést autorizovaná osoba. Vnitřní rozměry řezu komínem je třeba zvolit podle schématu pro výběr komínu, závisí na výšce a kapacitě kotle. Komín musí být dimenzován podle schématu výběru komína s minimální vnitřní světlou průřez komína Φ 200 mm pro PelTec II Lambda 69/96. Schéma bylo provedeno pro délku komína 2 m se dvěma 90° koleny (ohyby). Pokud se komín nevejde do uvedeného rámu, je nutné komín zvedat podle pokynů v poznámce pod schématem. Připoj spalínové trubky lze přimontovat horizontálně nebo pod jakýmkoli úhlem, umožňujícím plynu při cestě do komína stálé zvyšování výšky při zohlednění bodů výstupu z ventilátoru. Připoj spalínové trubky musí mít otvory pro čištění, skrz které lze vyčistit celou délku spalínové trubky nebo musí zajišťovat snadné odstranění části spalínové trubky, umožňující úplné vyčištění připoje spalínové trubky. Aby nedošlo ke vstupu kondenzátu z komínu do kotle, musí být spalínová trubka namontována o 10 mm hlouběji do komínu. **Připoj spalínové trubky mezi ventilátorem a komínem musí být izolován minerální vlnou o tloušťce 30 - 50 mm.**



Komín musí být odolný vůči spalínovému kondenzátu!

Obrázek. Rozměry komínu pro PelTec II Lambda

Příklad dimenzování komínu:

PelTec II Lambda 69

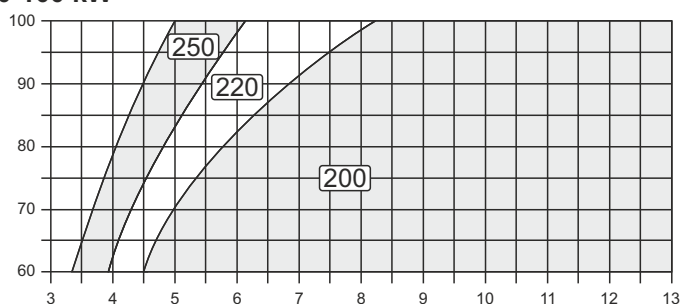
Tepelný výkon kotle:	69 kW
Požadovaná užitečná výška komínu:	5 m
Požadovaný světlý průměr komínu:	200 mm
Vnitřní průměr propojovací trubky kotel-komín:	200 mm
Palivo: dřevěné pelety	

Příklad dimenzování komínu:

(minimální vnitřní světlý průřez spoje mezi kotlem a komínem)

výkon kotle (kW)		
	69	96
světlý průměr komínu (mm)	130	-
	150	-
	160	-
	180	-
	200	5
	220	4,5
	250	4
minimální užitečná výška komína (m)		

60-100 kW



POZNÁMKY:

U trubek na spaliny do 2 m a 2 kolen na spaliny si prohlédněte diagram.

V případě delších trubek spalin nebo více než 2 kolena spalin musí být zvolena efektivní výška z diagramu a pro každý další metr trubice spalin a / nebo každé další koleno spalin přidejte následující hodnotu k efektivnímu výšce:

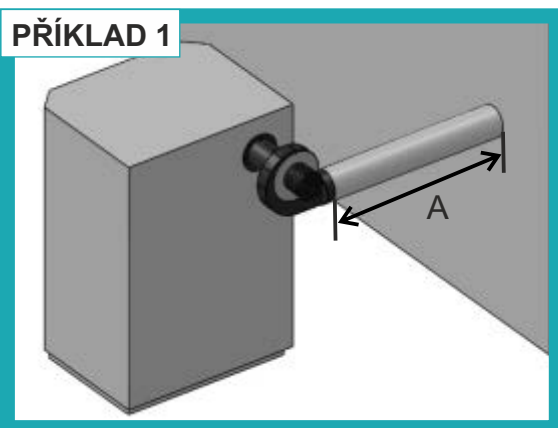
- PelTec II Lambda 69/96: +0,5 m

V případě spalínových trubek delších než 5 metrů se doporučuje (nebo je to nutné) zvolit spalínovou trubici pro 10 mm větší než výkon kotle kvůli usazeninám popela během práce s kotlem.

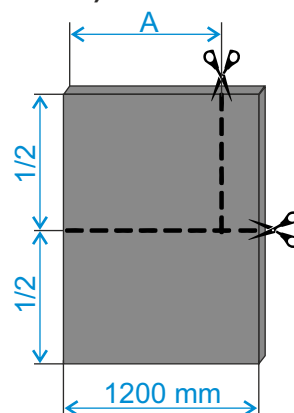
V každém případě je nutné předvídat správné množství čistících otvorů pro kouřovod a čištění loktů.

3.1. INSTALACE TEPELNÉ IZOLACE TRUBICE SPALIN (MEZI VENTILÁTOREM A KOMÍNEM)

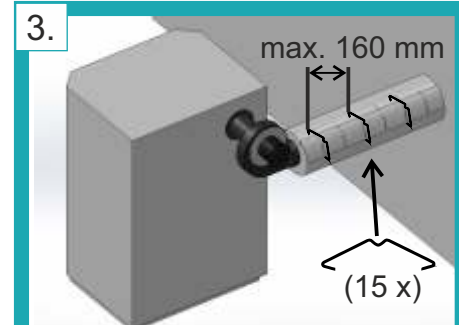
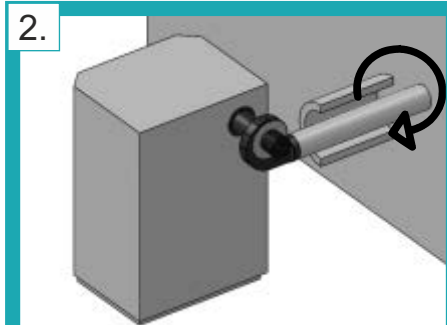
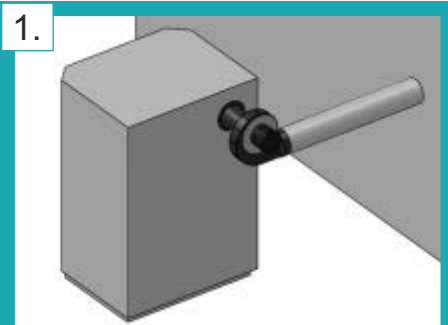
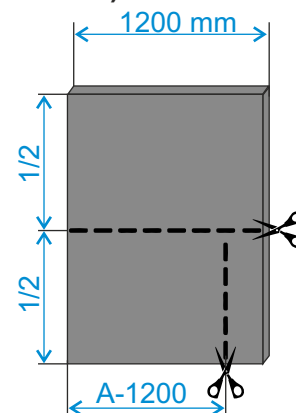
PŘÍKLAD 1



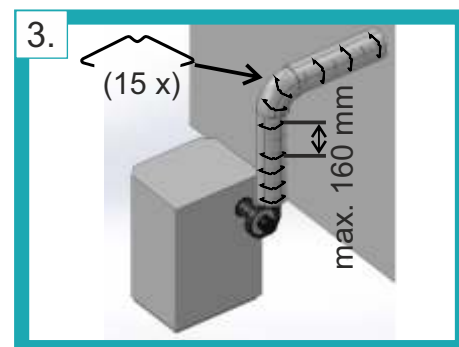
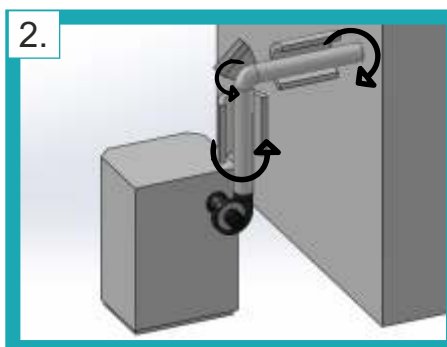
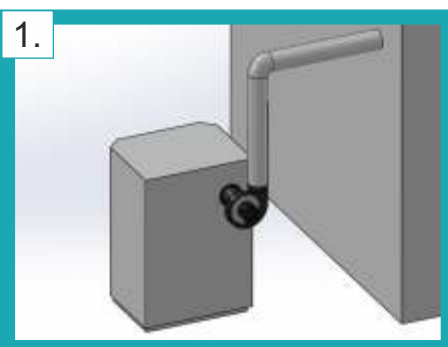
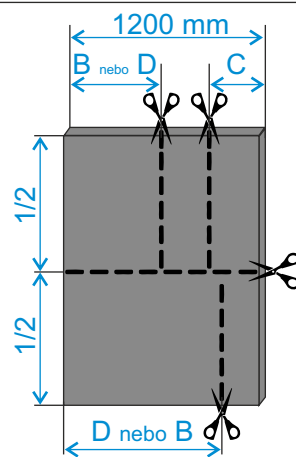
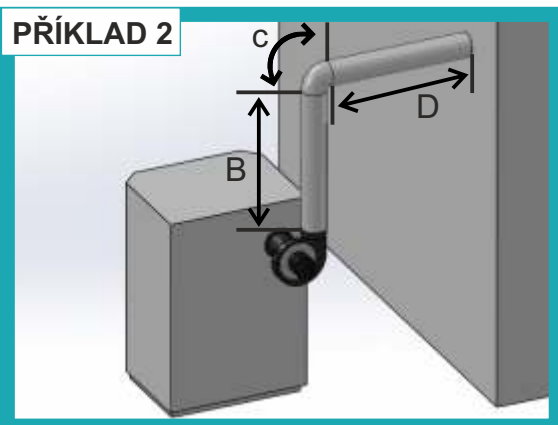
a) $A \leq 1200$



b) $A > 1200$



PŘÍKLAD 2



4.0. INSTALACE

Při instalaci zařízení je nutno splnit veškeré místní předpisy, včetně těch, které odkazují na národní a evropské normy.

4.1. INSTALACE A PŘIPOJENÍ K SYSTÉMU ÚSTŘEDNÍHO VYTÁPĚNÍ

Veškeré instalační práce je nutno provést podle platných národních a evropských norem. Kotel **PelTec II Lambda** lze zabudovat do uzavřených a otevřených systémů ústředního vytápění. V obou případech lze v kotli spalovat dřevěnou štěpku. Instalaci musí provést podle technických norem profesionální pracovník, který bude odpovědný za řádný provoz kotle. Před připojením kotle k systému ústředního vytápění je nutno systém propláchnout pro odstranění nečistot, které zde zůstaly po instalaci systému. Brání to přehřátí systému, hlučnosti systému, poruchám čerpadla a směšovacího ventilu. Kotel musí být vždy připojen k systému ústředního vytápění pomocí konektorů, nikdy ne svařováním. Na obrázku 2 jsou bezpečné vzdálenosti, potřebné pro čištění a údržbu.

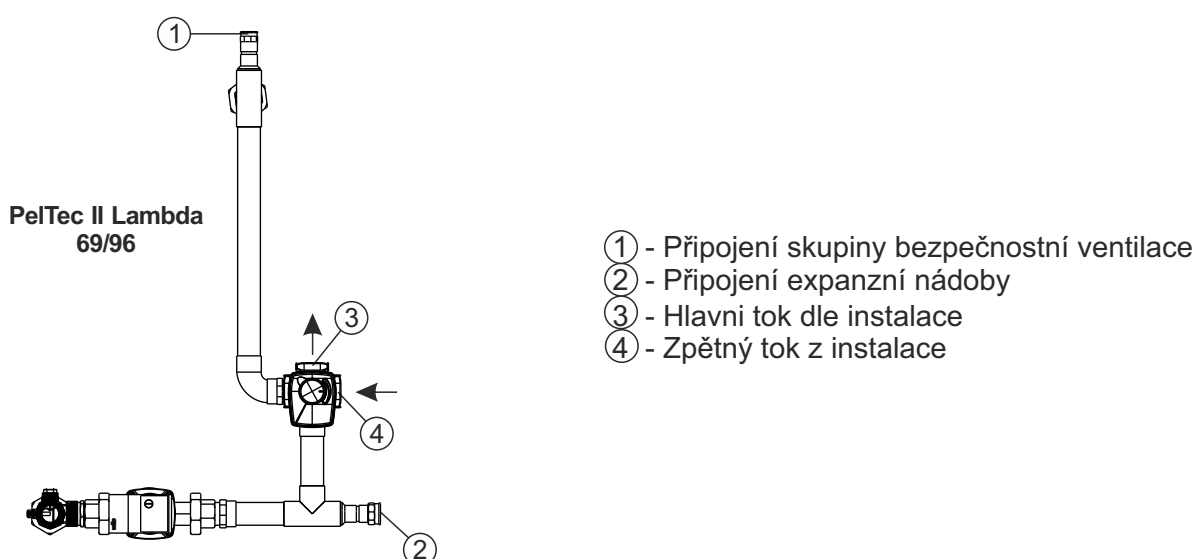
4.1.1. PŘIPOJENÍ K OTEVŘENÉMU SYSTÉMU VYTÁPĚNÍ

V otevřeném systému je nutno umístit expanzní nádobu minimálně 0,5 m nad výšku nejvyššího topného tělesa. Je-li expanzní nádobu umístěna v nevytápěné místnosti, musí být odizolovaná. Čerpadlo systému lze připojit na vnitřní trubku nebo zadní trubku kotle.

4.1.2. PŘIPOJENÍ K UZAVŘENÉMU SYSTÉMU VYTÁPĚNÍ

Do uzavřeného systému vytápění je **povinné** zabudovat certifikovaný pojistný ventil s tlakem otvírání 2,5 bar a membránovou expanzní nádobu. Pojistný ventil a expanzní nádobu je nutno zabudovat souladu s profesionálními pravidly a mezi pojistným ventilem, expanzní nádobou a kotlem nesmí být žádný v entil. Schémata možných konfigurací jsou na následujících stránkách.

Obrázek 3. Připojení k uzavřenému systému vytápění



4.2. POPIS KONFIGURACE/SCHÉMA

Volba teplot závisí na konfiguraci vytápění. Každá jednotlivá konfigurace je zobrazena níže.

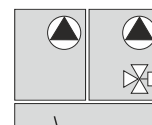
Skupina čerpadel
(čerpadlo
přímotopné /
TUV)



Skupina čerpadel
(tepelné čerpadlo
s 3-cestným ventilem
s motorovým pohonem)



Skupiny čerpadel
(čerpadlo
přímotopné / TUV
a
tepelné čerpadlo
s 3-cestným ventilem
s motorovým pohonem)



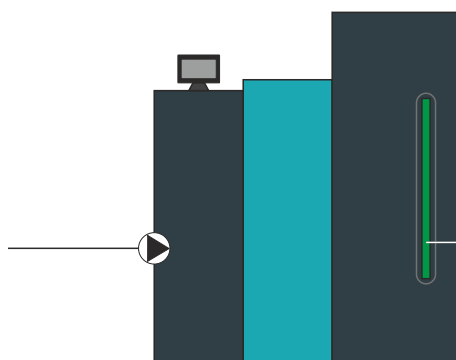
Rozdělovač



SMĚŠOVACÍ VENTIL

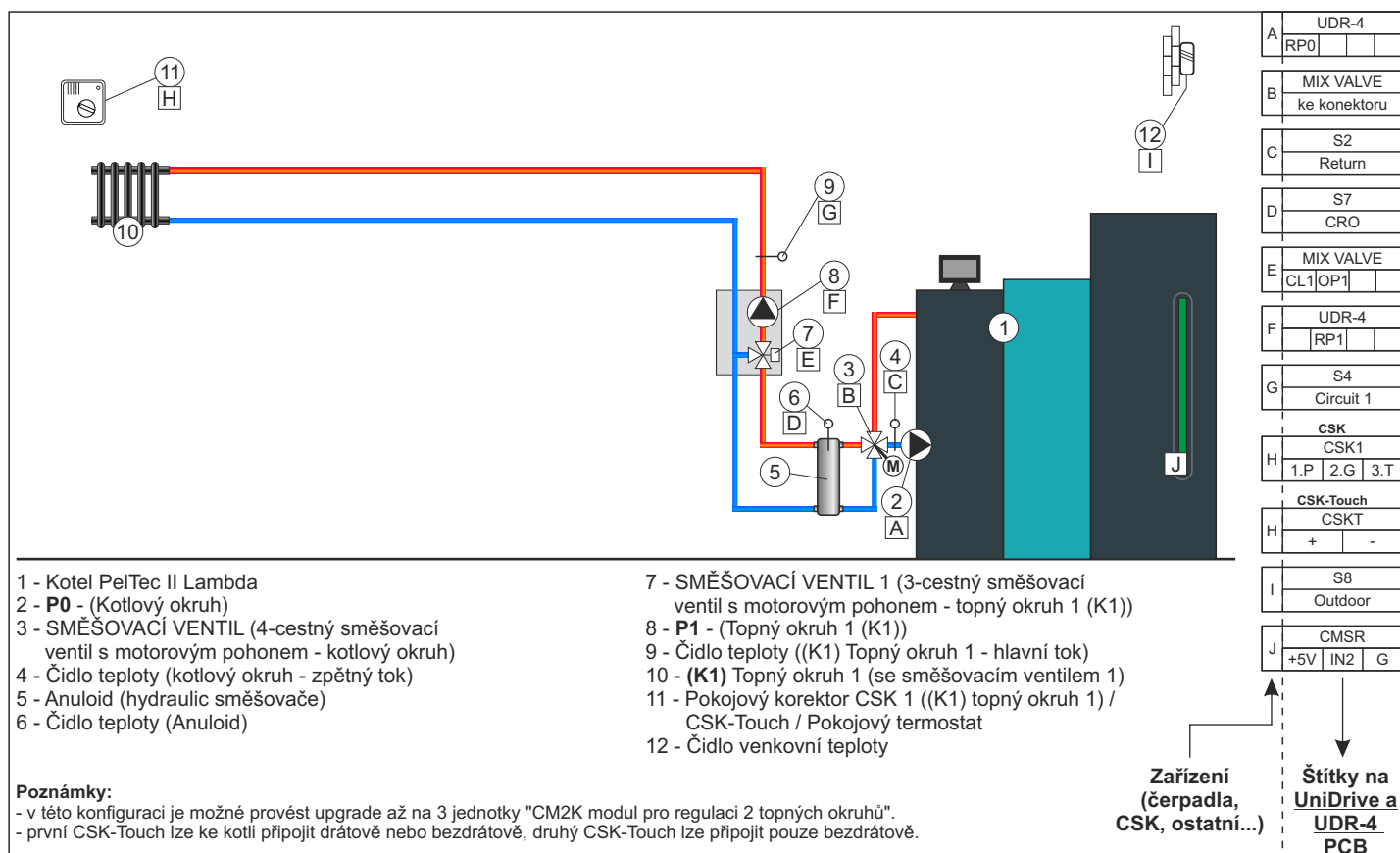
(4-cestný směšovací ventil s motorovým pohonem - kotlový okruh)

P0 -
(Kotlový okruh)
(kotlové čerpadlo)
umístěné v kotli



Čidlo hladiny pelet v zásobníku

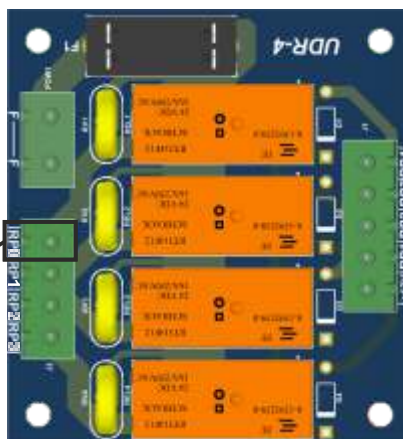
4.2.1. PŘÍKLAD ZAPOJENÍ ČIDLA A ČERPADLA (KONFIGURACE 1)



Hlavní PCB (printed circuit board): UniDrive



PCB (printed circuit board): UDR-4



Příklad polohy připojení čidla anuloid (hydraulic směšovače) (AN) na PCB UniDrive.

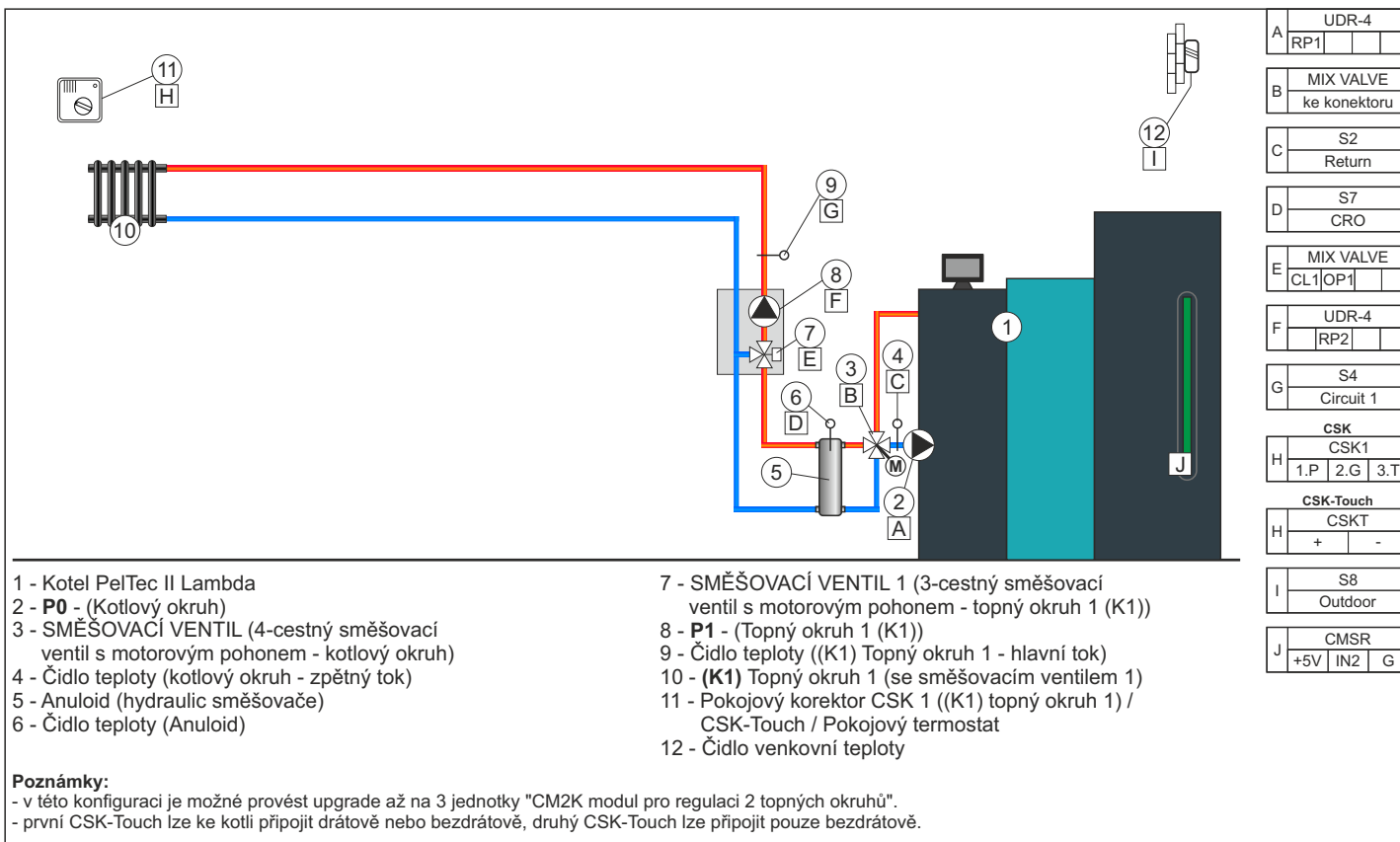


Příklad polohy připojení P0 - (Kotlový okruh) na PCB UDR-4.

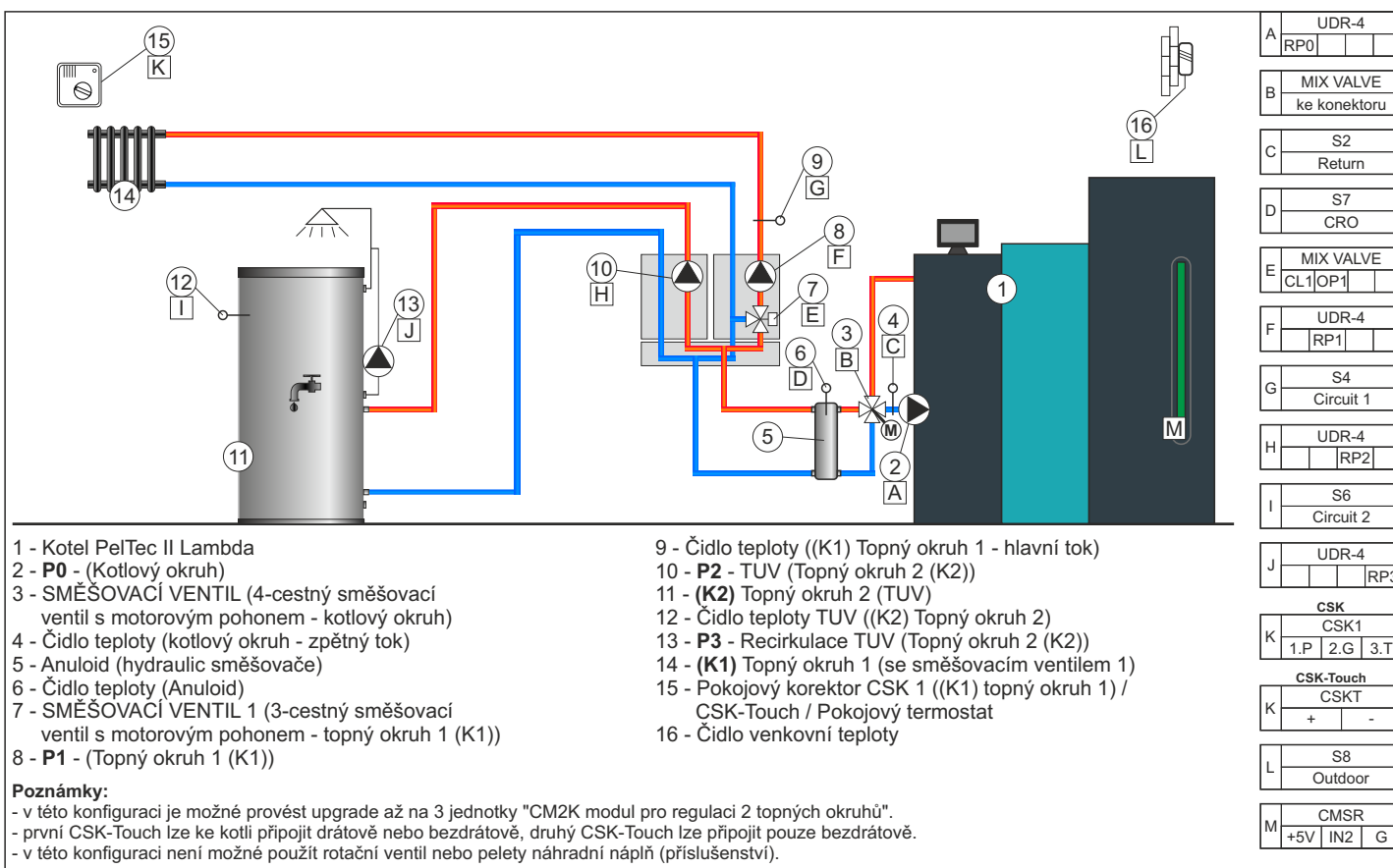


4.2.2. KONFIGURACE / SCHÉMA

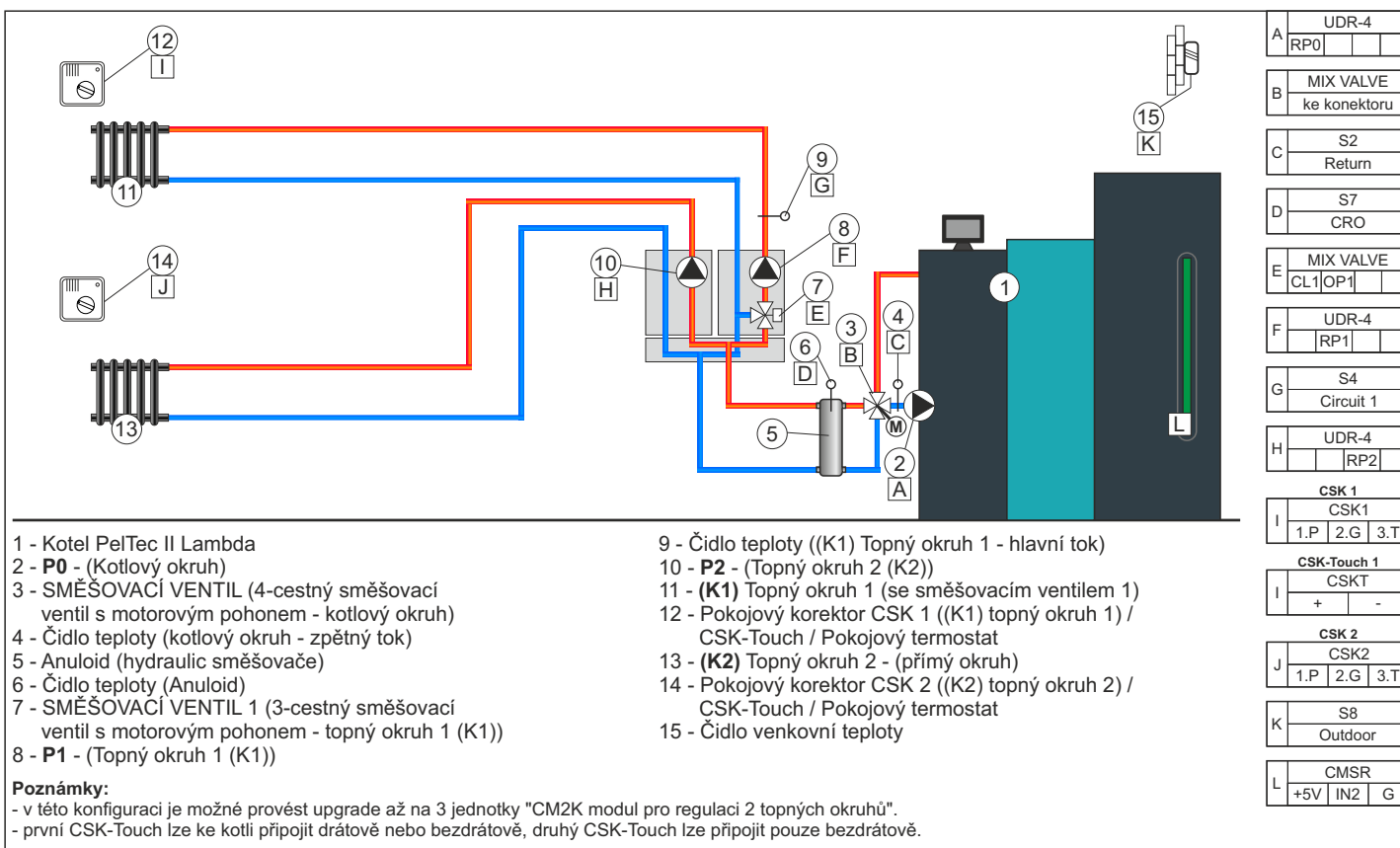
KONFIGURACE 1



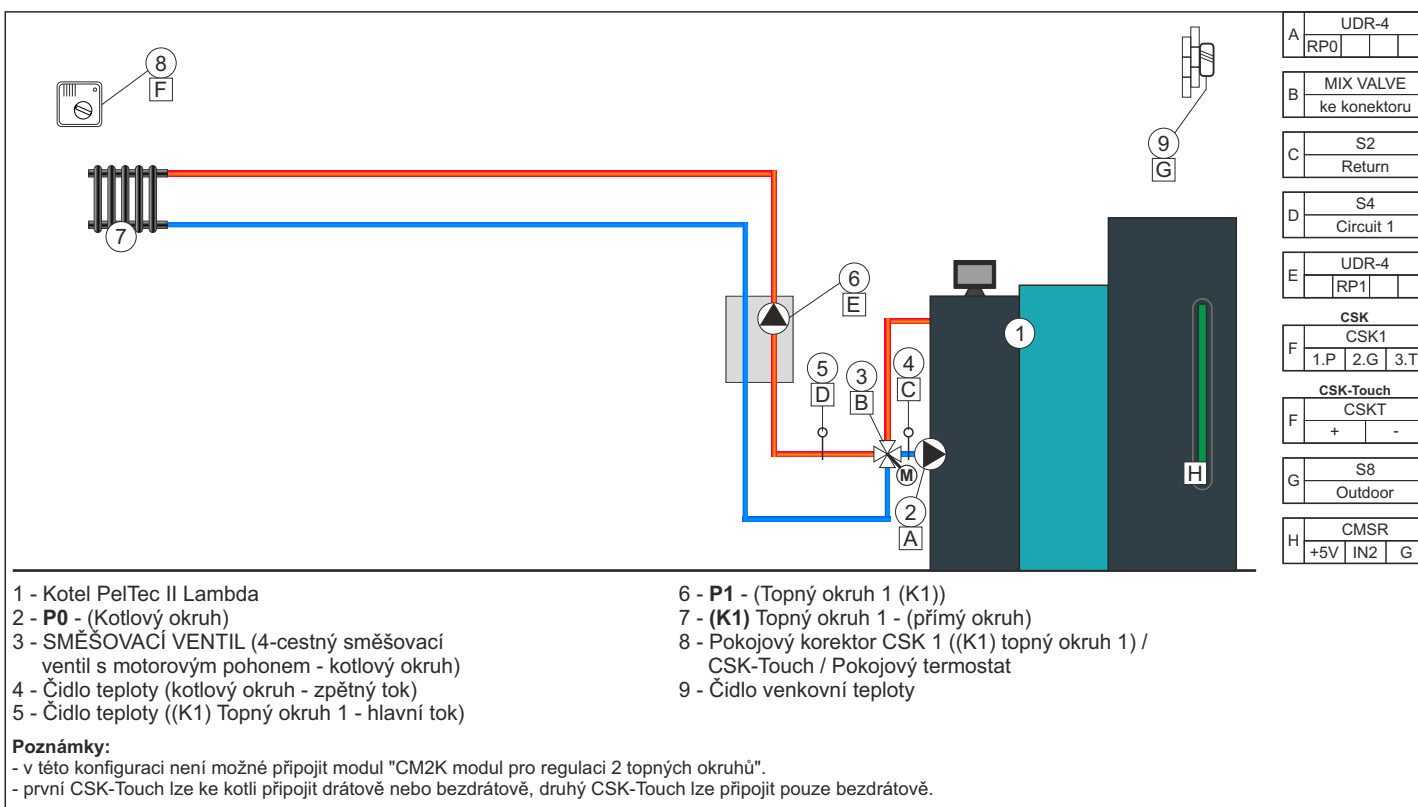
KONFIGURACE 2



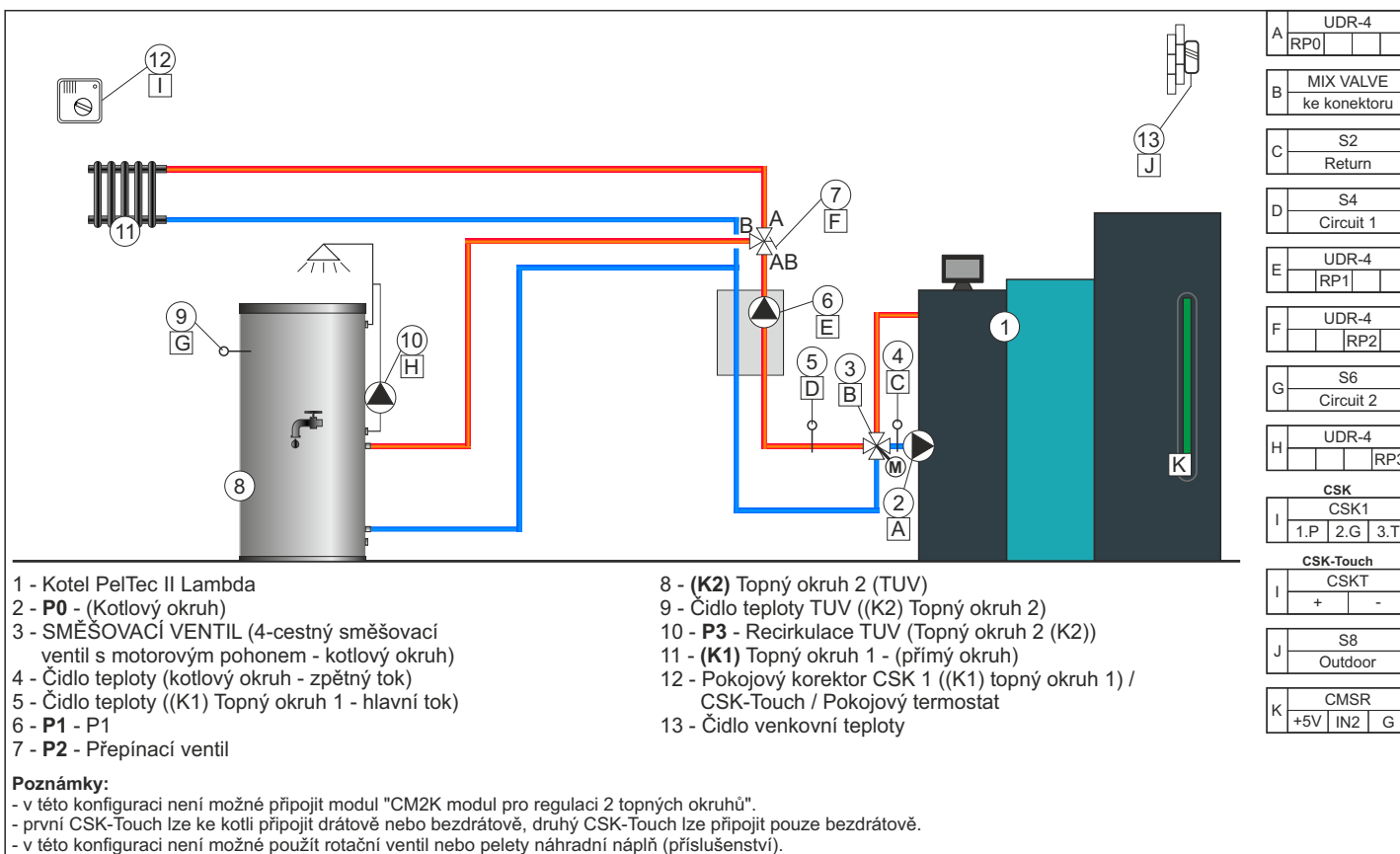
KONFIGURACE 3



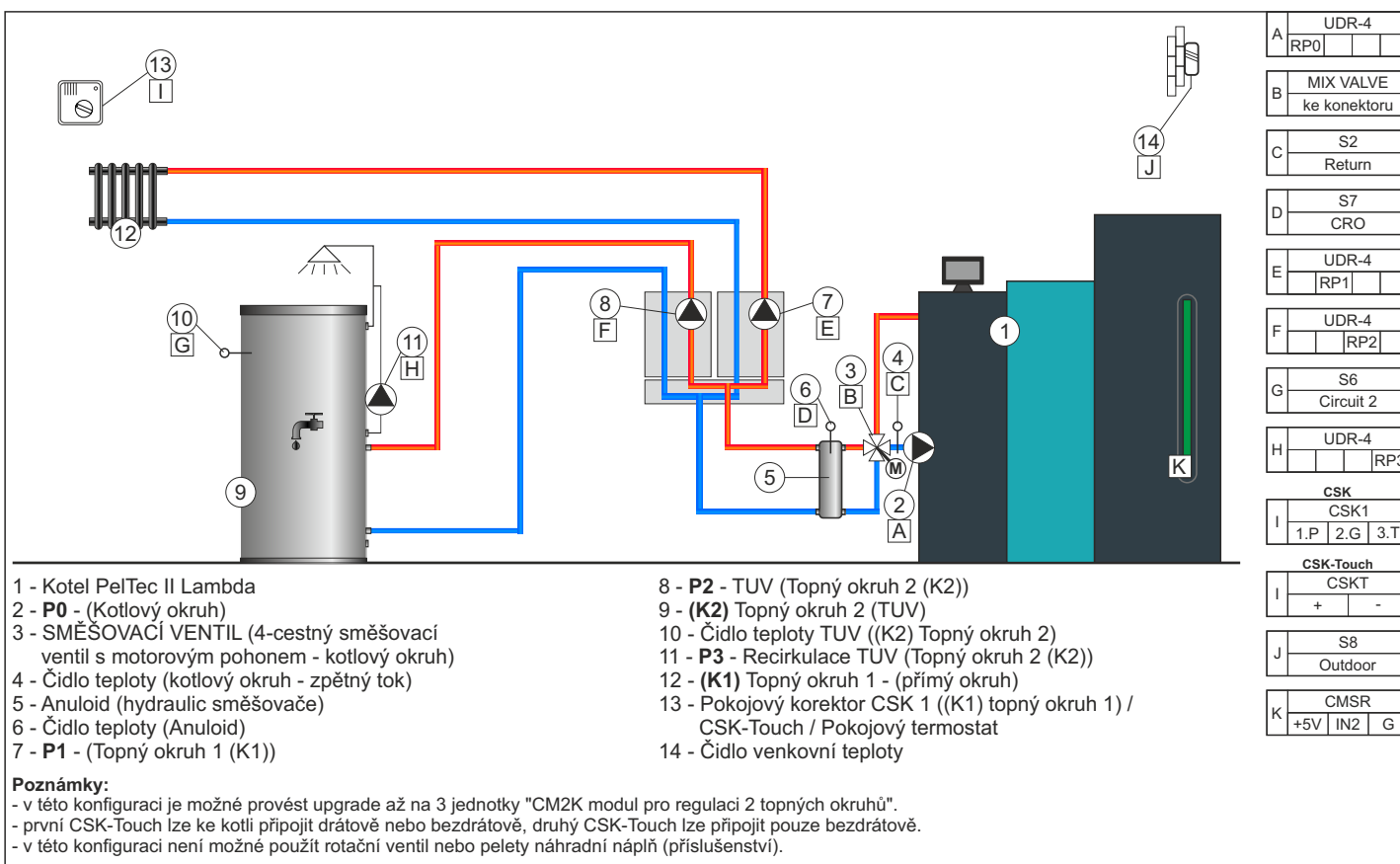
KONFIGURACE 4



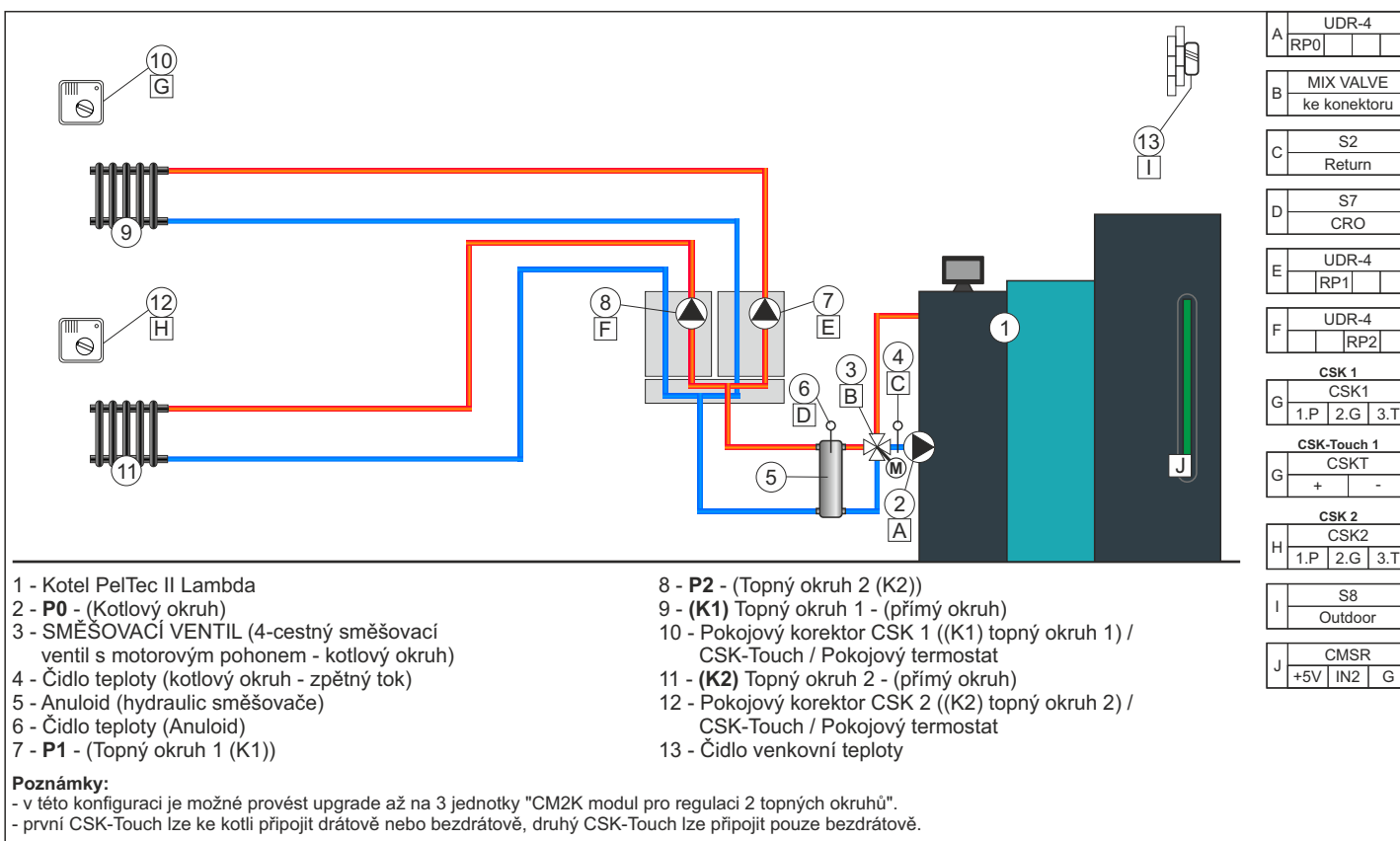
KONFIGURACE 5



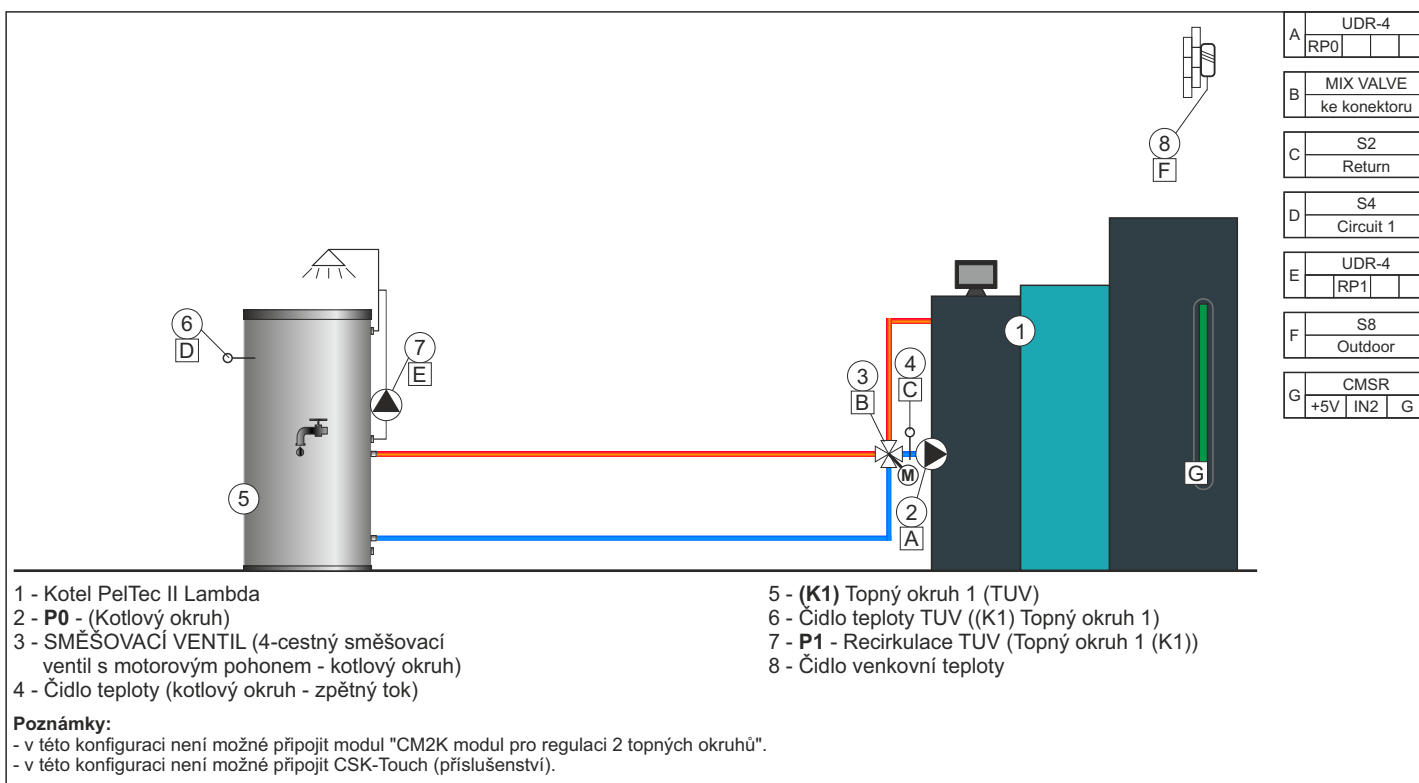
KONFIGURACE 6



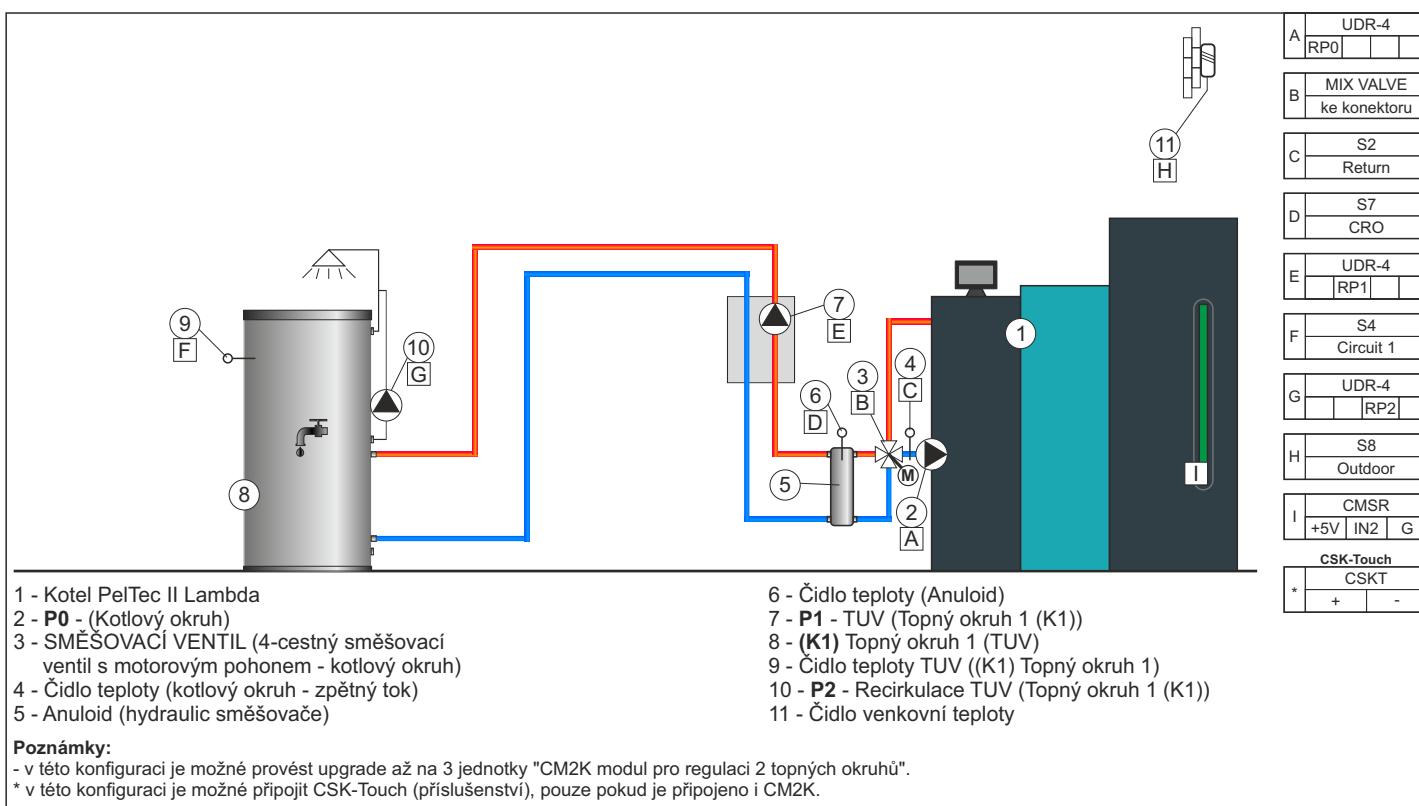
KONFIGURACE 7



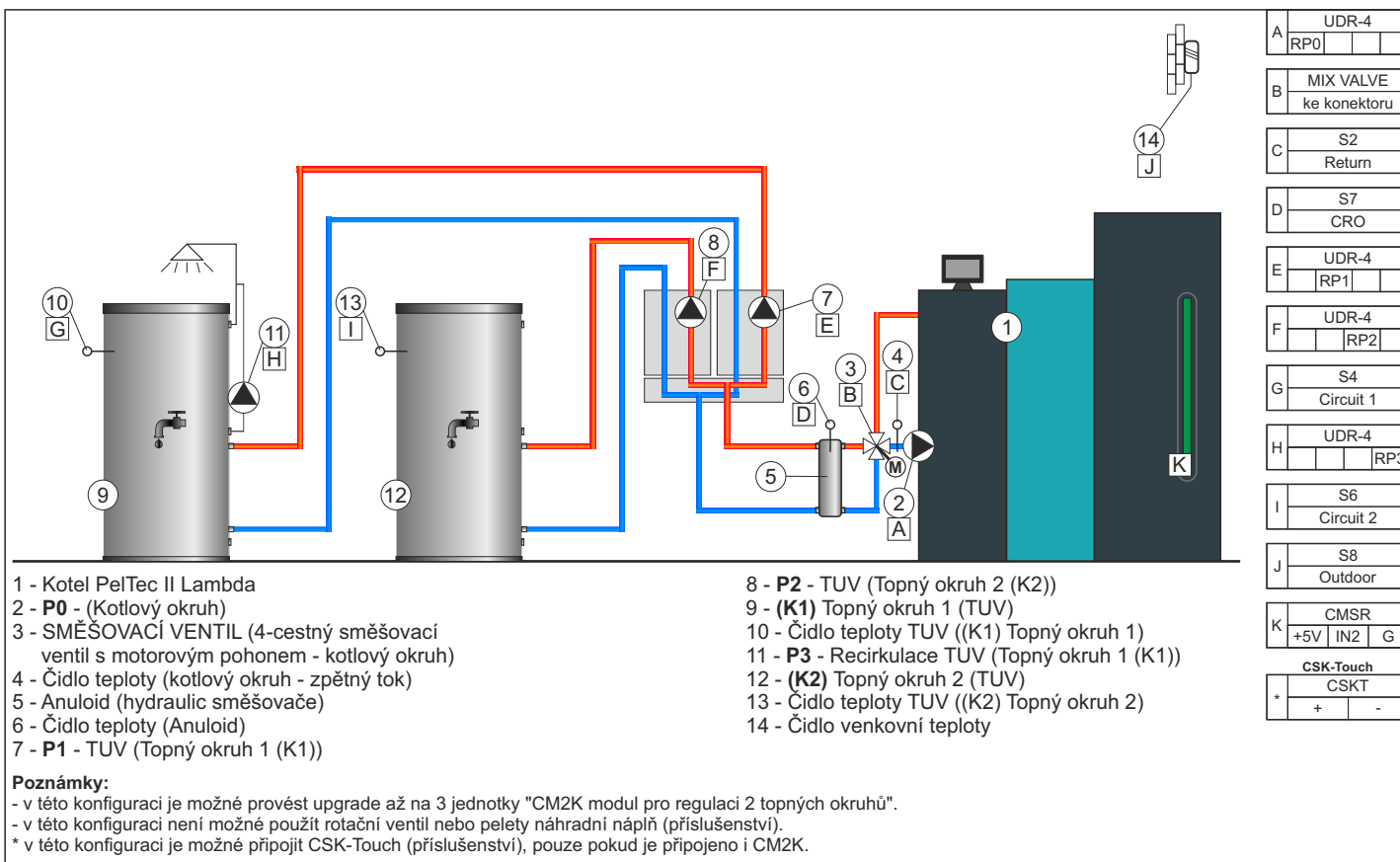
KONFIGURACE 8



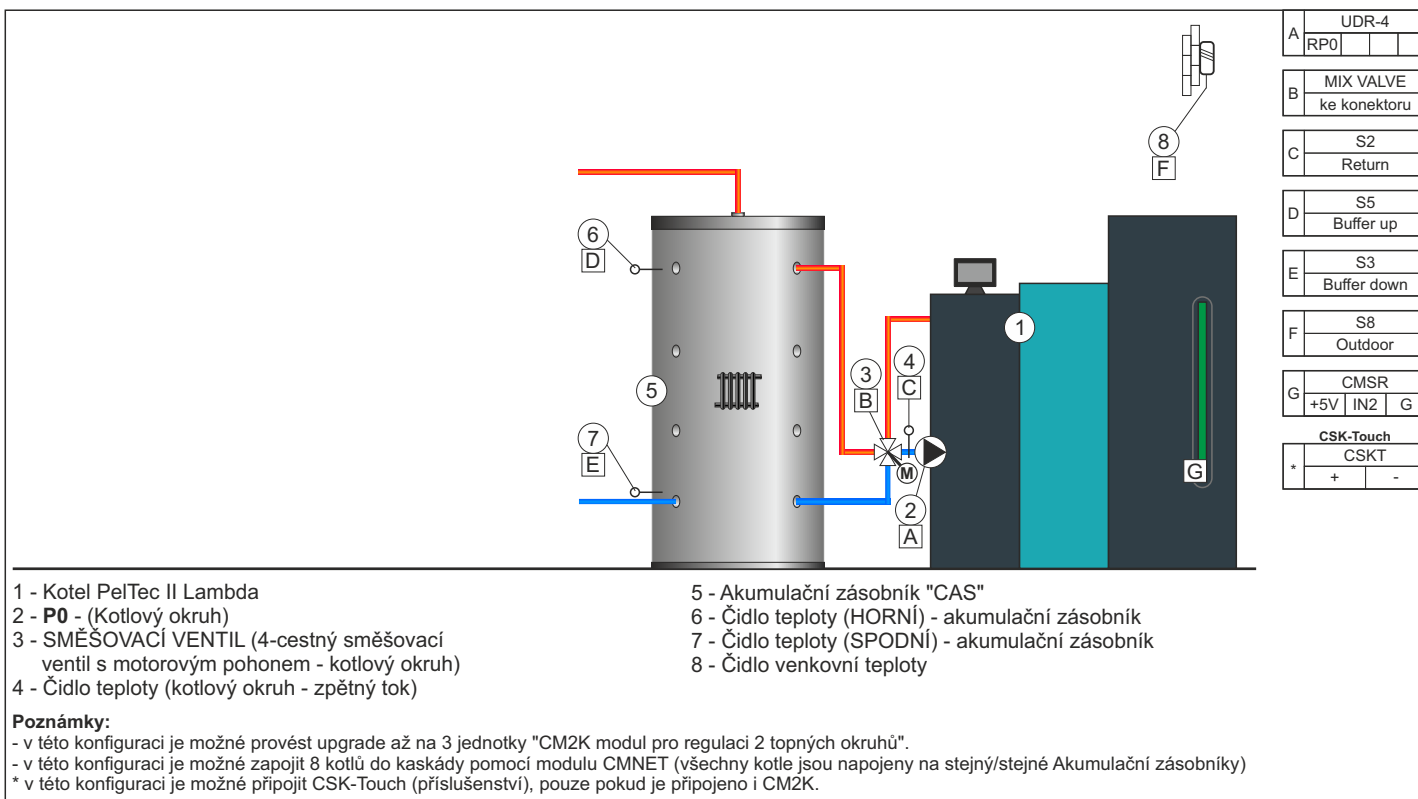
KONFIGURACE 9



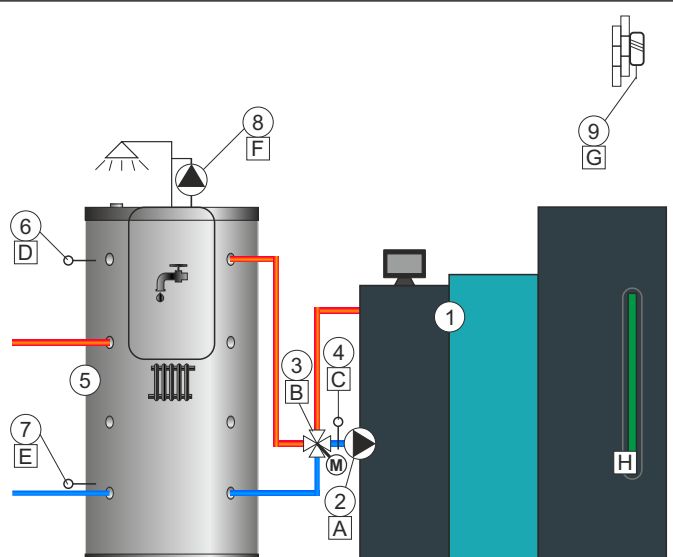
KONFIGURACE 10



KONFIGURACE 11



KONFIGURACE 12



A	UDR-4 RP0		
B	MIX VALVE ke konektoru		
C	S2 Return		
D	S5 Buffer up		
E	S3 Buffer down		
F	UDR-4 RP1		
G	S8 Outdoor		
H	CMSR +5V IN2 G		
CSK-Touch			
*	CSKT + -		

- 1 - Kotel PelTec II Lambda
- 2 - **P0** - (Kotlový okruh)
- 3 - **SMĚŠOVACÍ VENTIL** (4-cestný směšovací ventil s motorovým pohonem - kotlový okruh)
- 4 - Čídlota teploty (kotlový okruh - zpětný tok)

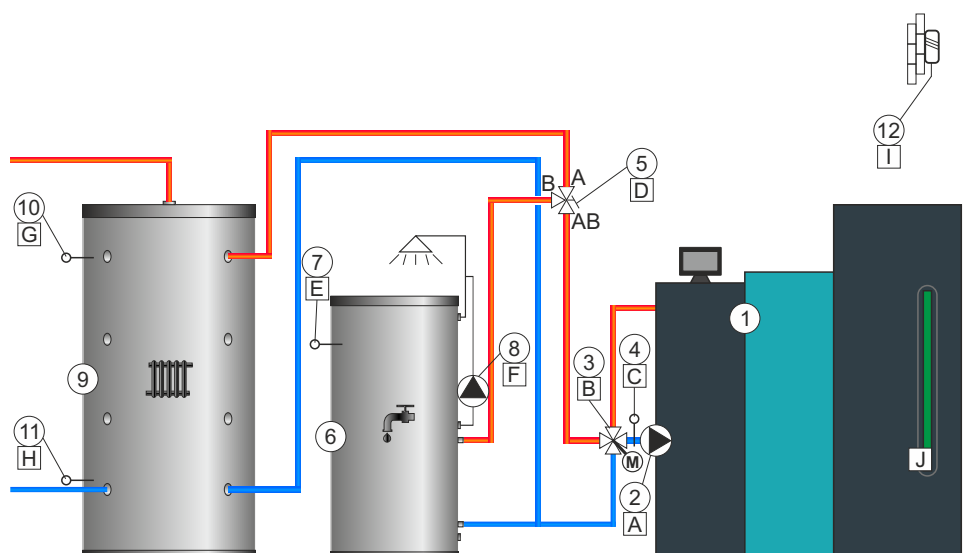
- 5 - Akumulační zásobník "CAS-B"
6 - Čidlo teploty (HORNÍ) - akumulační zásobník
7 - Čidlo teploty (SPODNÍ) - akumulační zásobník
8 - **P1** - Recirkulace TUV
9 - Čidlo venkovní teploty

Poznámky:

- v této konfiguraci je možné provést upgrade až na 3 jednotky "CM2K modul pro regulaci 2 topných okruhů".

* v této konfiguraci je možné připojit CSK-Touch (příslušenství), pouze pokud je připojeno i CM2K.

KONFIGURACE 13



A	UDR-4 RP0		
B	MIX VALVE ke konektoru		
C	S2 Return		
D	UDR-4 RP1		
E	S4 Circuit 1		
F	UDR-4 RP2		
G	S5 Buffer up		
H	S3 Buffer down		
I	S8 Outdoor		
J	CMSR +5V IN2 G		
CSK-Touch			
*	CSK7 + -		

- 1 - Kotel PelTec II Lambda
- 2 - **P0** - (Kotlový okruh)
- 3 - SMĚŠOVACÍ VENTIL (4-cestný směšovací ventil s motorovým pohonem - kotlový okruh)
- 4 - Čidlo teploty (kotlový okruh - zpětný tok)
- 5 - **P1** - Přepínací ventil
- 6 - (**K1**) Topný okruh 1 (TUV)

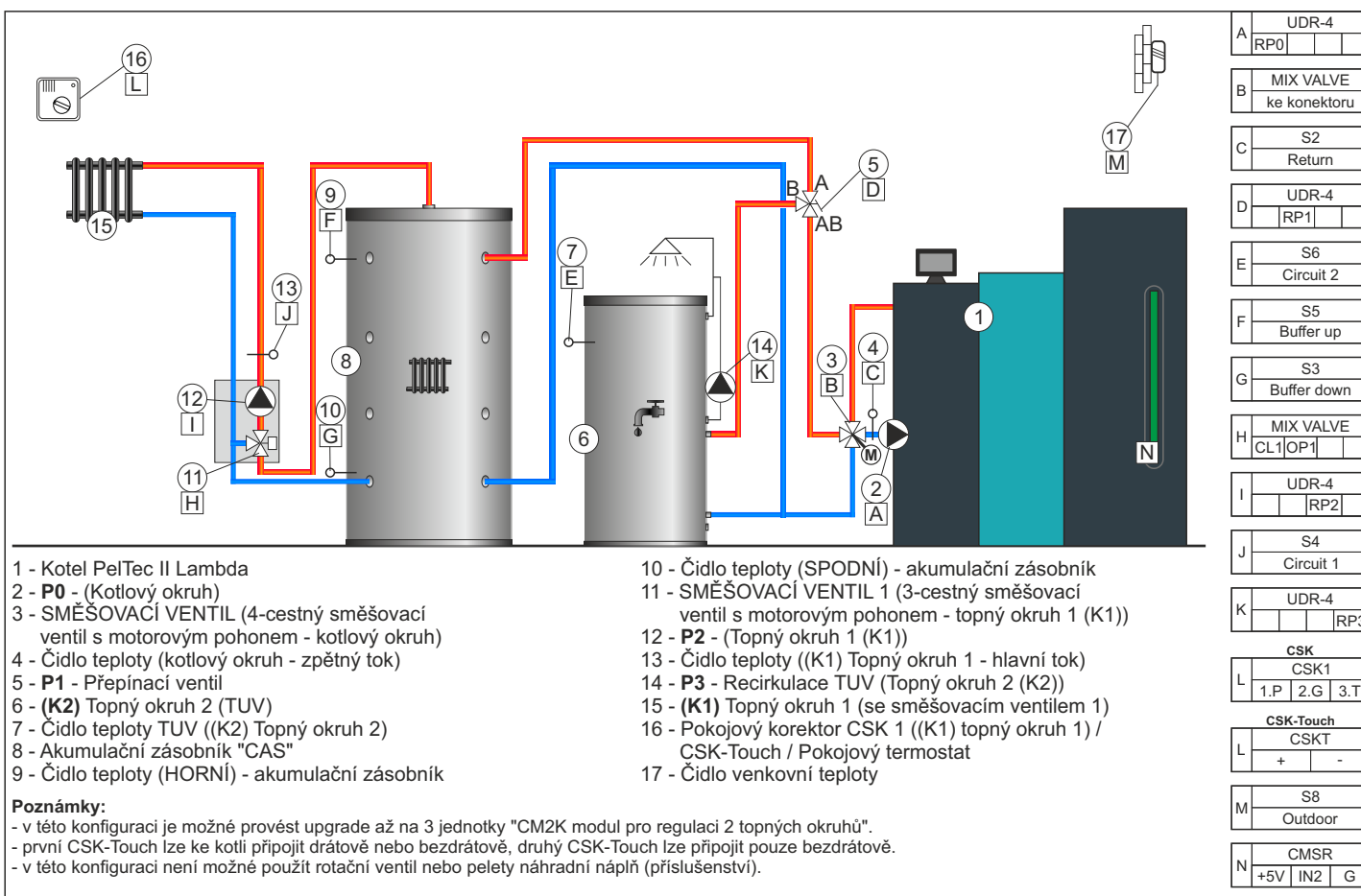
- 7 - Čídllo teploty TUV ((K1) Topný okruh 1)
8 - **P2** - Recirkulace TUV (Topný okruh 1 (K1))
9 - Akumulační zásobník "CAS"
10 - Čídllo teploty (HORNÍ) - akumulaciční zásobník
11 - Čídllo teploty (SPODNÍ) - akumulaciční zásobník
12 - Čídllo venkovní teploty

Poznámky:

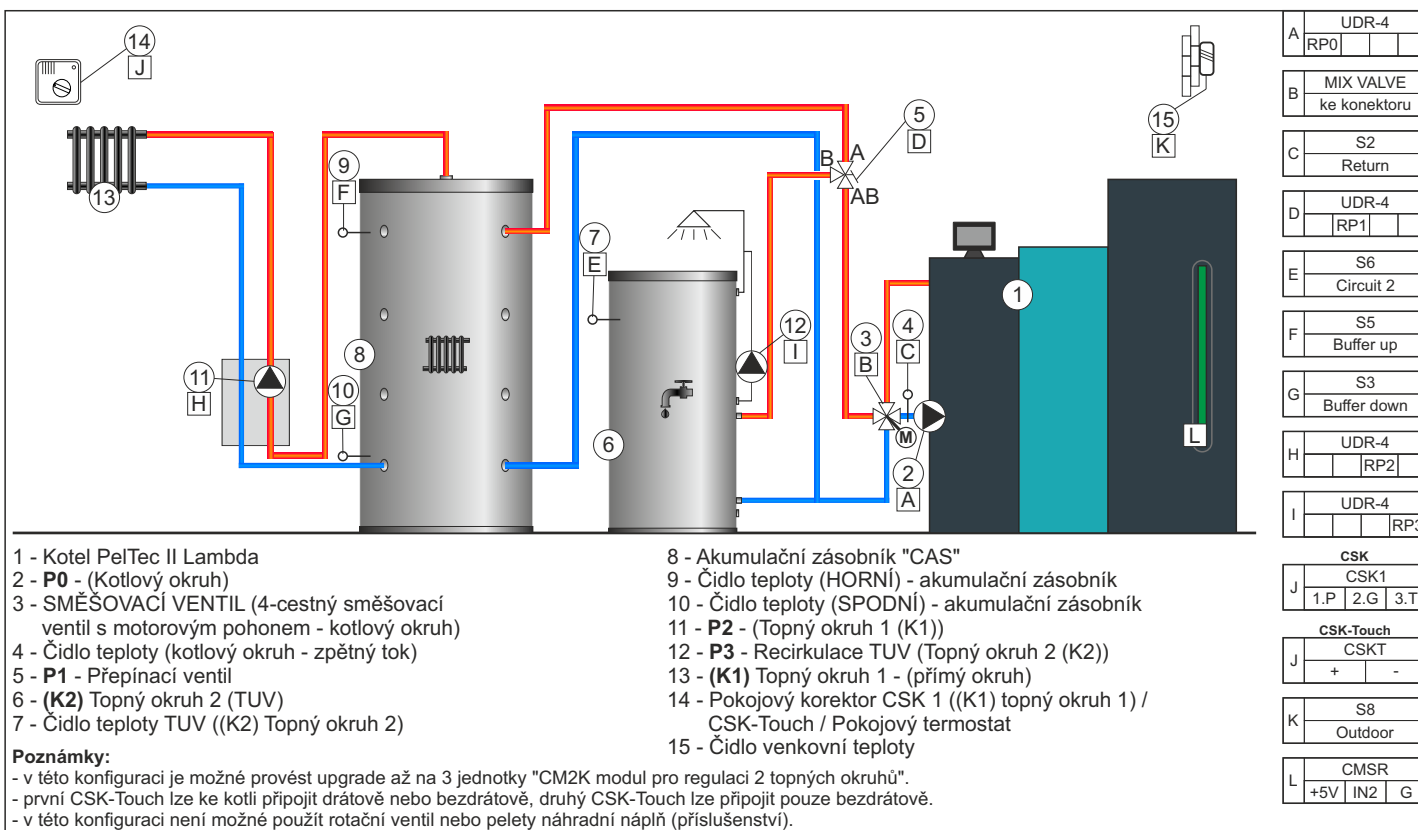
- v této konfiguraci je možné provést upgrade až na 3 jednotky "CM2K modul pro regulaci 2 topných okruhů".

* v této konfiguraci je možné připojit CSK-Touch (příslušenství), pouze pokud je připojeno i CM2K.

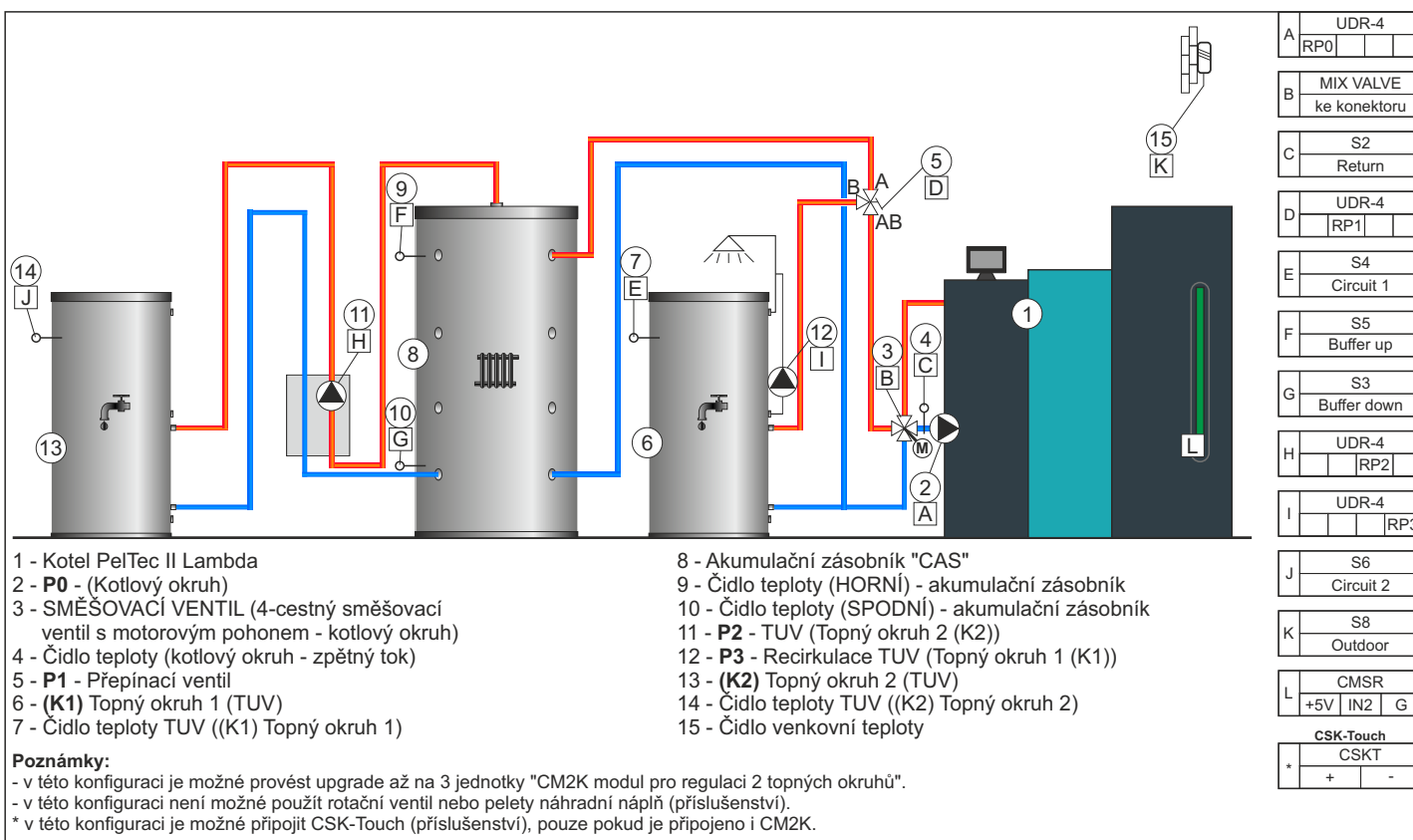
KONFIGURACE 14



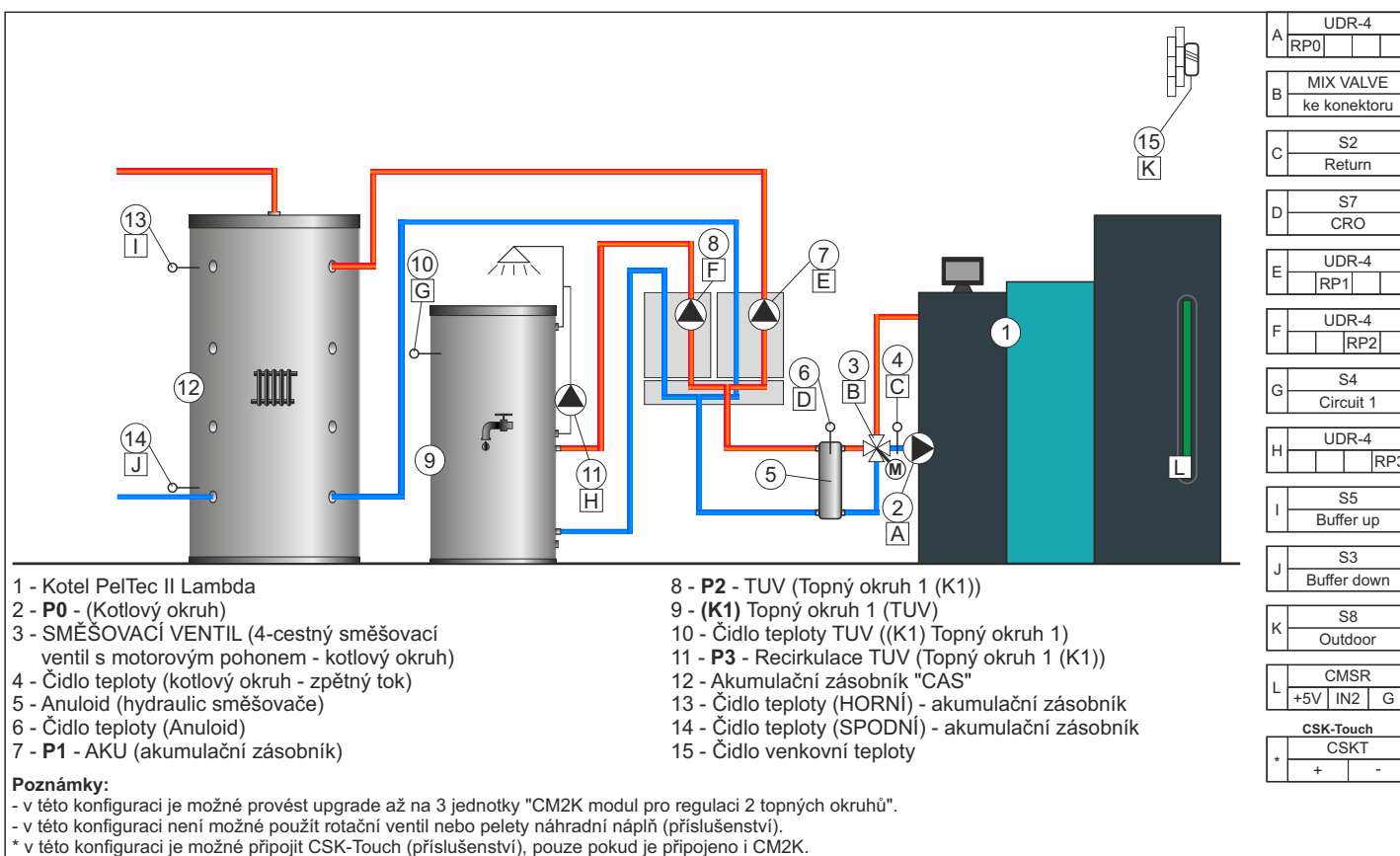
KONFIGURACE 15



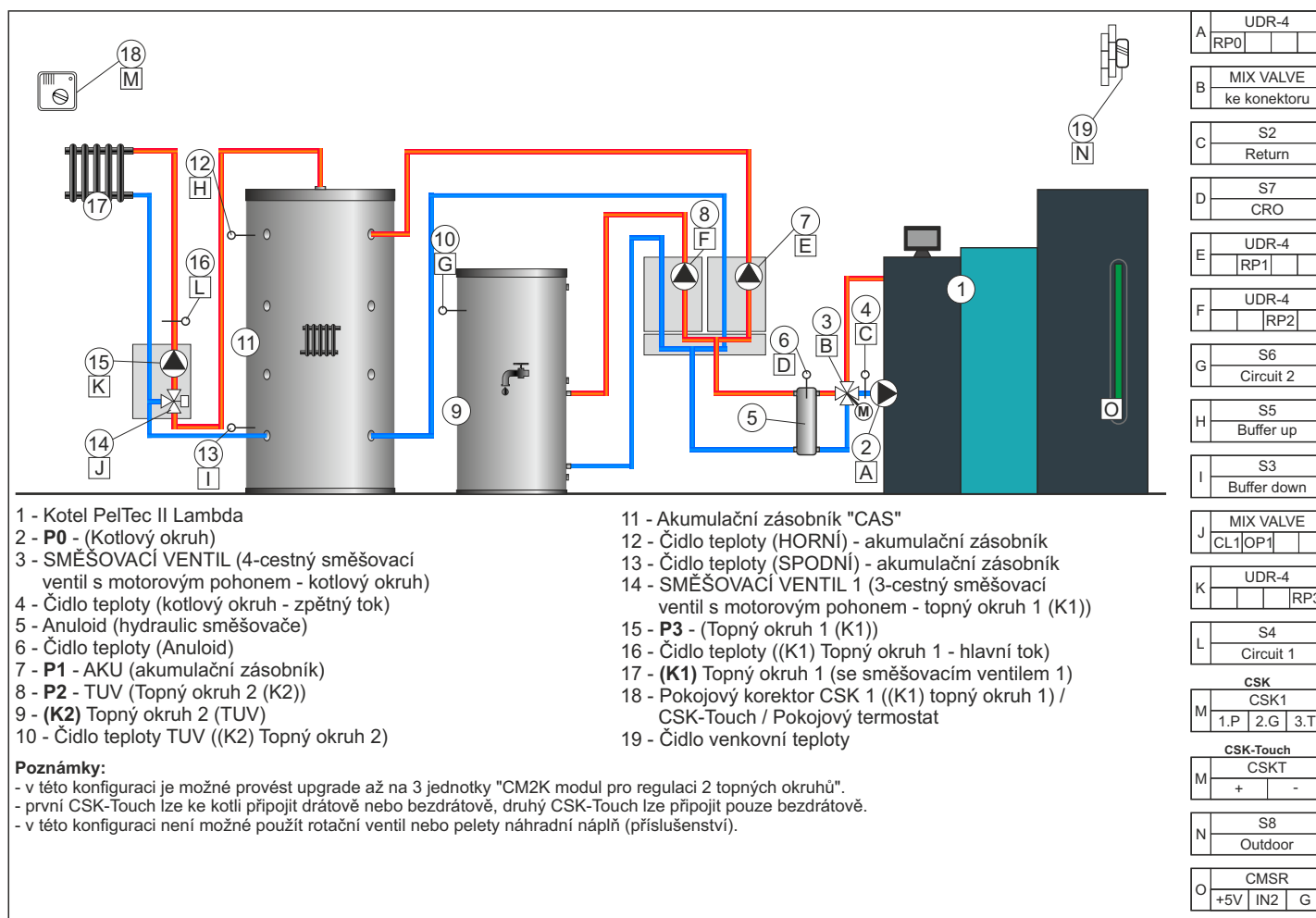
KONFIGURACE 16



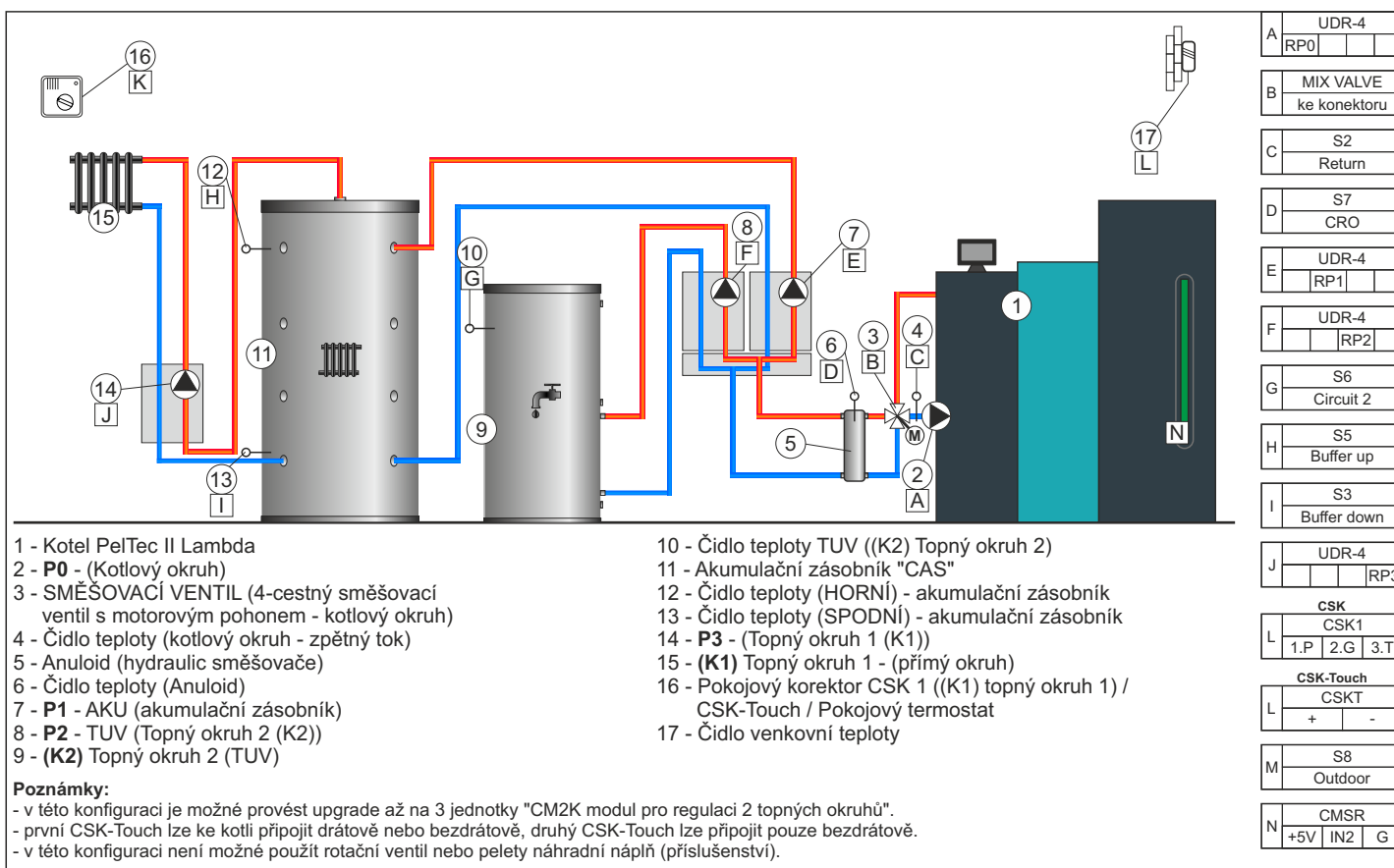
KONFIGURACE 17



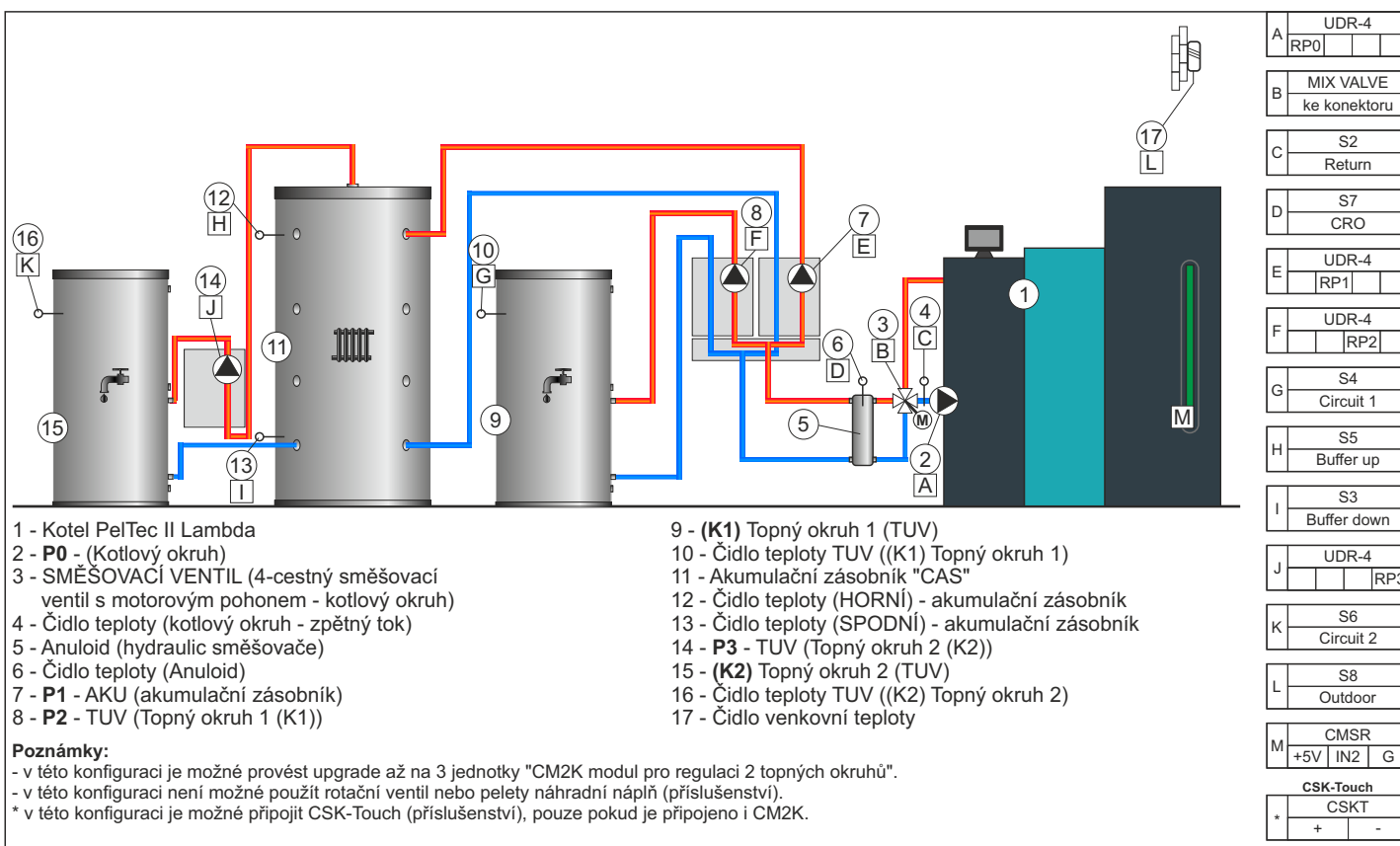
KONFIGURACE 18



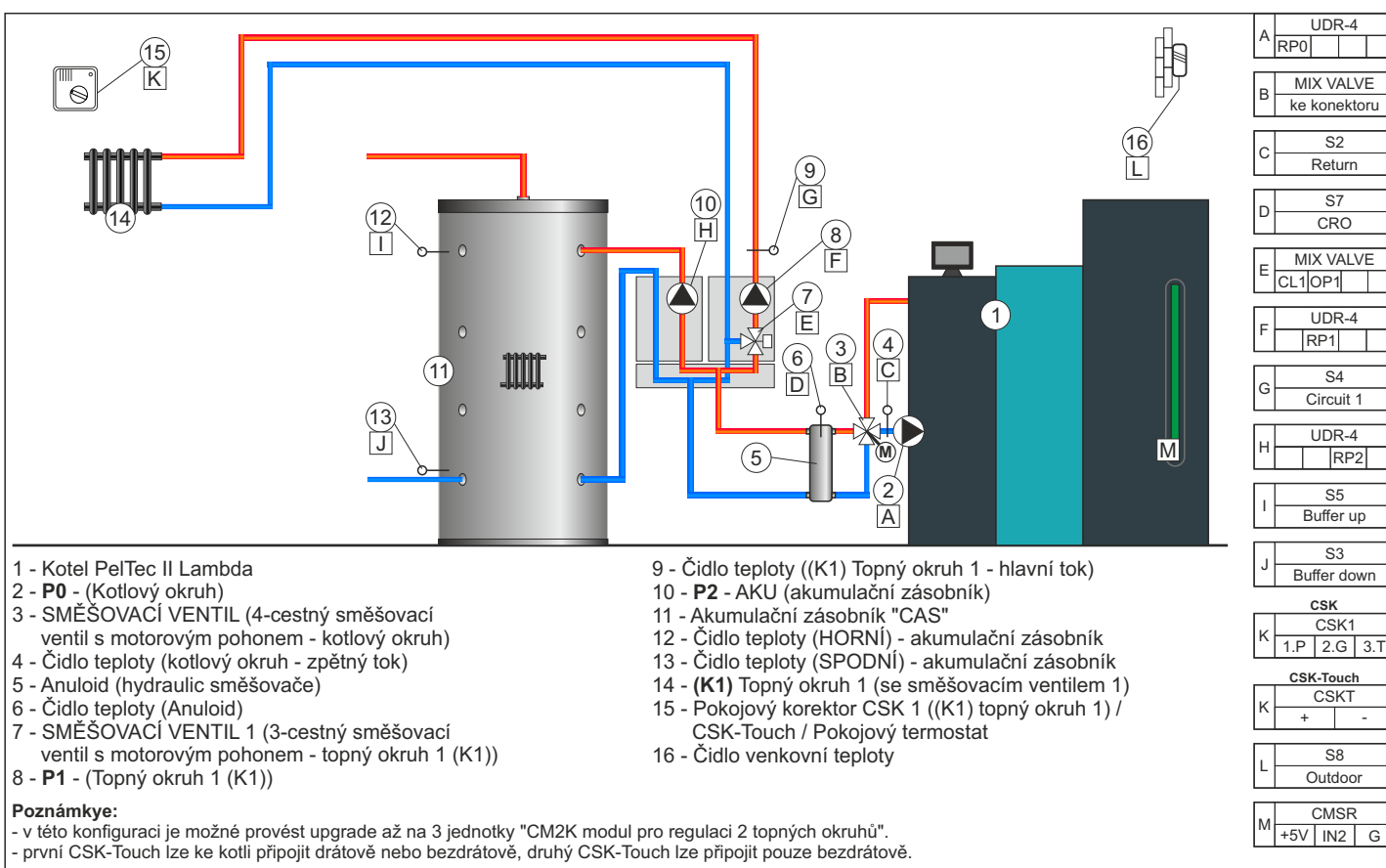
KONFIGURACE 19



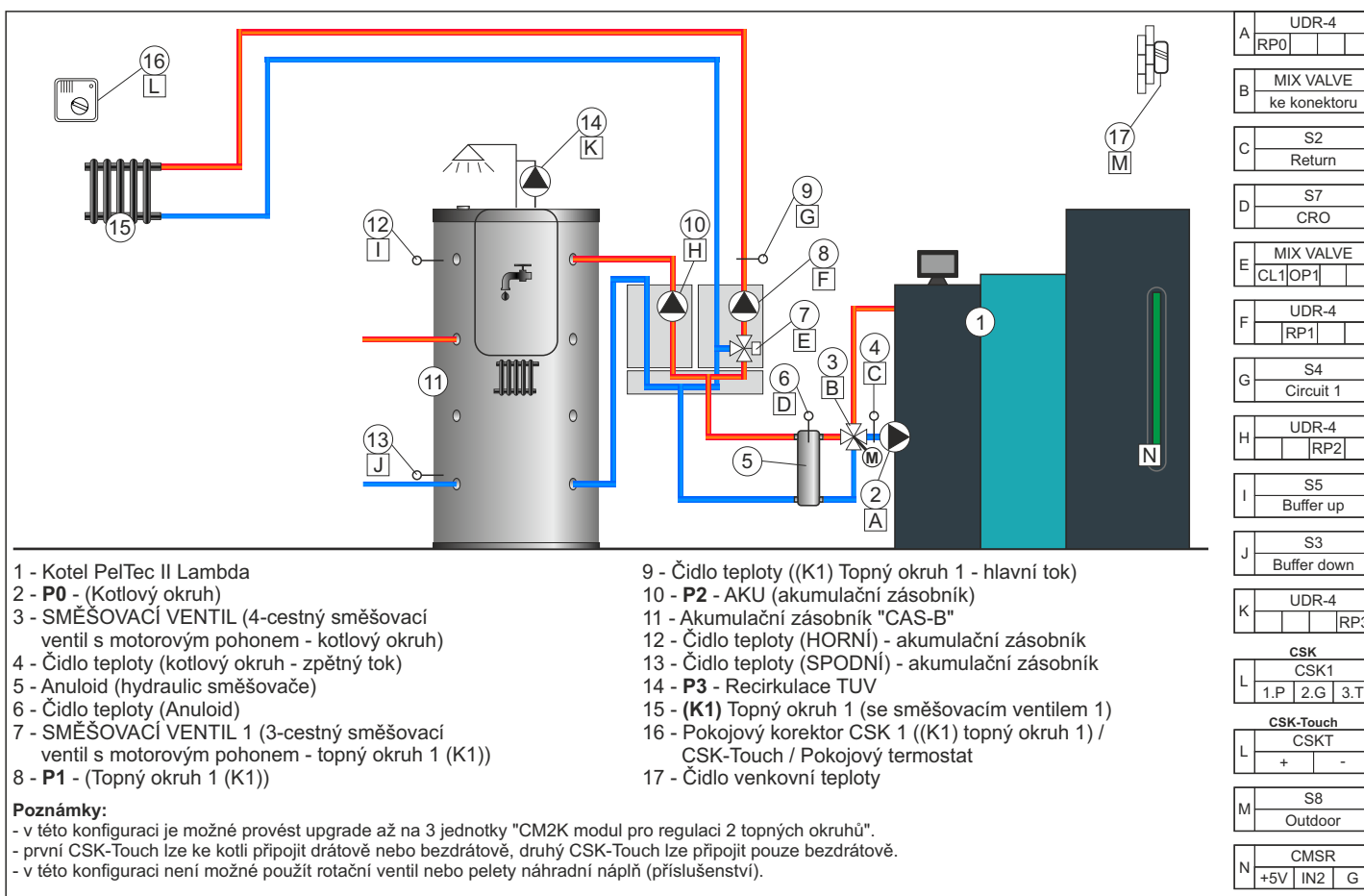
KONFIGURACE 20



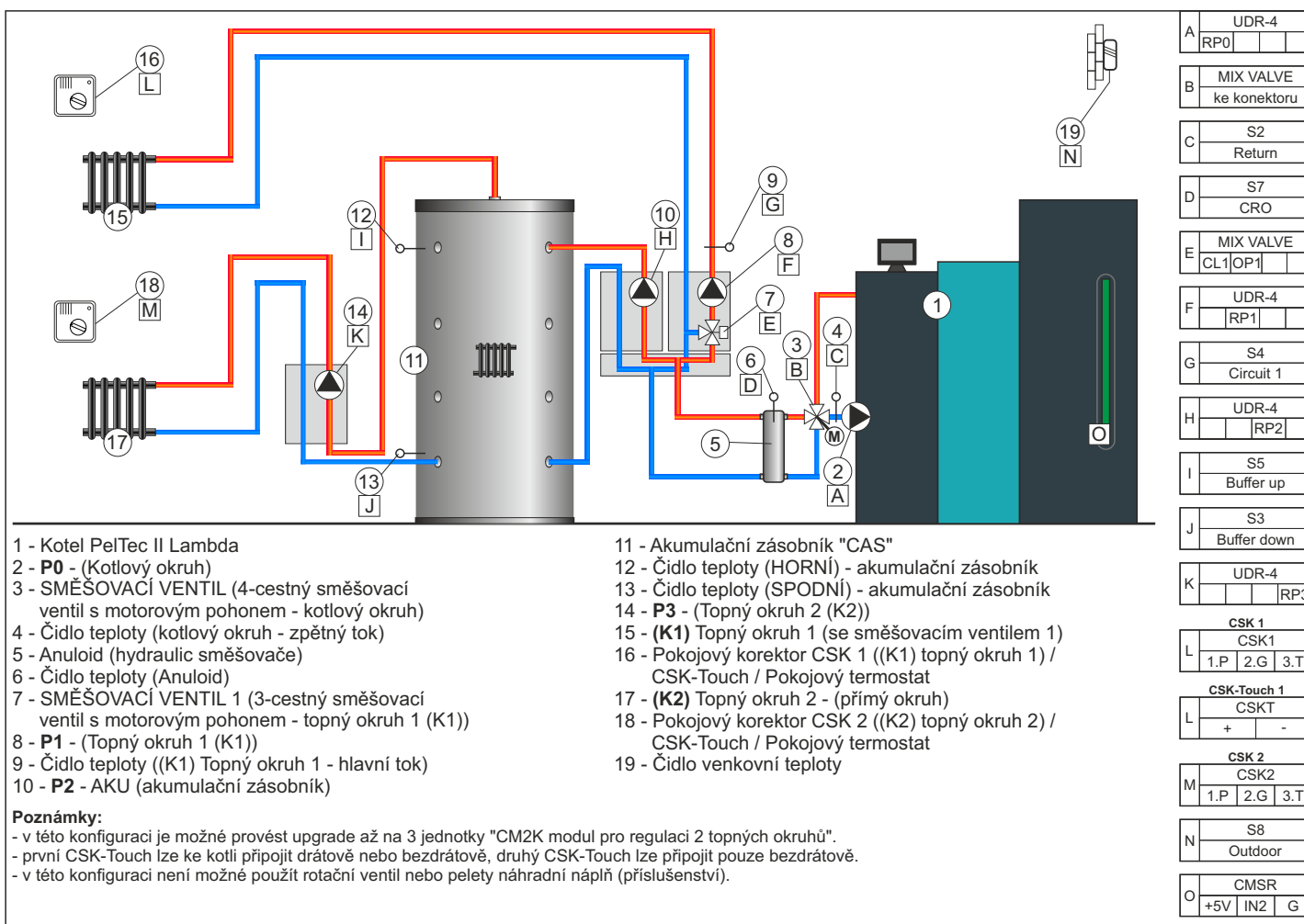
KONFIGURACE 21



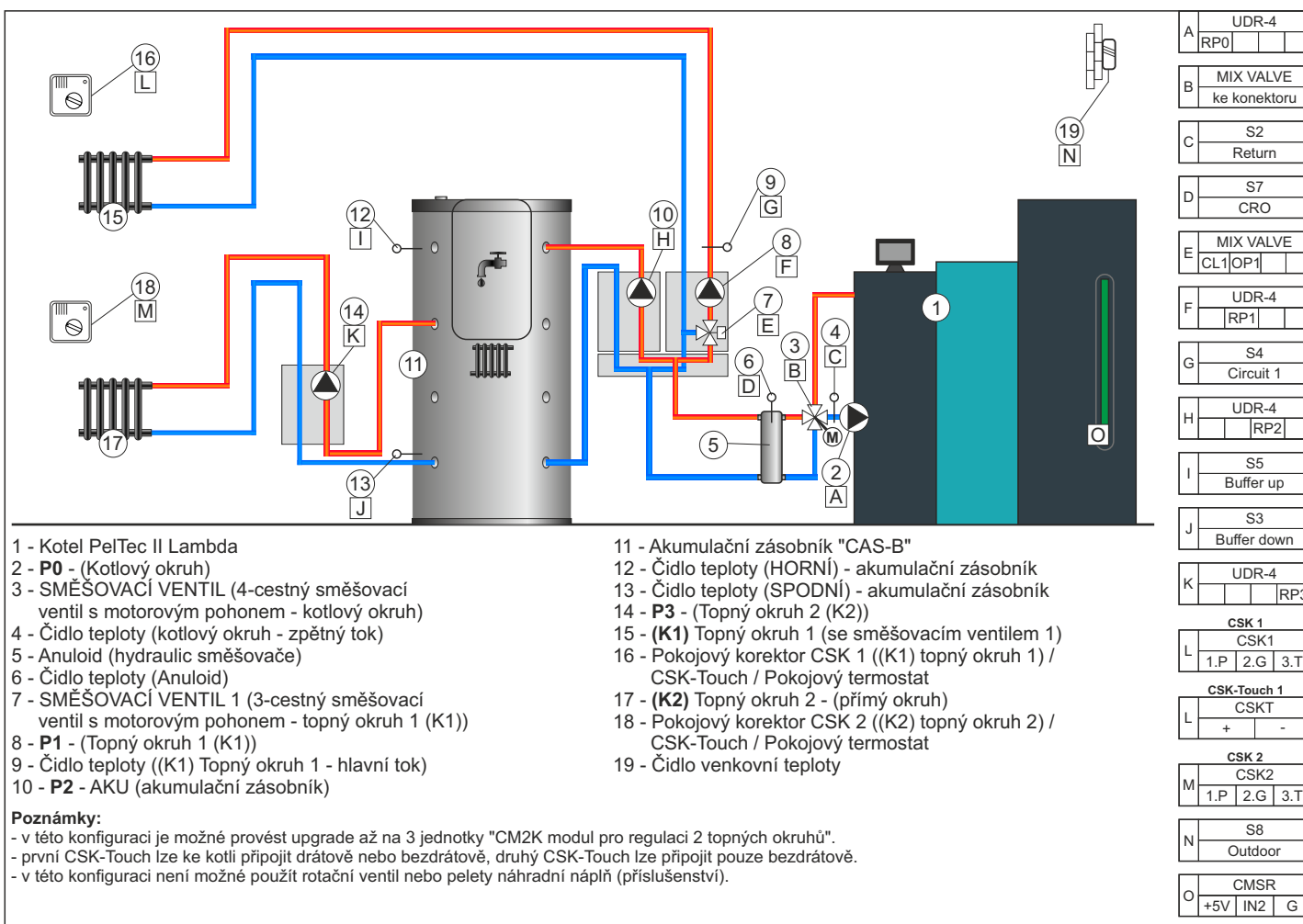
KONFIGURACE 22



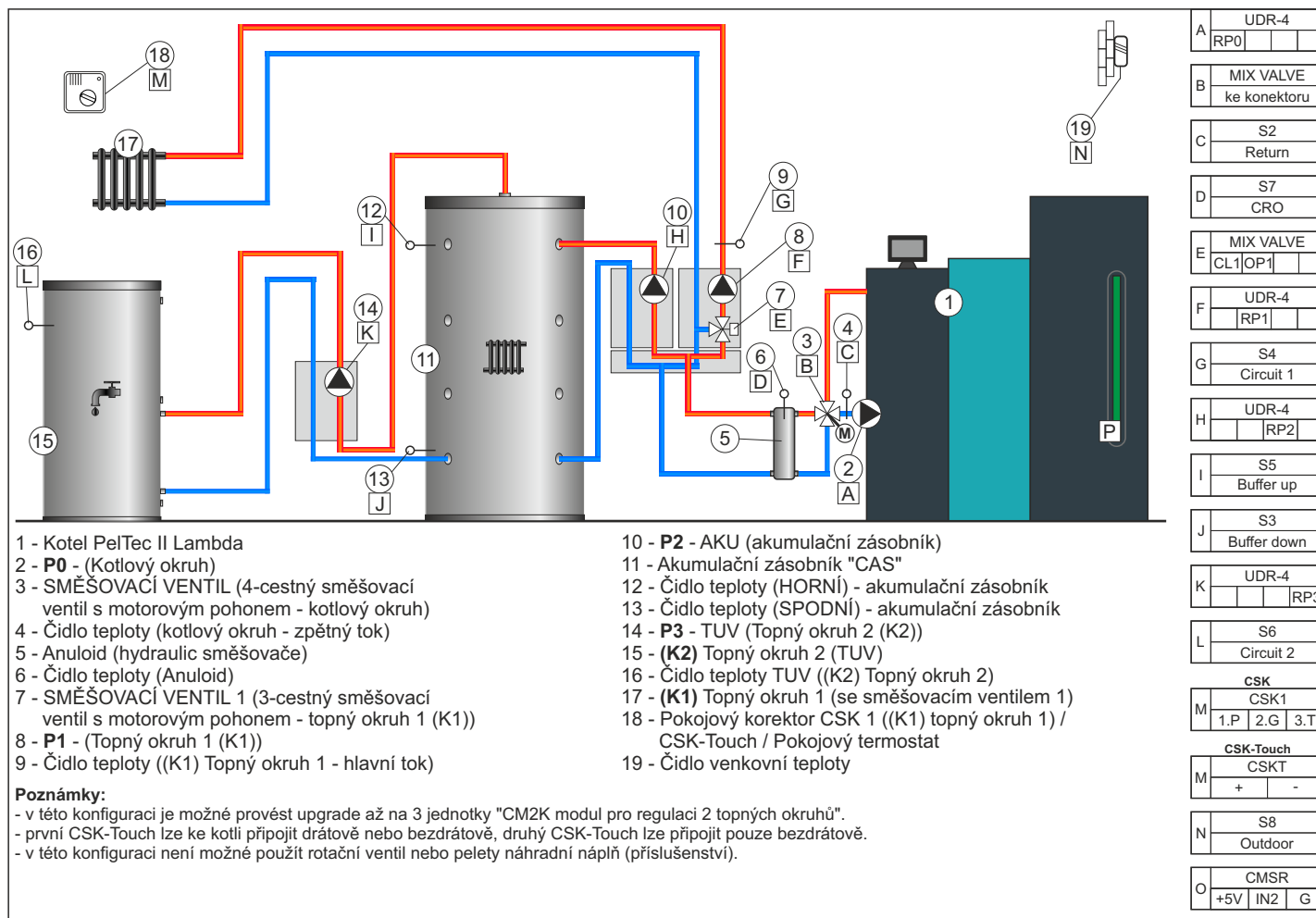
KONFIGURACE 23



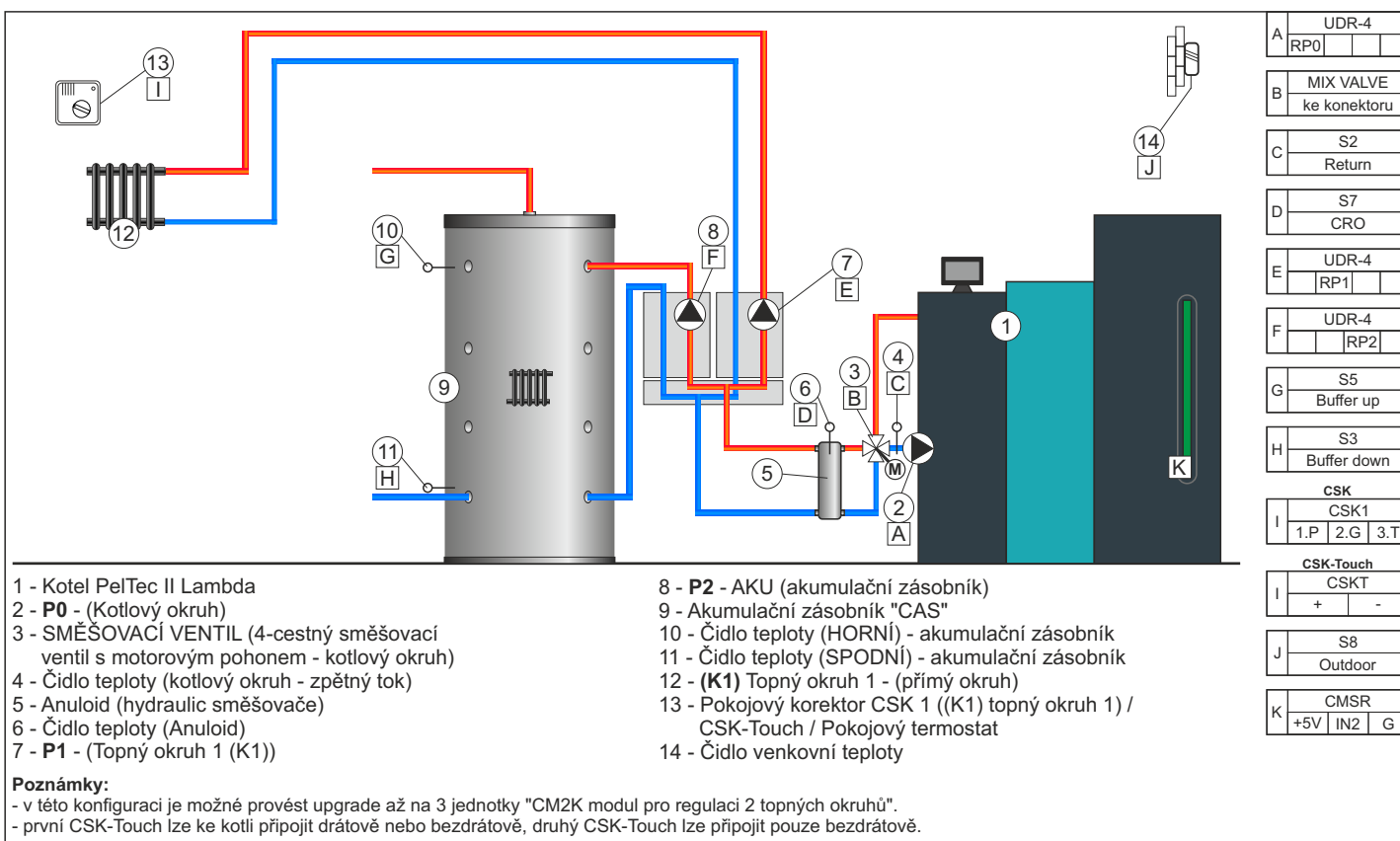
KONFIGURACE 24



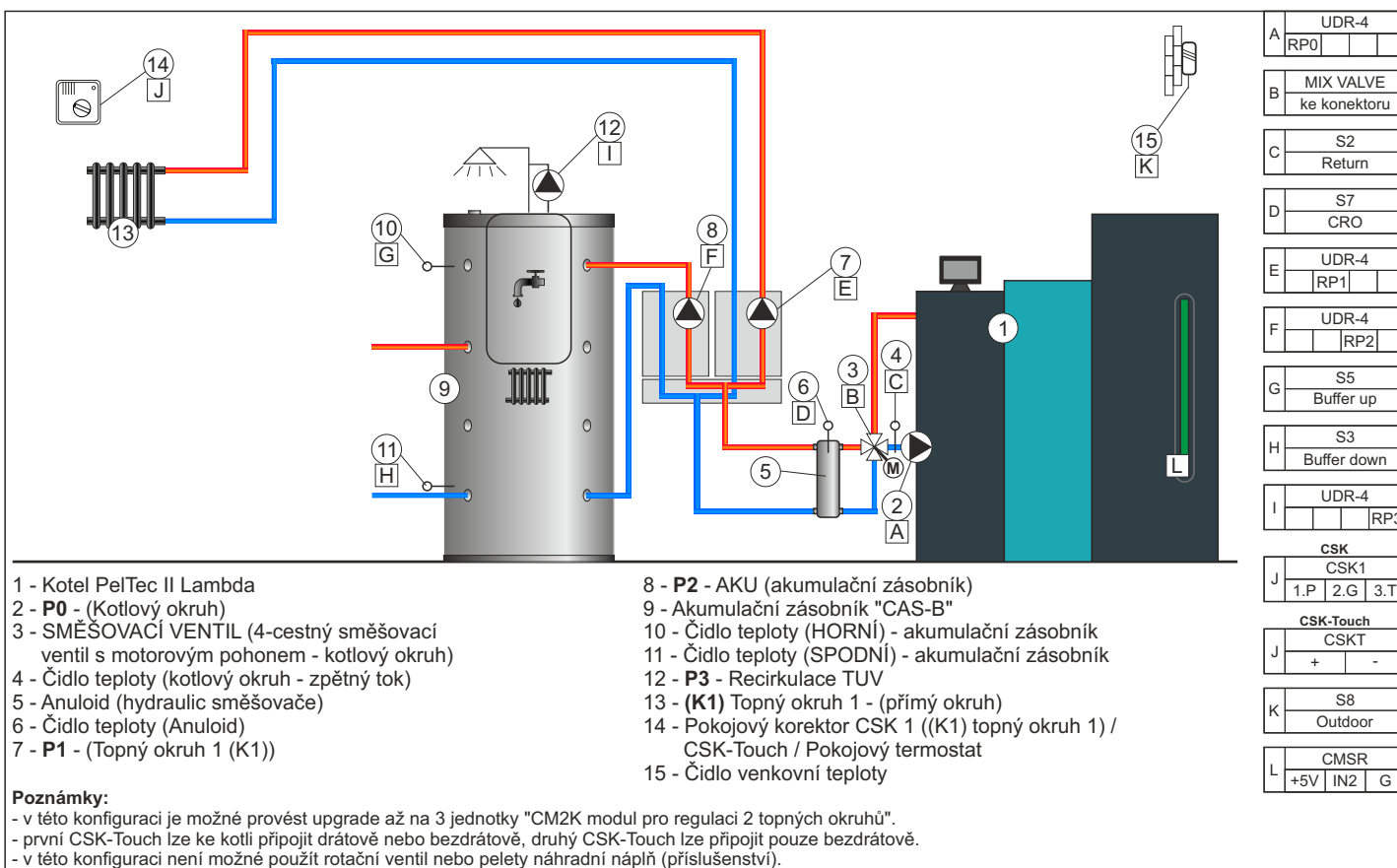
KONFIGURACE 25



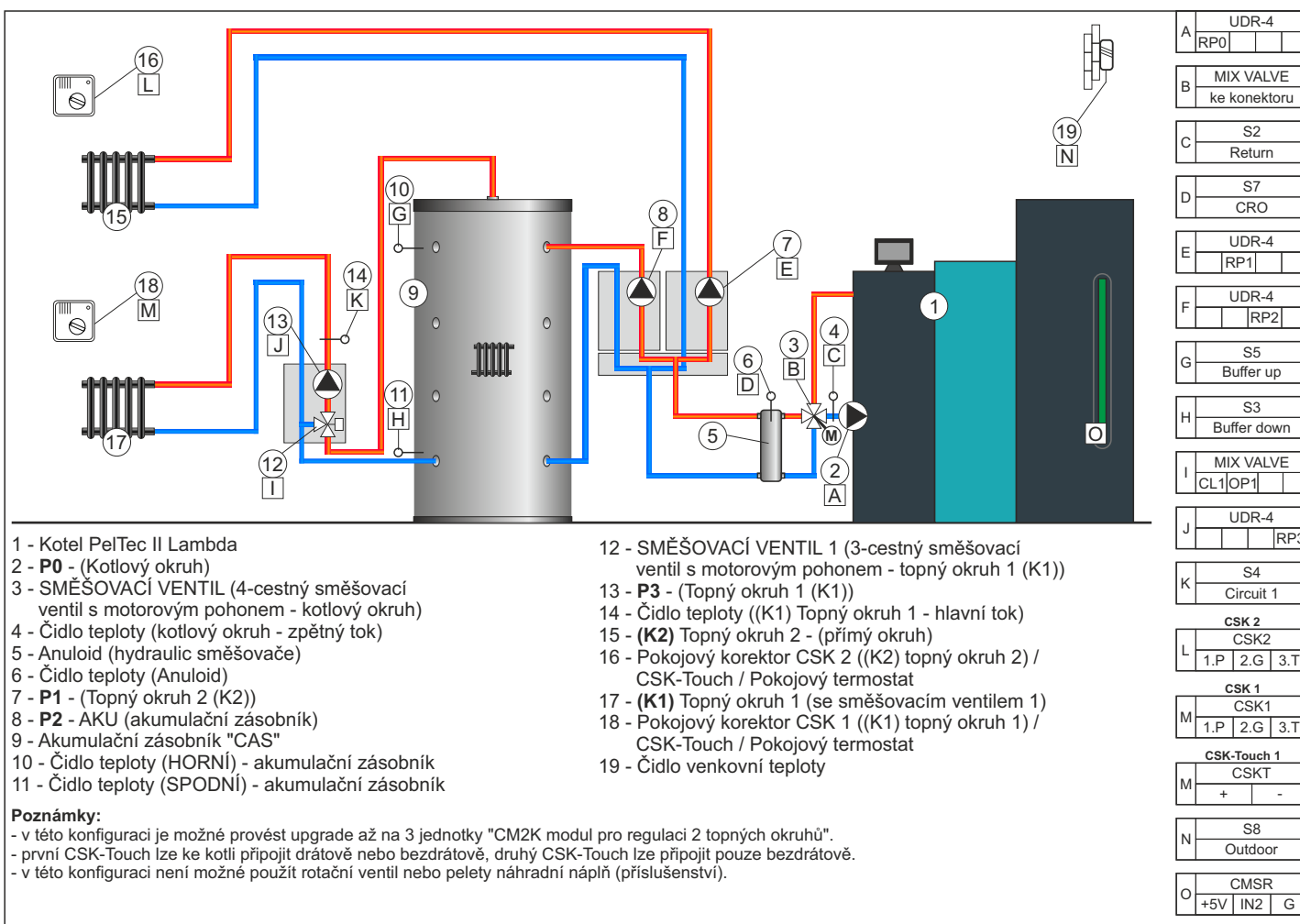
KONFIGURACE 26



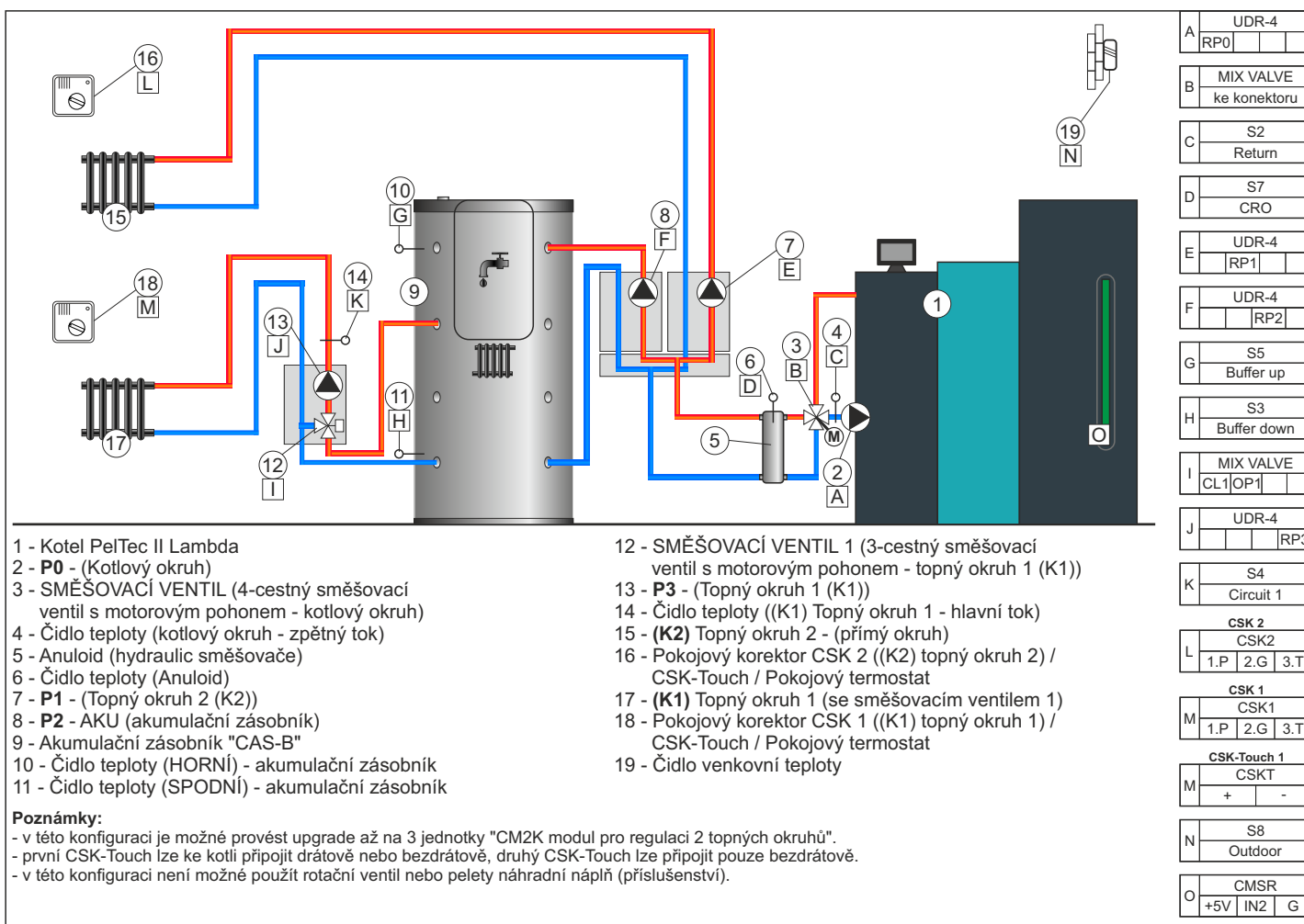
KONFIGURACE 27



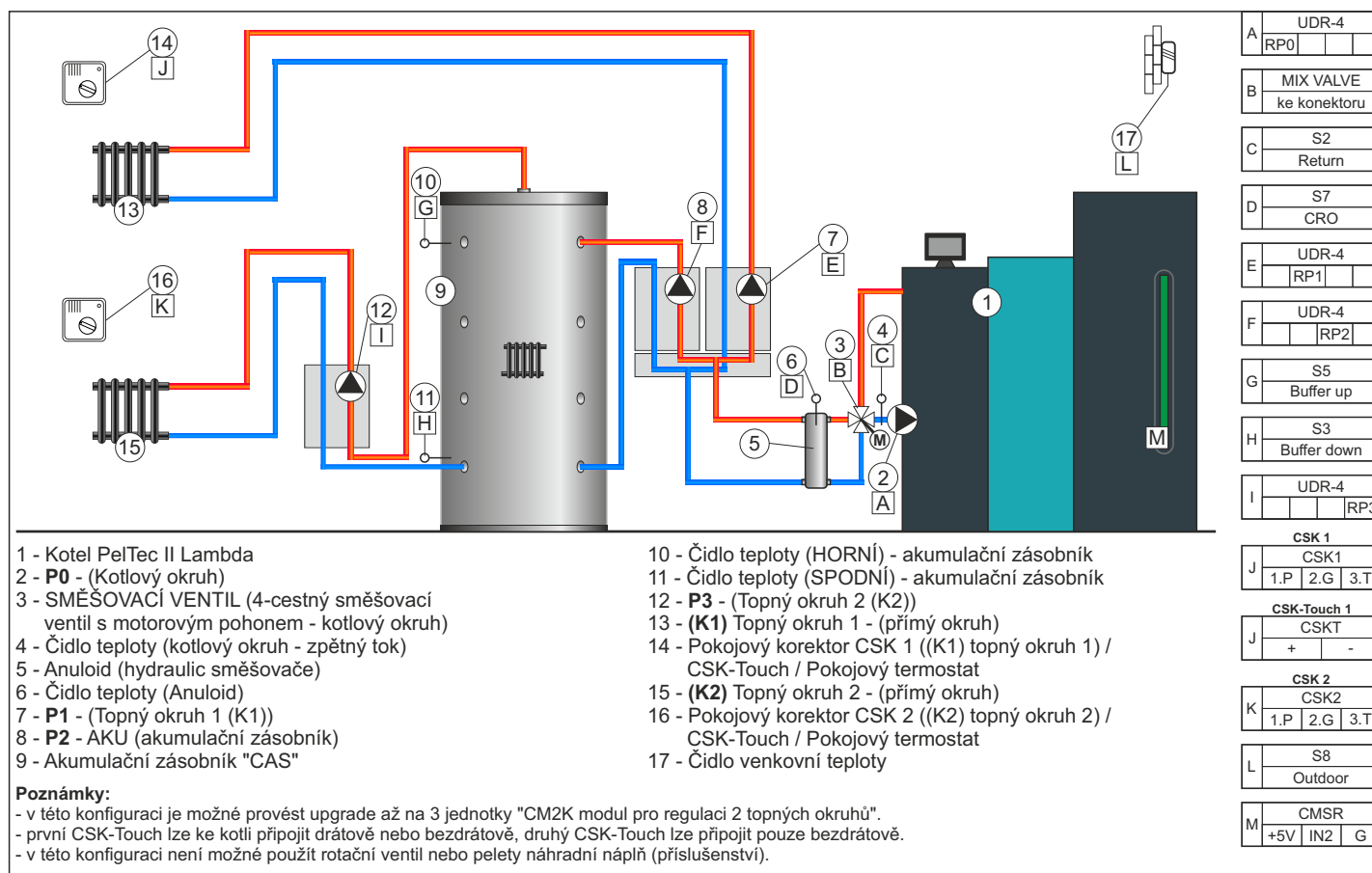
KONFIGURACE 28



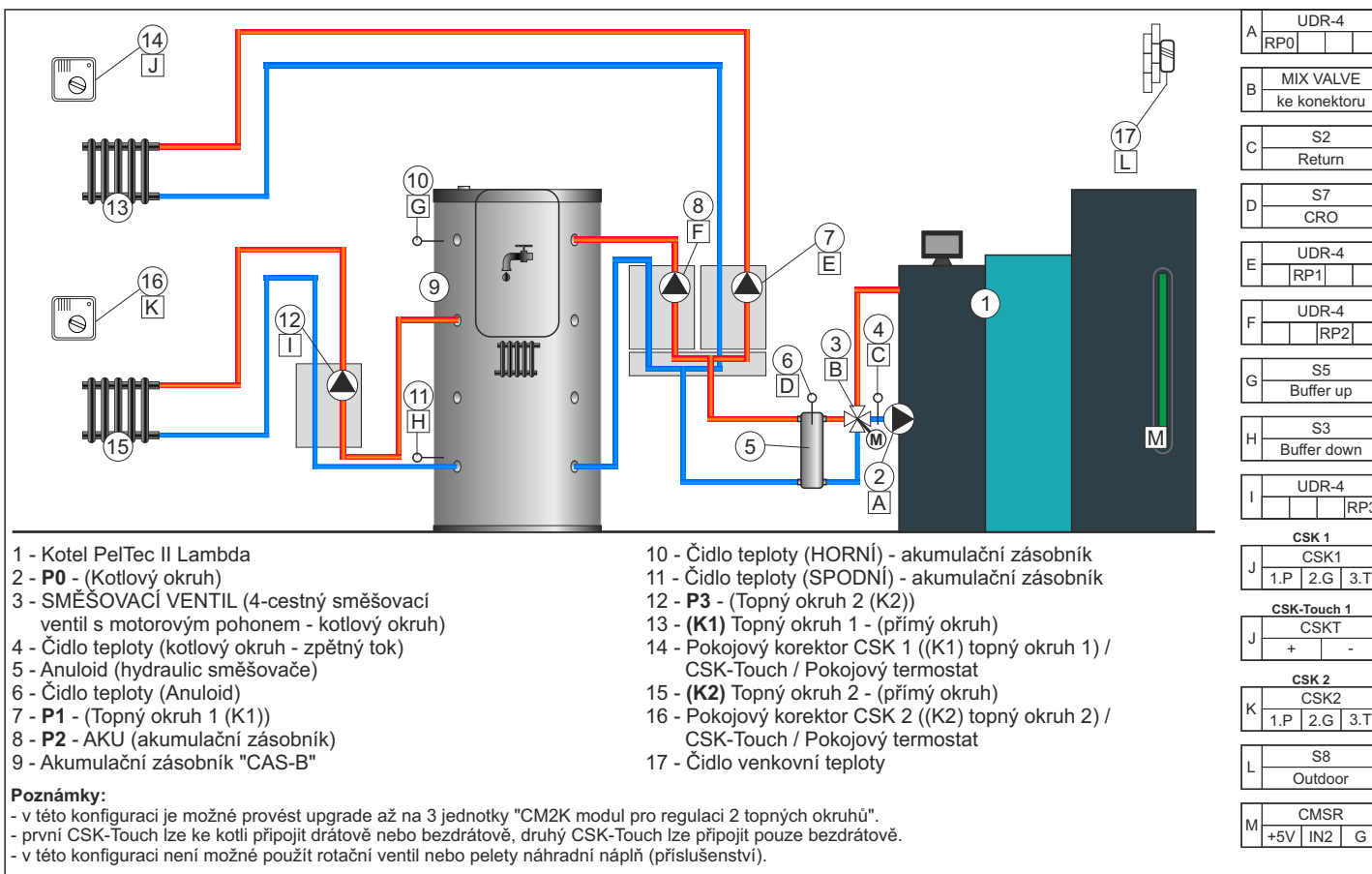
KONFIGURACE 29



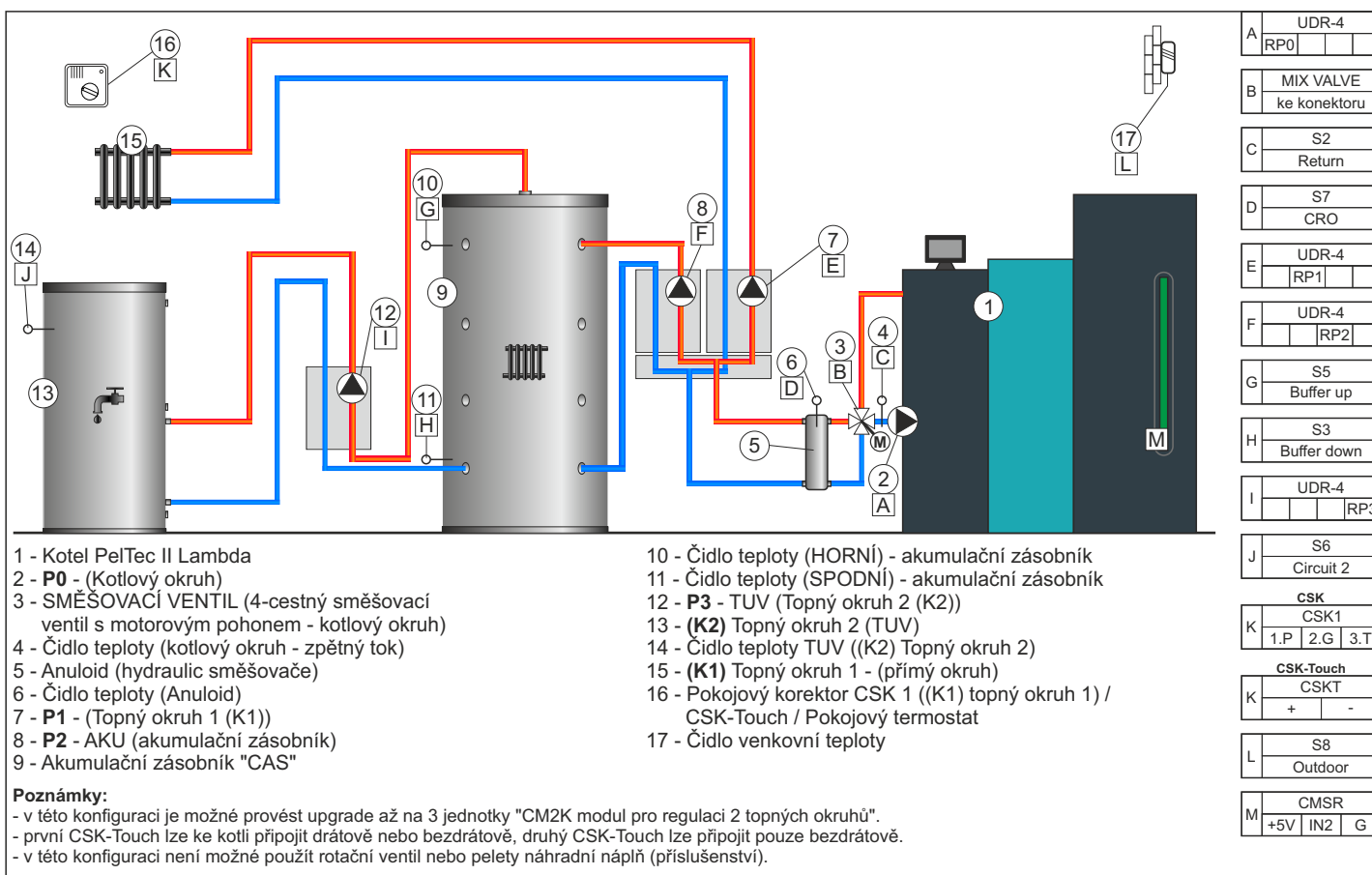
KONFIGURACE 30



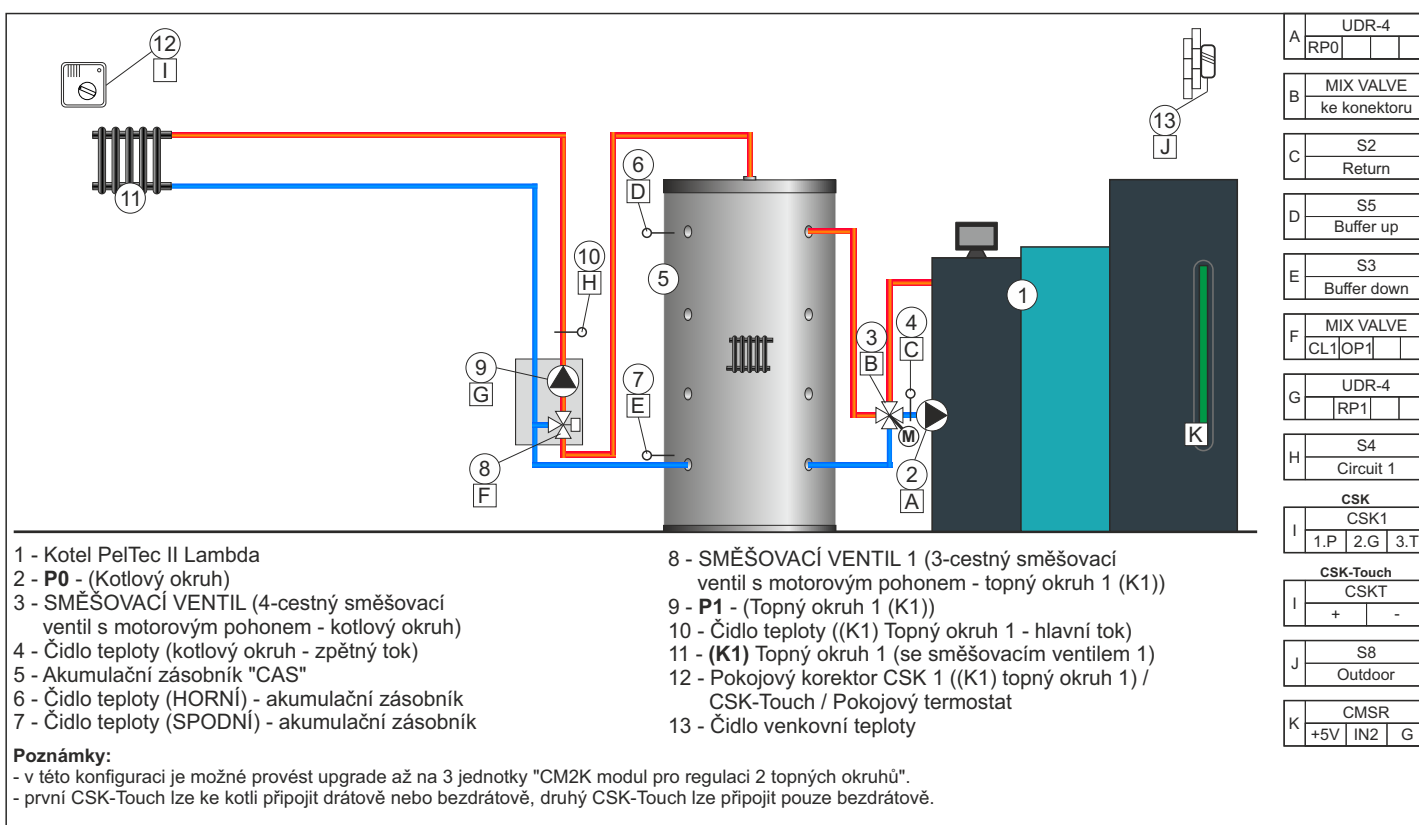
KONFIGURACE 31



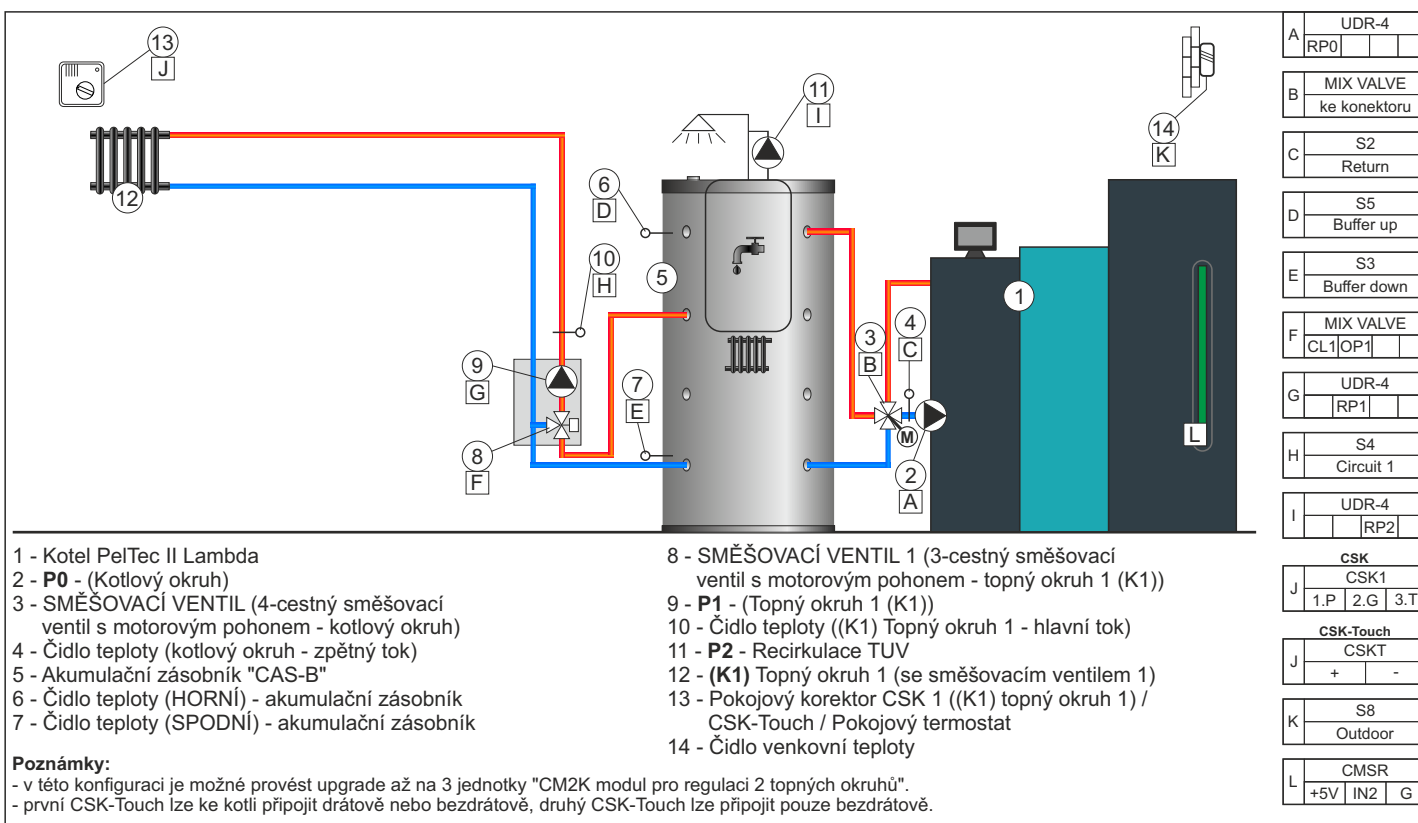
KONFIGURACE 32



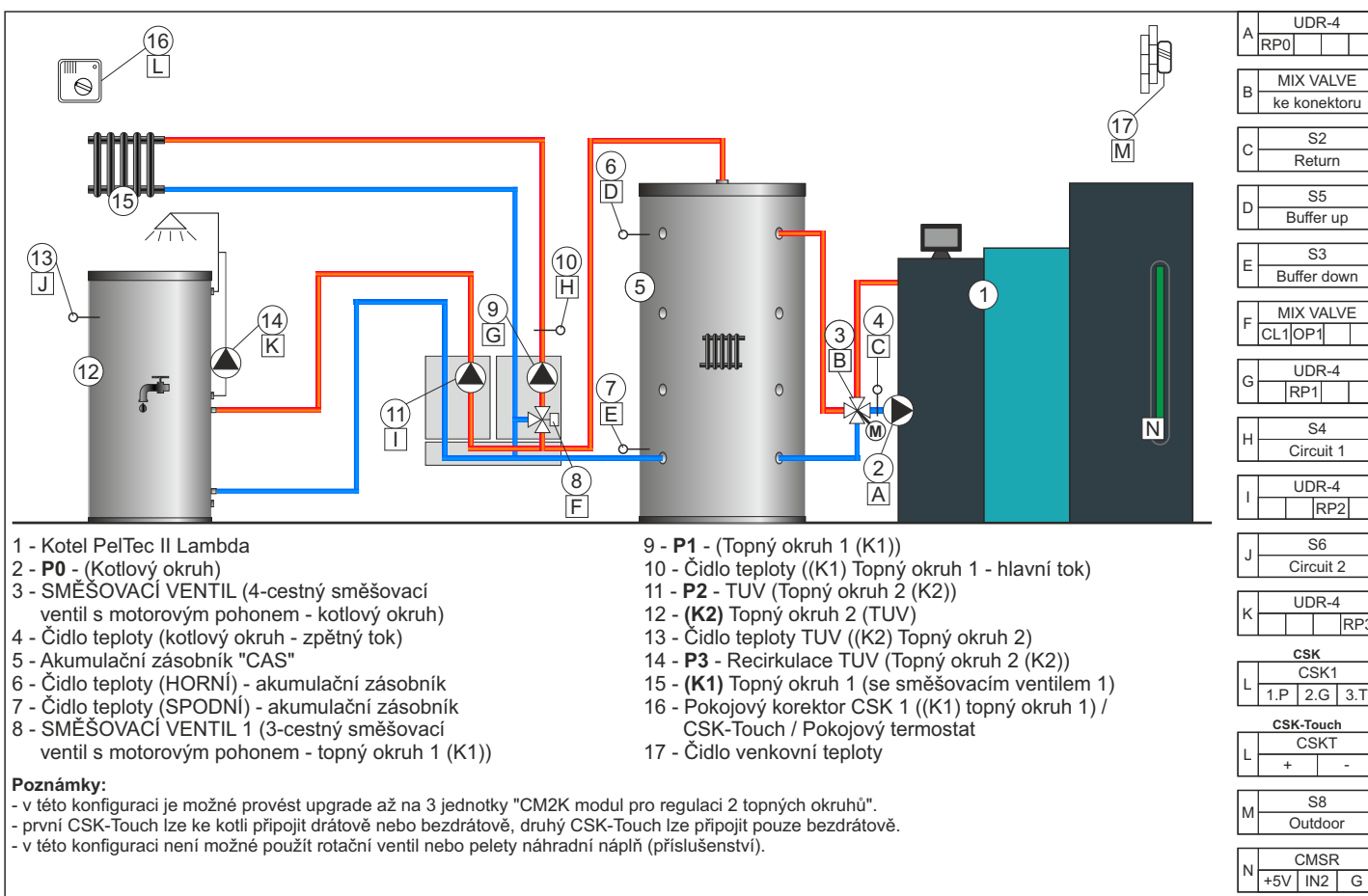
KONFIGURACE 33



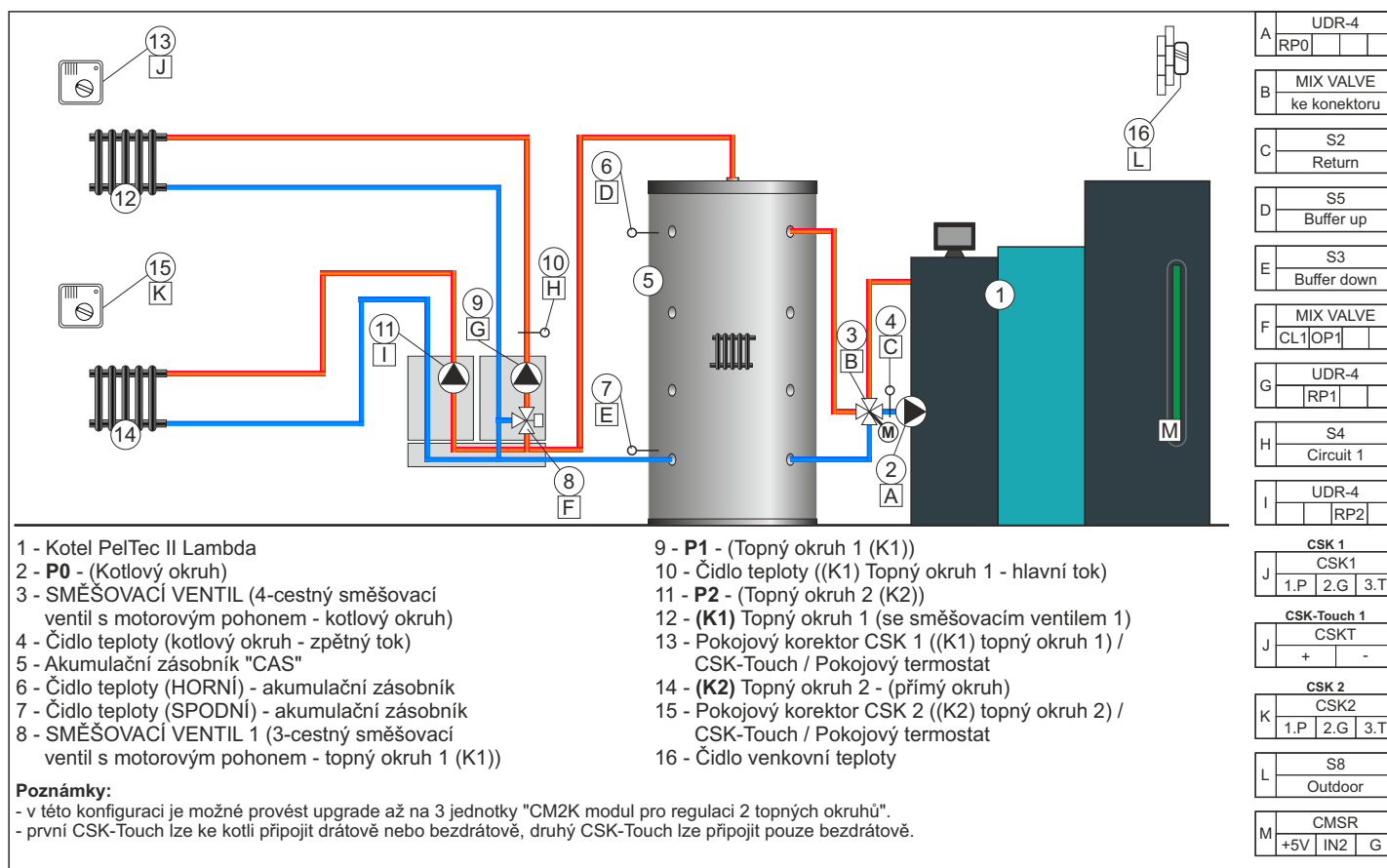
KONFIGURACE 34



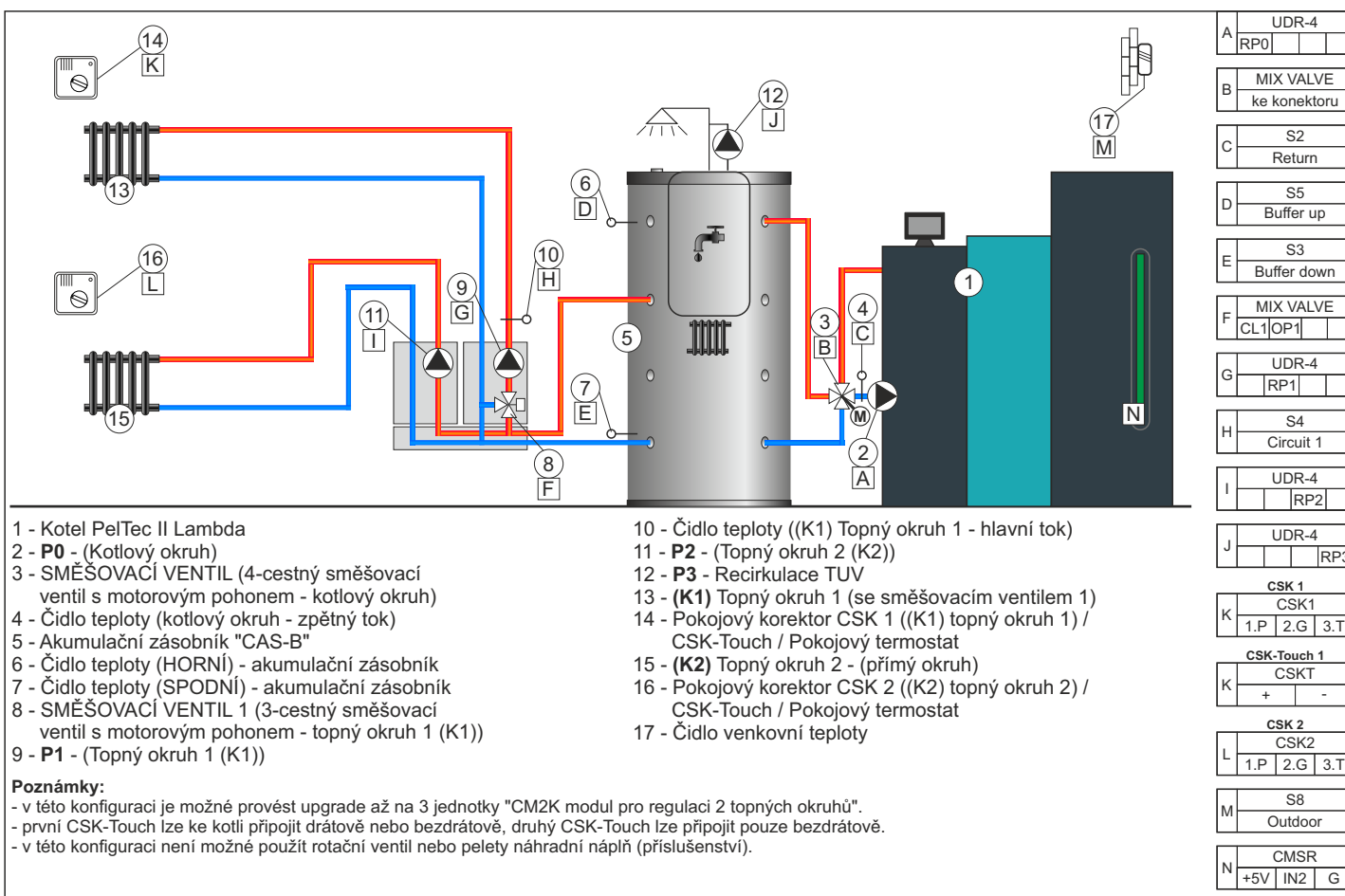
KONFIGURACE 35



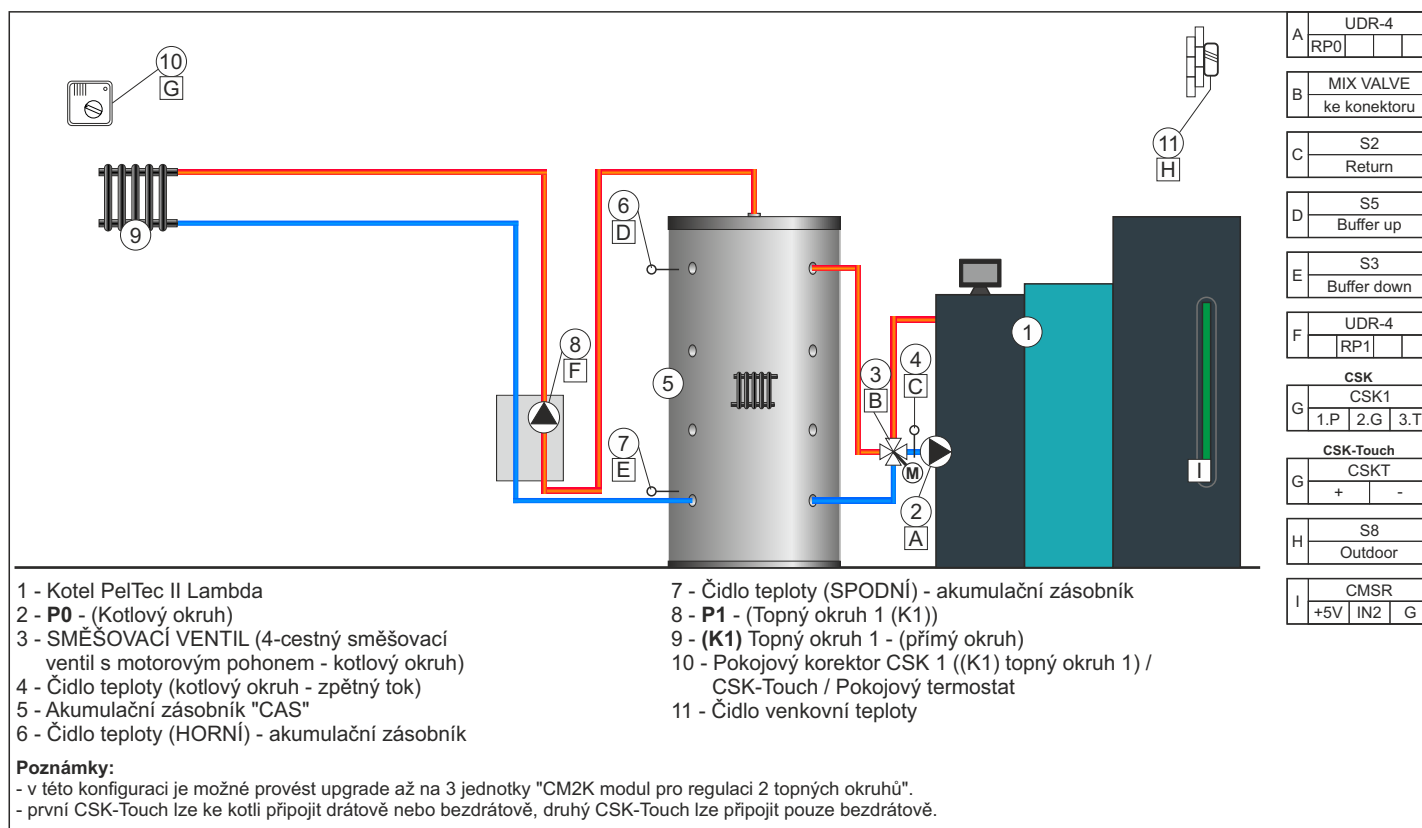
KONFIGURACE 36



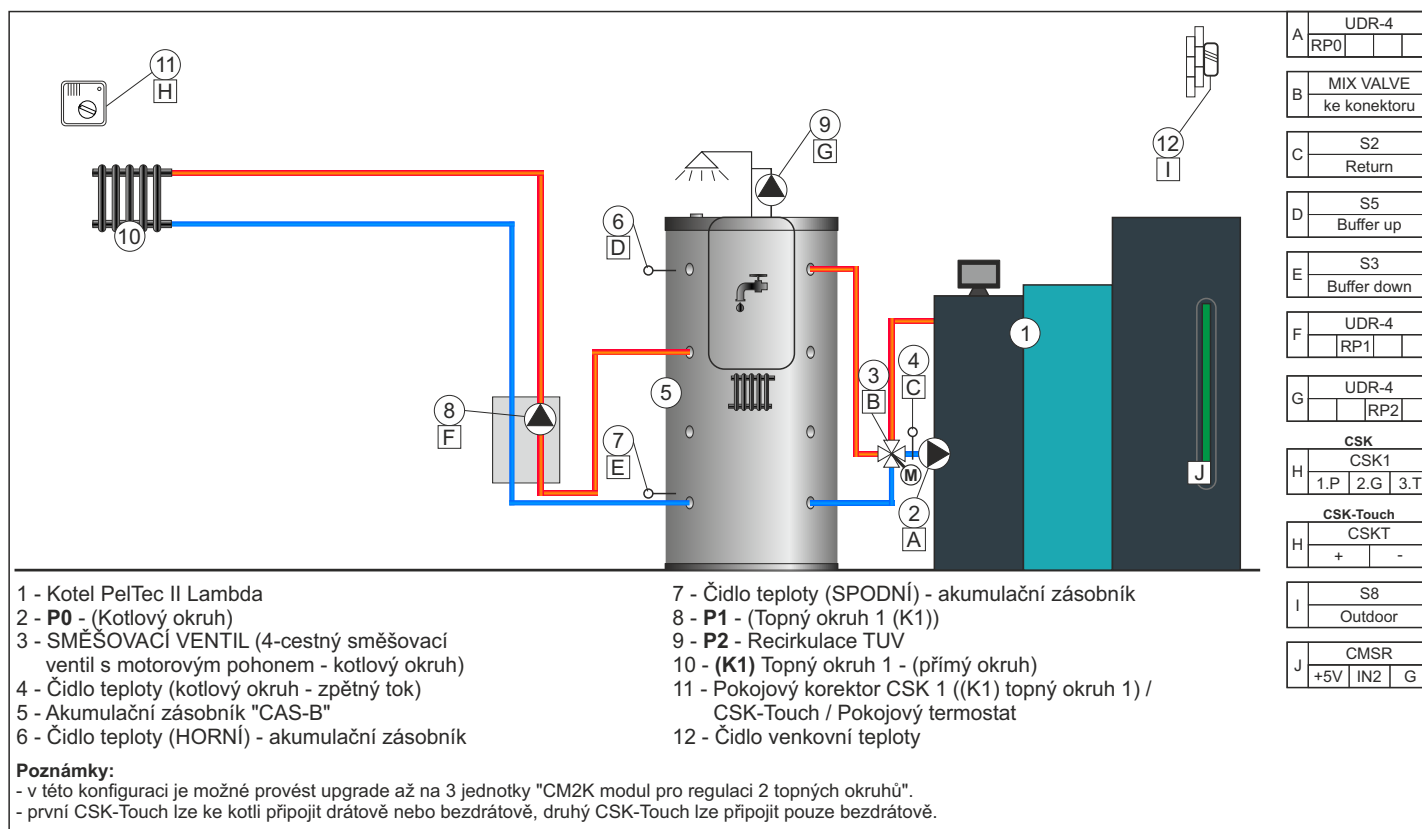
KONFIGURACE 37



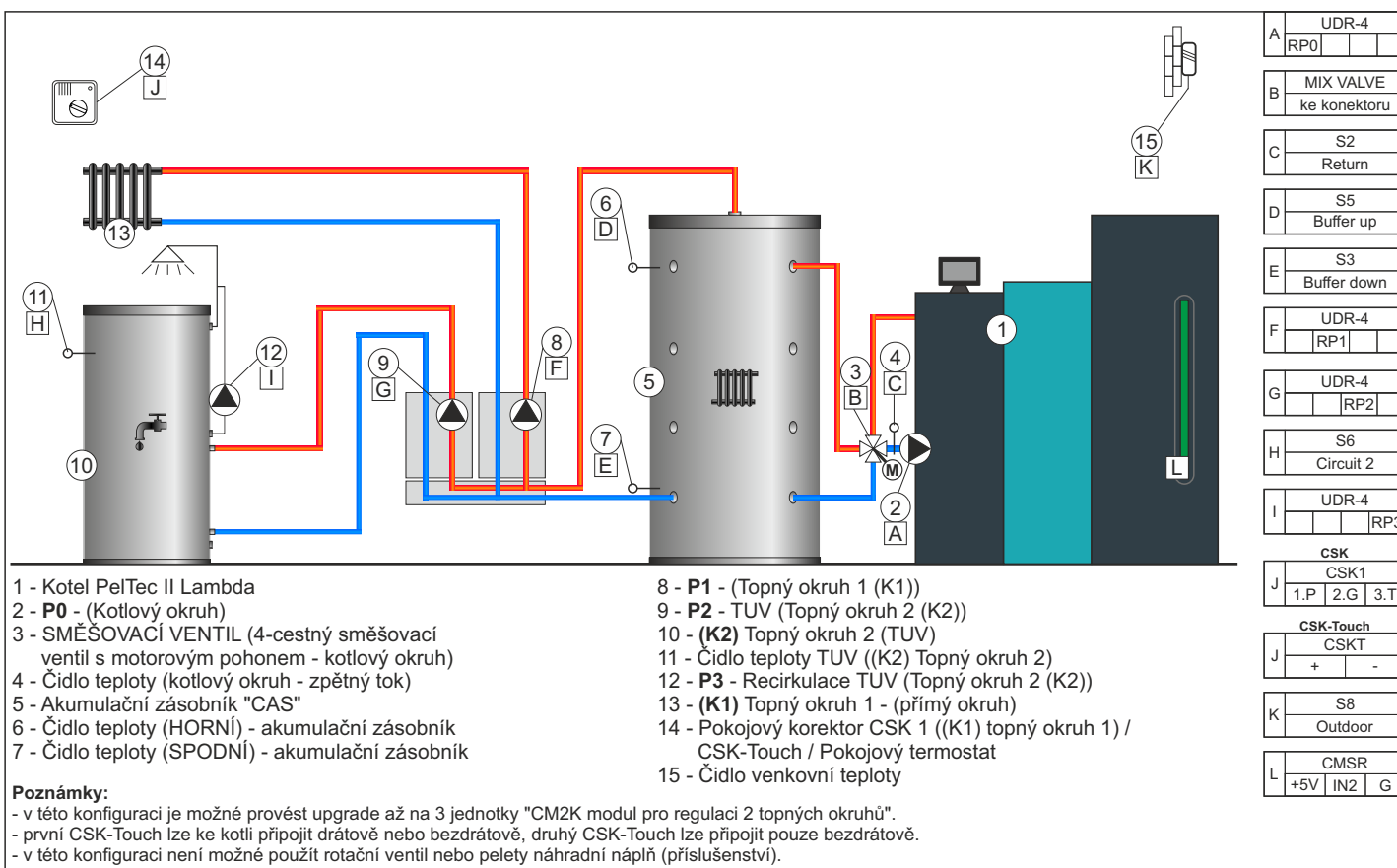
KONFIGURACE 38



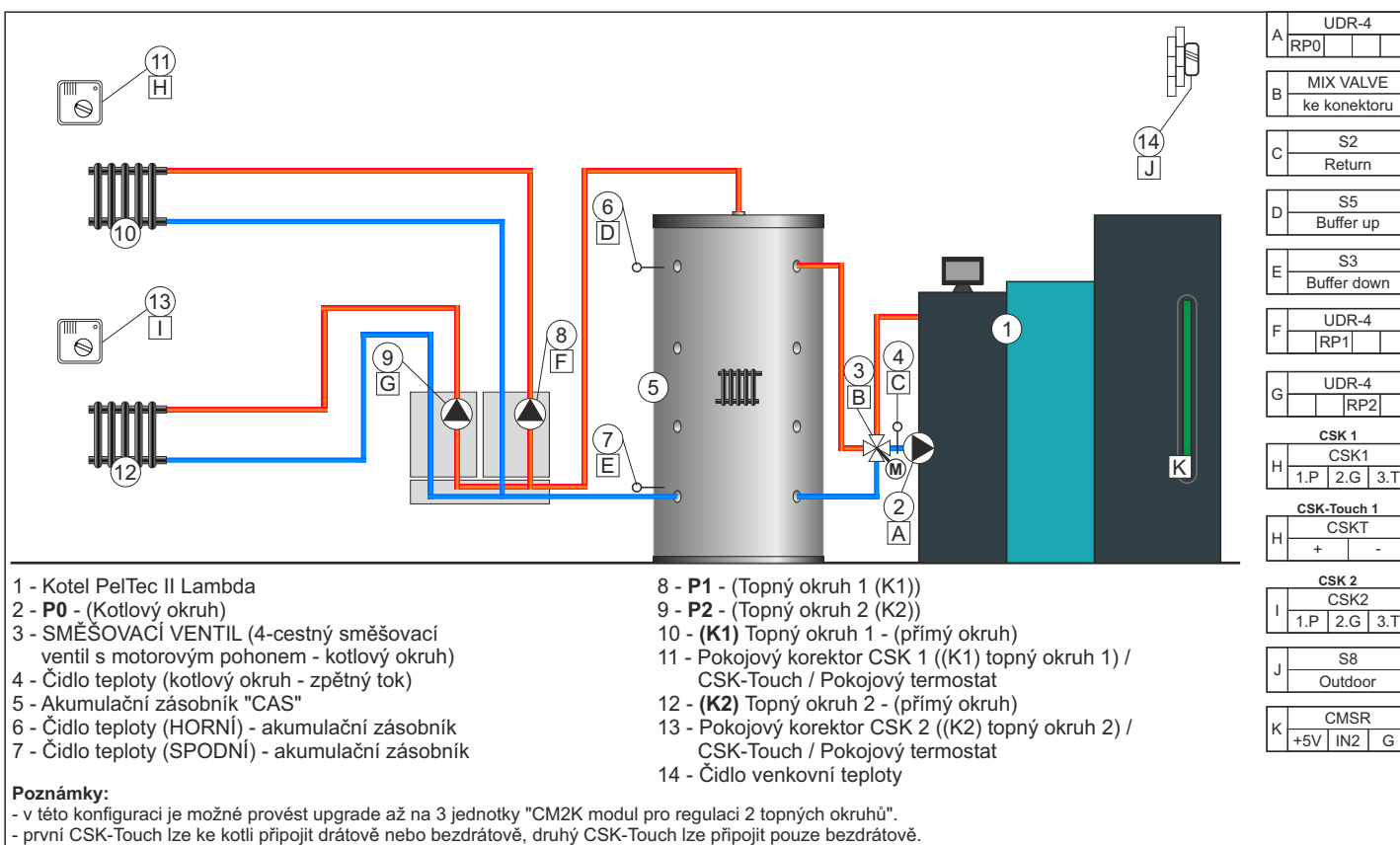
KONFIGURACE 39



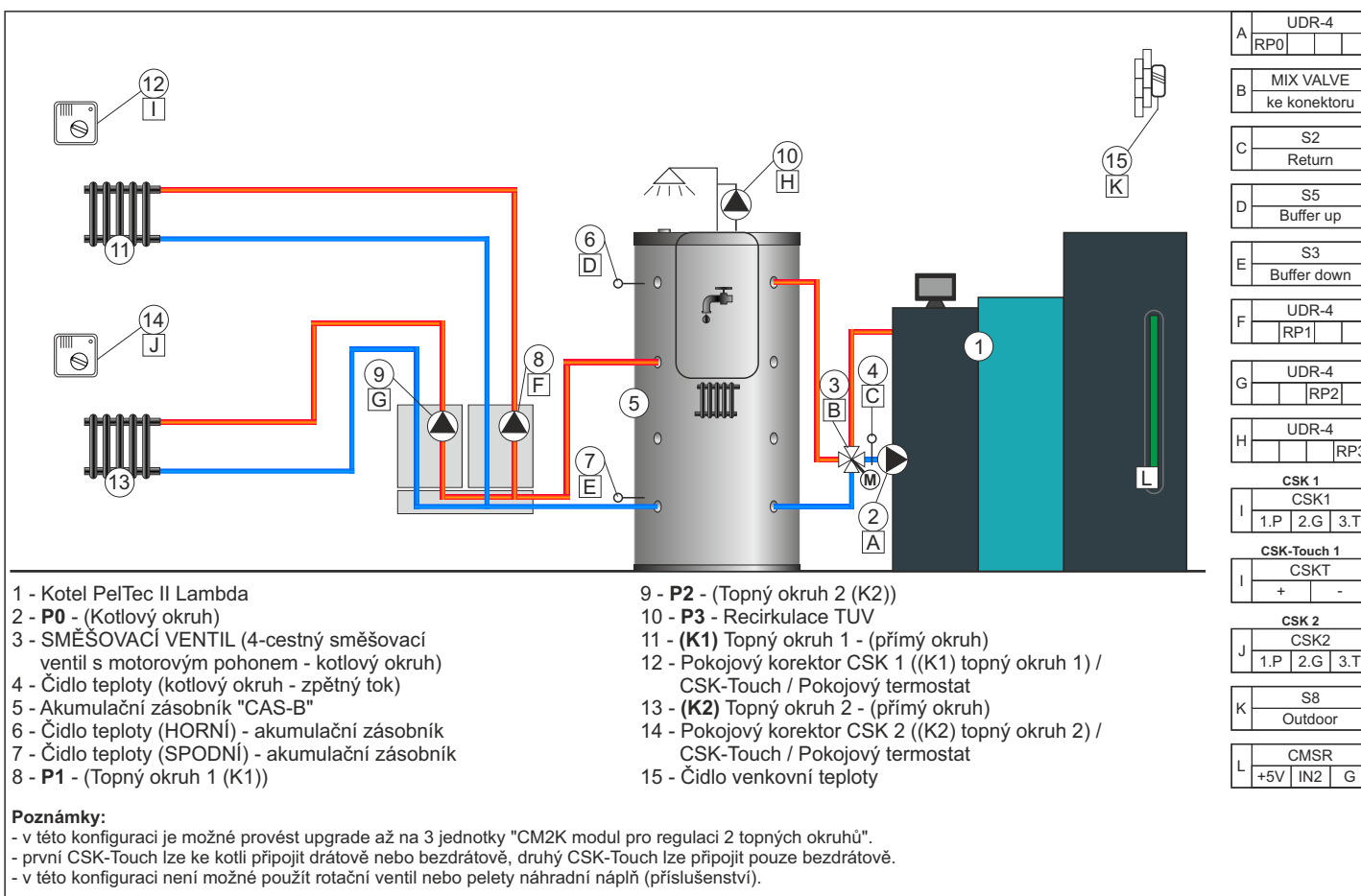
KONFIGURACE 40



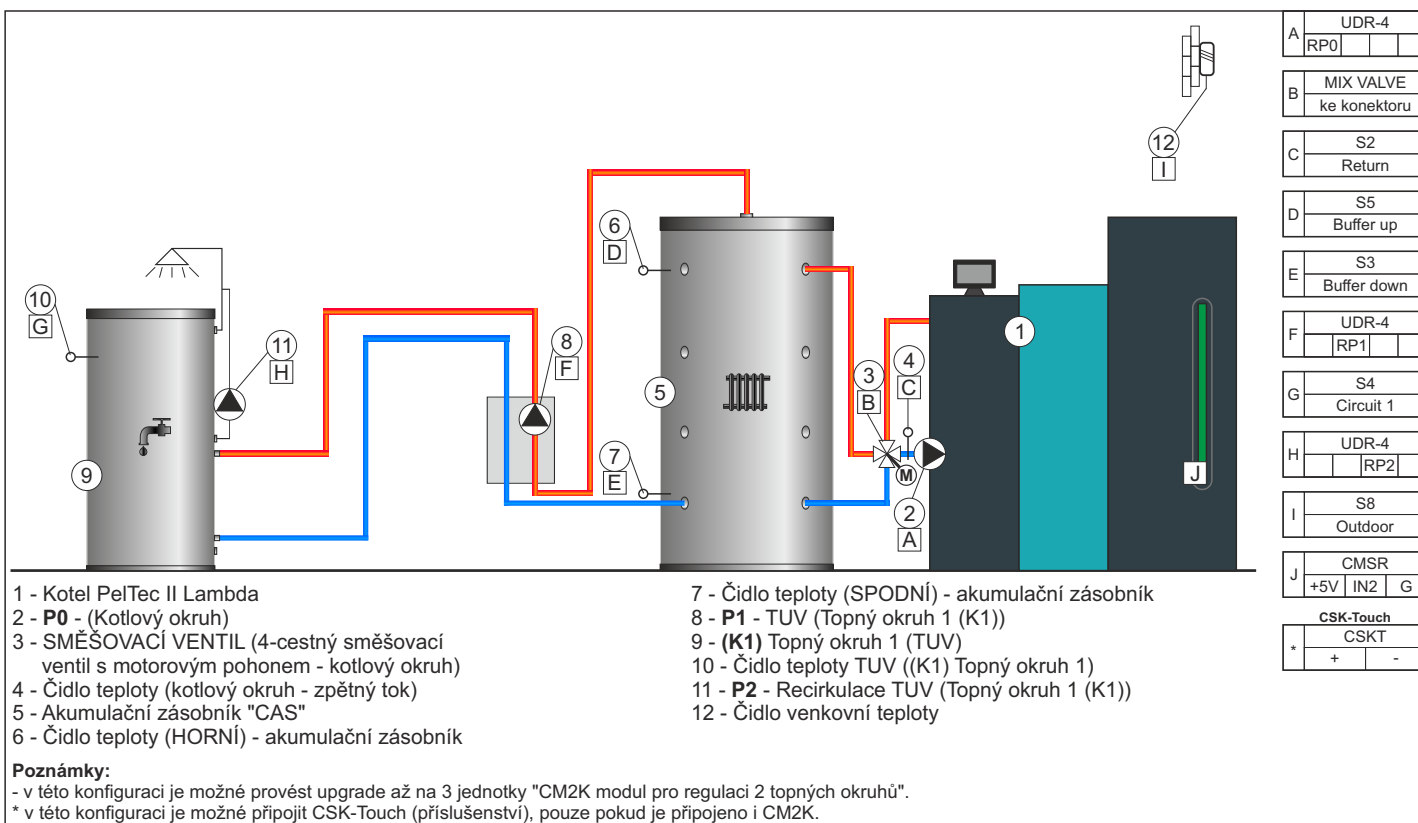
KONFIGURACE 41



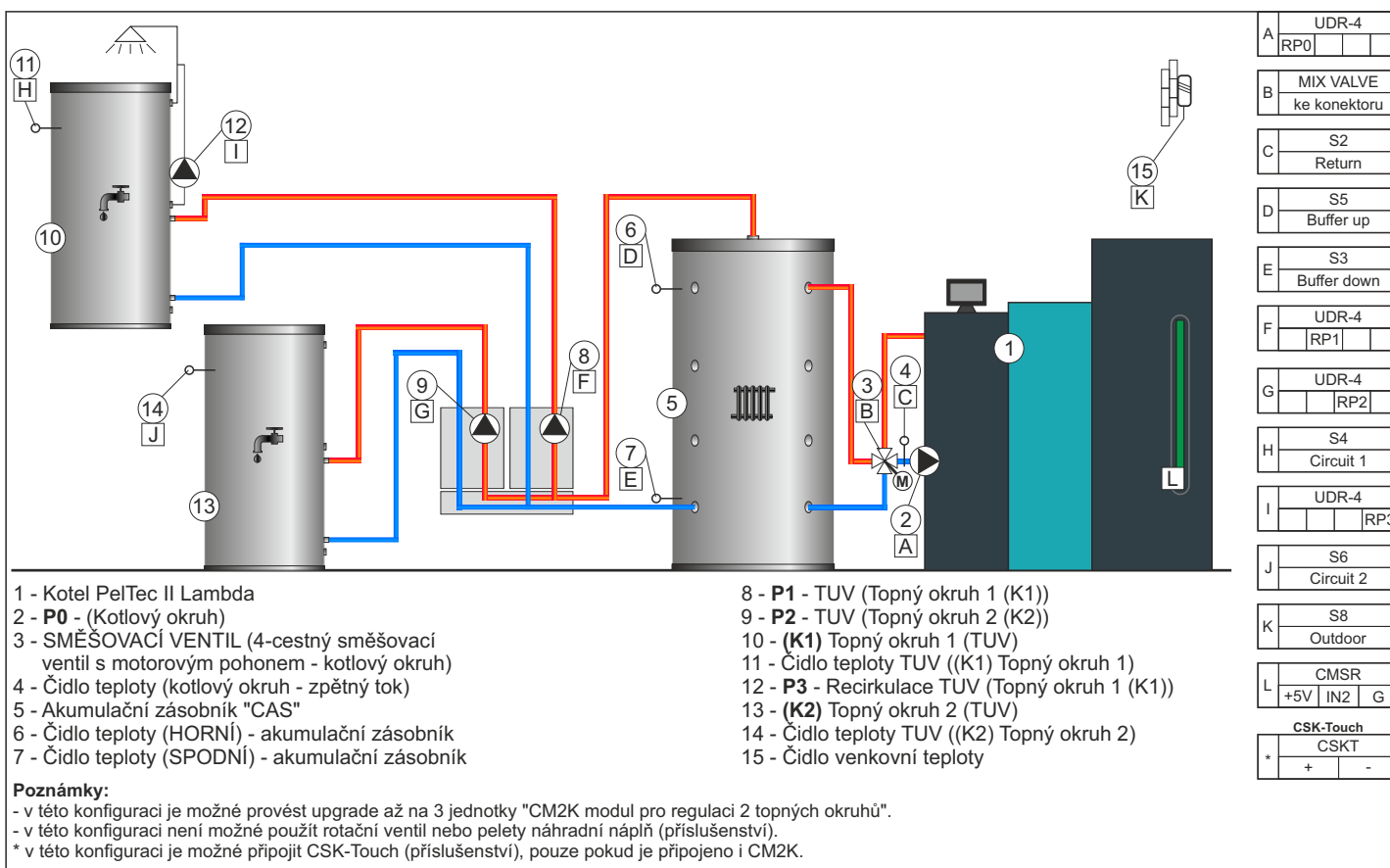
KONFIGURACE 42



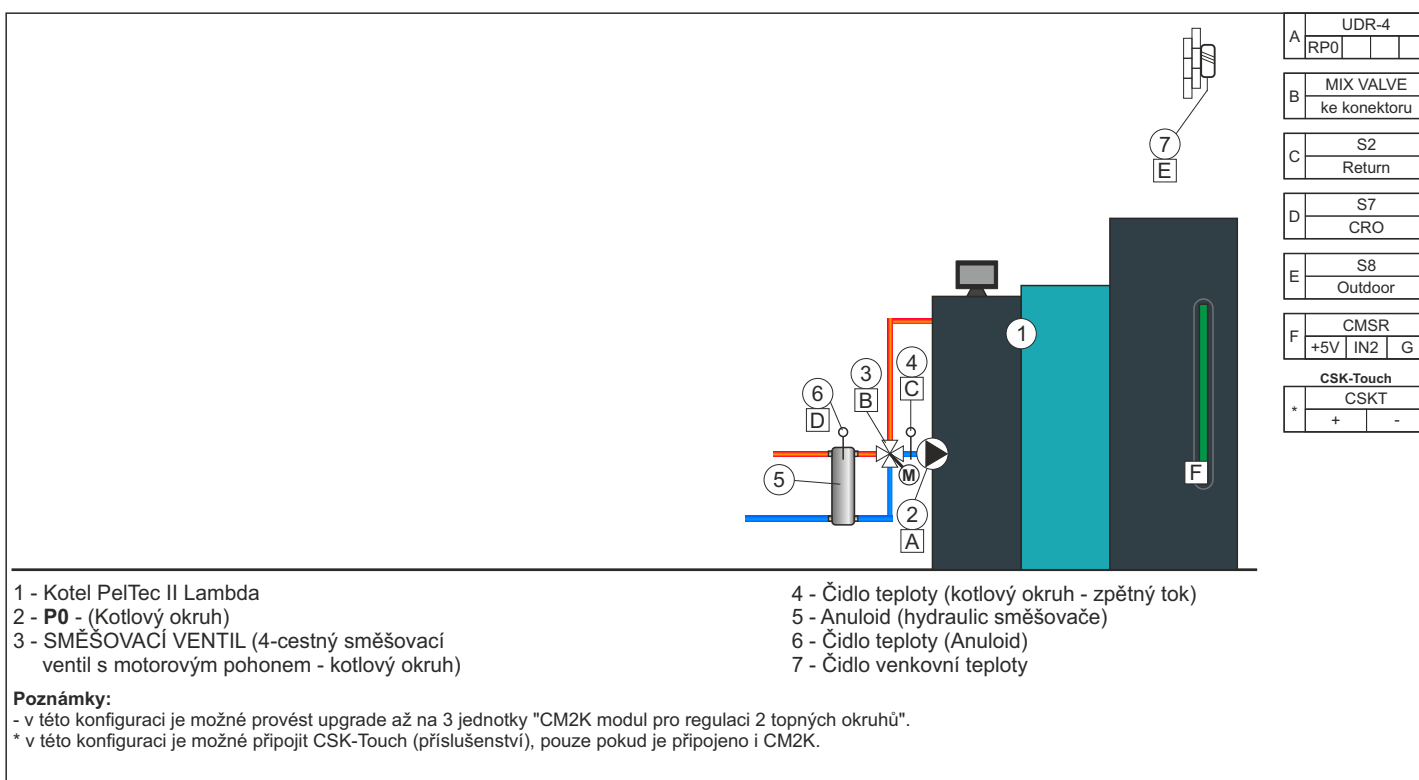
KONFIGURACE 43



KONFIGURACE 44



KONFIGURACE 45



5.0. ELEKTRICKÉ PŘÍPOJKY

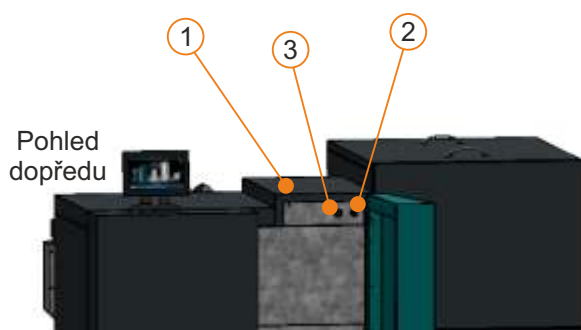
Veškeré instalační práce musí provést certifikovaný odborný pracovník podle platných národních a evropských norem. Je-li napájecí kabel poškozený, je nutno jej nechat vyměnit u výrobce, jeho servisním agentem nebo podobně kvalifikovanou osobou pro zamezení vzniku rizika. V elektrické instalaci musí být nainstalováno zařízení pro vypínání všech pólů napájení podle národních předpisů pro elektrické instalace. Čerpadlo topného systému by mělo být připojeno k regulaci kotle PelTec II Lambda.



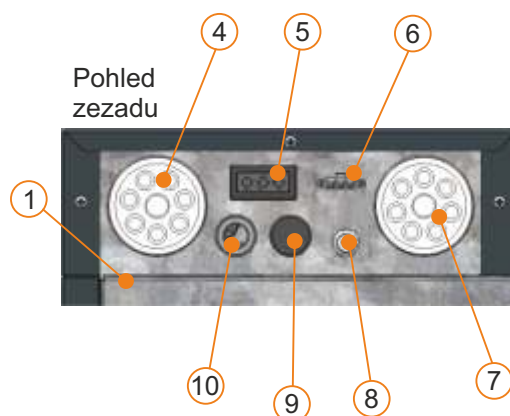
UPOZORNĚNÍ: Při odpojování kterékoli elektrické součásti vypněte kotel hlavním vypínačem a odpojte jej od napájení.

Obrázek 4. Regulace kotle (vypínače, napájecí konektory, drážkovačka kabelů)

69/96 kW



Pohled
dopředu



Pohled
zezadu

- 1 - Krabice regulace kotle
- 2 - Bezpečnostní termostat (STB)
- 3 - HLAVNÍ VYPÍNAČ (0/1)
- 4 - DRÁŽKOVAČKA KABELŮ - Zařízení (230 V)
- 5 - Transportér
- 6 - Konektor - Hladina paliva v nádrži
- 7 - DRÁŽKOVAČKA KABELŮ - Čidla/pokojevý termostat/alarm (nizkonapěťové nebo beznapěťové vodiče)
- 8 - DRÁŽKOVAČKA KABELŮ - Kabel lambda sonde
- 9 - DRÁŽKOVAČKA KABELŮ - UTP kabel (pro připojení příslušenství)
- 10 - DRÁŽKOVAČKA KABELŮ - Ventilátor

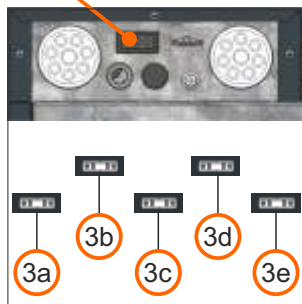


① (kabel + konektor)
pro připojení ventilátoru





② konektor pro připojení transporteru
(na krabici regulace kotle)



3a - Držák kabelu - Napájení kotle 230 V, elektrických zařízení (vodiče 230 V)
(spojuje pouze autorizovaný technik)

3b - Držák kabelu - Elektrických zařízení (vodiče 230 V)
(spojuje pouze autorizovaný technik)

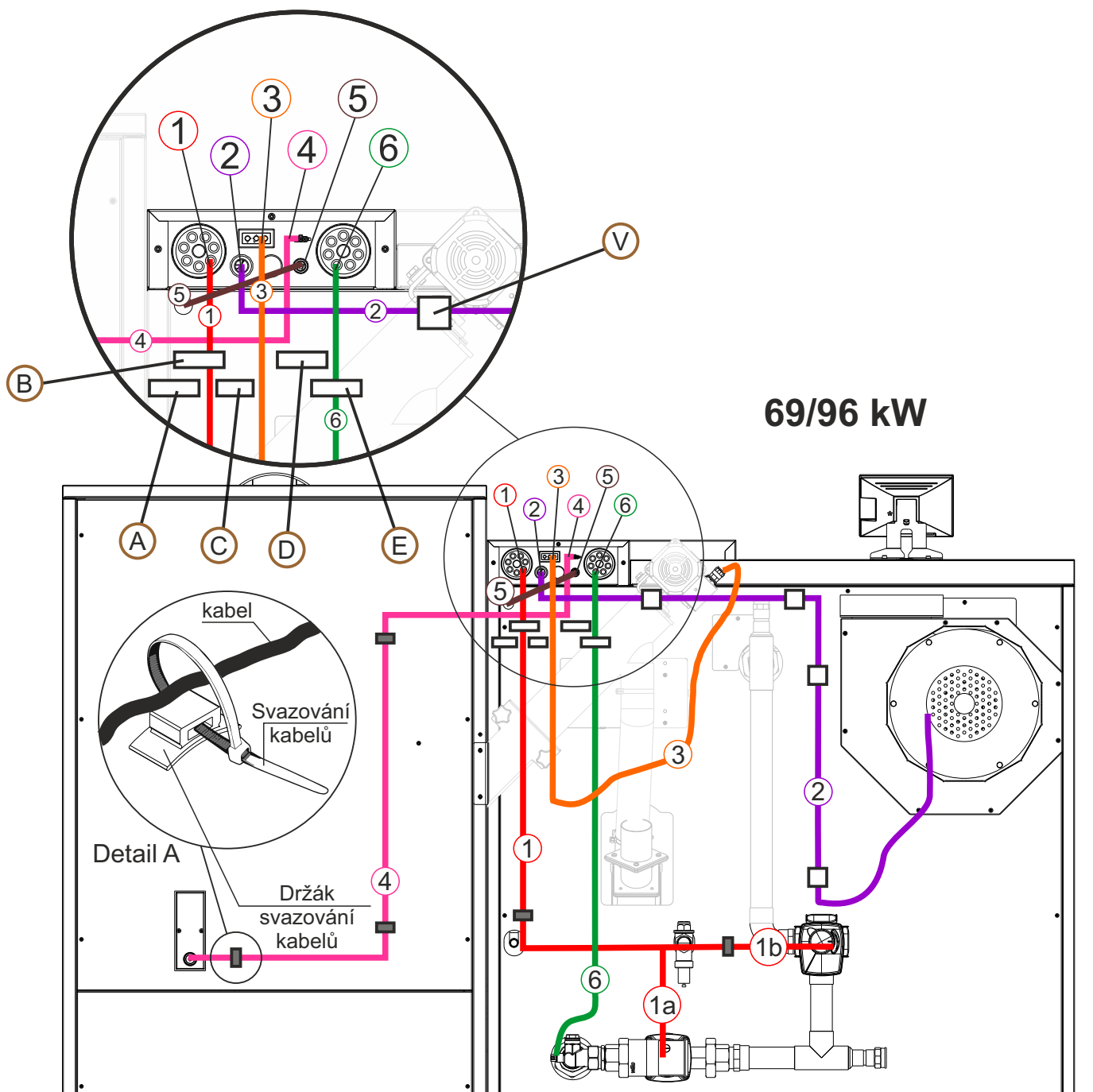
3c - Držák kabelu - Elektrických zařízení (vodiče 230 V)
(spojuje pouze autorizovaný technik)

3d - Držák kabelu - Čidla/pokojeový termostat/alarm (nizkonapětové
nebo beznapětové vodiče) (spojuje pouze autorizovaný technik)

3e - Držák kabelu - Čidla/pokojeový termostat/alarm (nizkonapětové
nebo beznapětové vodiče) (spojuje pouze autorizovaný technik)

69/96 kW

Obrázek 5. Elektroinstalace na zadní straně kotle



KABELY:

1a - P0 čerpadlo - kabel 230 V (spojuje pouze autorizovaný technik) || **1b** - 4-cestný směšovací ventil s motorovým pohonem (spojuje pouze autorizovaný technik) || **2** - Ventilátor || **3** - Transportér || **4** - Čidlo hladiny pelet v zásobníku (spojuje pouze autorizovaný technik) || **5** - Lambda sonda || **6** - Zpětný tok (čidlo) (spojuje pouze autorizovaný technik)

DRŽÁK KABELU (spojuje pouze autorizovaný technik):

- A** - Držák kabelu - Napájení kotle 230 V, elektrických zařízení (vodiče 230 V) (spojuje pouze autorizovaný technik)
- B** - Držák kabelu - Elektrických zařízení (vodiče 230 V) (spojuje pouze autorizovaný technik)
- C** - Držák kabelu - Elektrických zařízení (vodiče 230 V) (spojuje pouze autorizovaný technik)
- D** - Držák kabelu - Čidla/pokojev termostat/alarm (nizkonapětové nebo beznapětové vodiče) (spojuje pouze autorizovaný technik)
- E** - Držák kabelu - Čidla/pokojev termostat/alarm (nizkonapětové nebo beznapětové vodiče) (spojuje pouze autorizovaný technik)

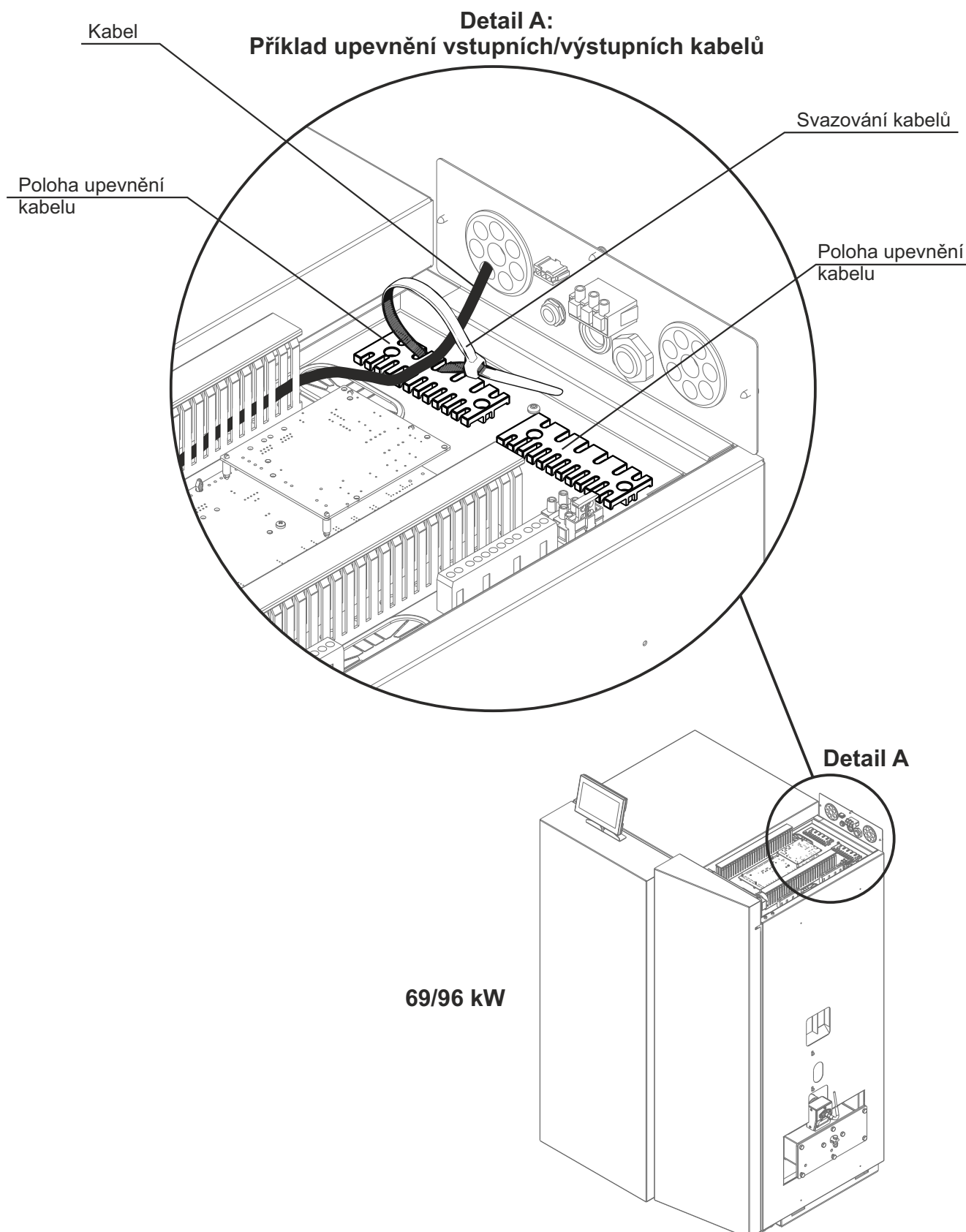
V - Plastový držák kabelu ventilátoru

■ - Svazování kabelů (detail A)

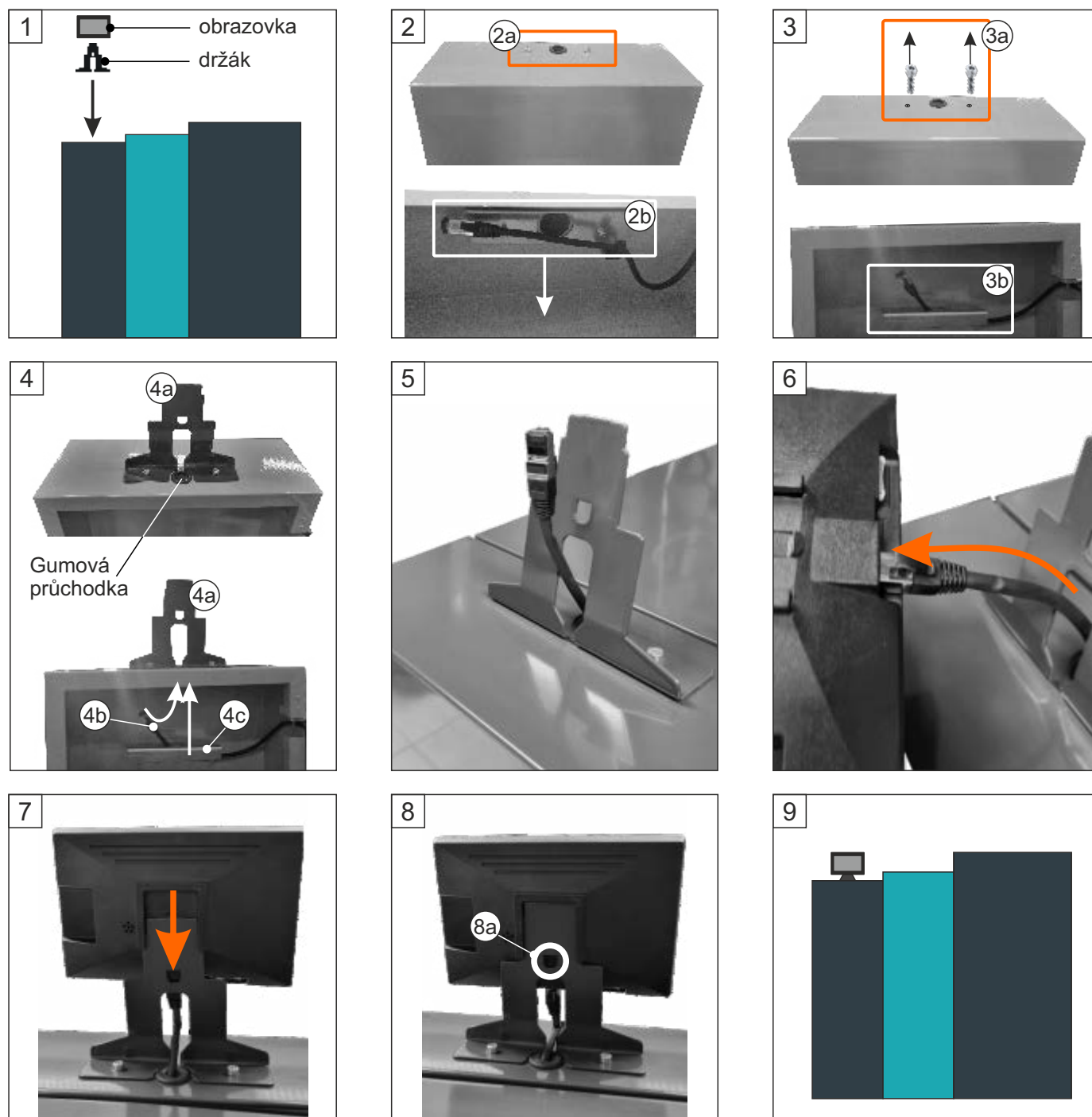
Obrázek 6. Upevnění kabelů v krabici regulace



Všechny vstupní/výstupní kabely (230 V a nízké napětí) musí být upevněny v poloze "Poloha upevnění kabelu".



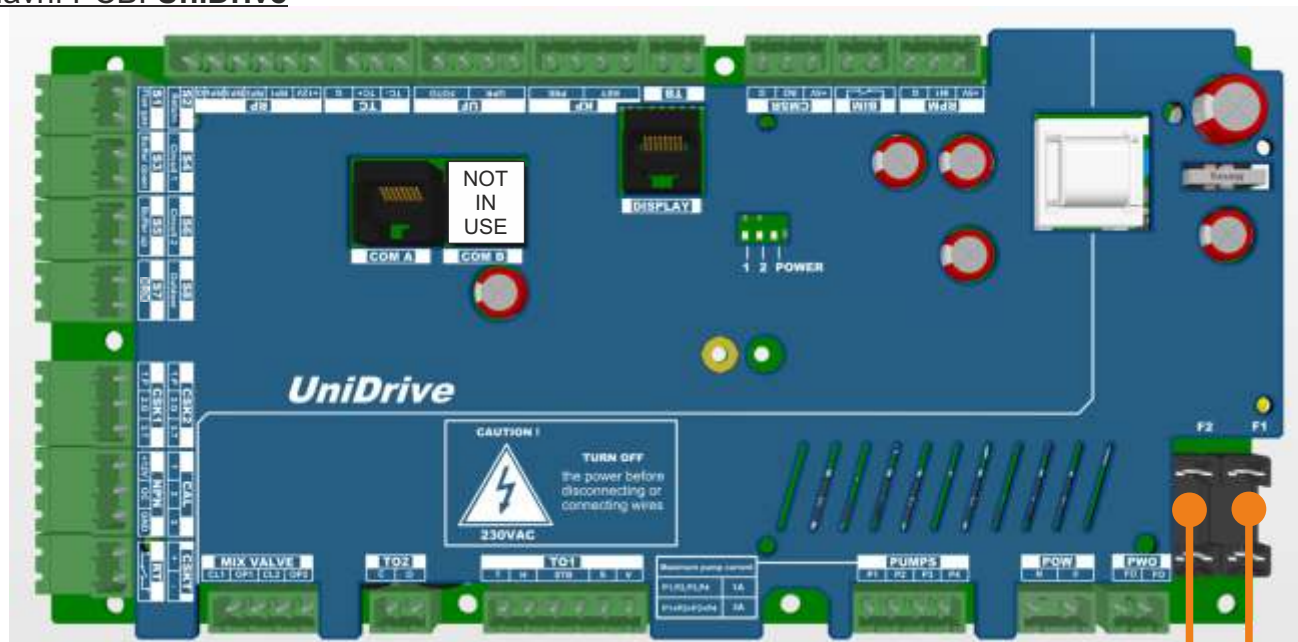
Obrázek 7. Montáž držáku a obrazovky (7") regulace kotle (69/96 kW)



1. Pozice, kde by měl být *držák s obrazovkou* namontován.
2. Je nutné odšroubovat dva šrouby (2a), které drží kovovou desku a UTP kabel (2b).
3. Krok 3 ukazuje stav po odstranění šroubů (3a). Kovová deska a UTP kabel (3b) budou odděleny.
4. Umístěte *držák* na určené místo (4a). Protáhněte UTP kabel (4b) gumová průchodka a upevněte *držák* (4a) a kovovou desku (4c) dvěma šrouby (3a).
5. *Držák obrazovky a UTP kabel* po instalaci.
6. Připojte UTP kabel k *obrazovce*.
7. Umístěte *obrazovku* na *držák* a stáhněte ji dolů.
8. Táhněte *obrazovku* dolů, dokud označená část plastu nezapadne do štěrbin (8a).
9. Stav kotle s *držákem a obrazovkou*.

5.1. POJISTKY

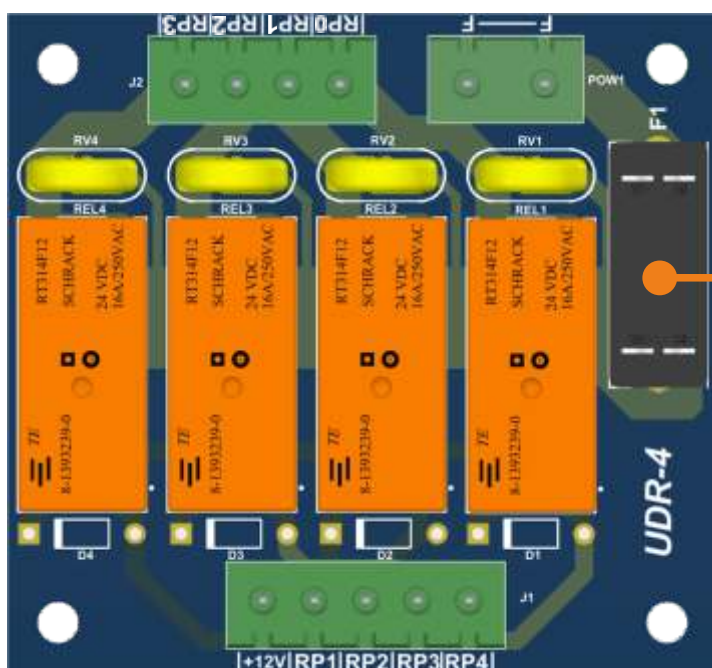
Hlavní PCB: UniDrive



Značka: F2
5,0 A, F

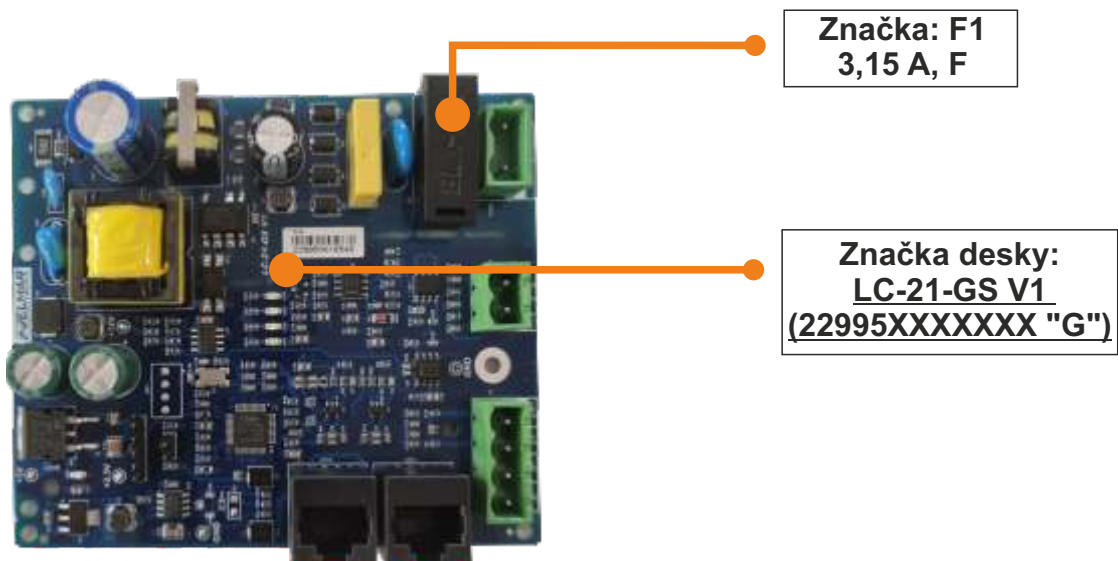
Značka: F1
3,15 A, F

PCB: UDR-4

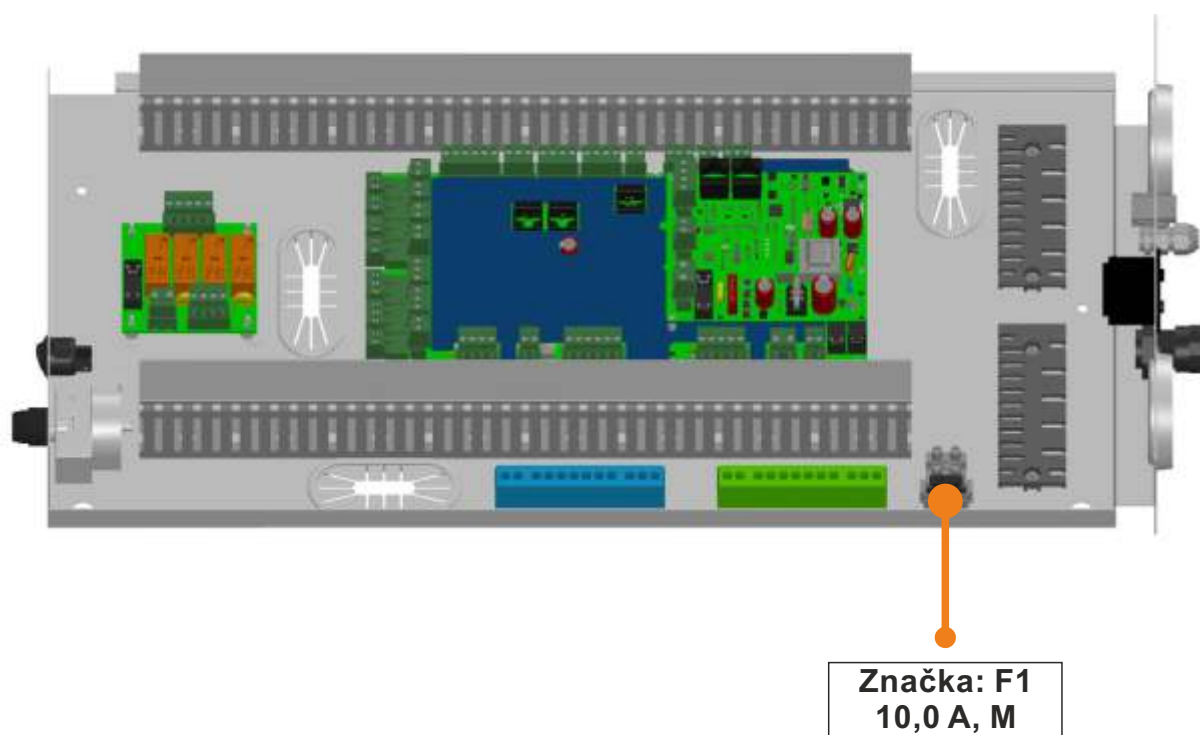


Značka: F1
6,3 A, F

Lambda PCB: **LC-21-GS V1 (22995XXXXXXX "G")**



Krabice regulace: **hlavní pojistka**



Hlavní PCB: **UniDrive**

ZNAČKA	POJISTKA	ZAŘÍZENÍ
F1	3,15 A, F	- Napájení UniDrive PCB
F2	5,0 A, F	- Turbulátorový motor - Elektrický ohřívač - Spalinový ventilátor (se čidlom rychlosti) - Směšovací ventil (kotlový okruh) - Motor čištění roštu - Motor transporteru pelet - Směšovací ventil 1

PCB: **UDR-4**

ZNAČKA	POJISTKA	ZAŘÍZENÍ
F1	6,3 A, F	- Čerpadla P0, P1, P2, P3

Lambda PCB: **LC-21-GS V1 (22995XXXXXXX "G")**

ZNAČKA	POJISTKA	ZAŘÍZENÍ
F1	3,15 A, F	- Napájení Lambda PCB

Krabice regulace: **hlavní pojistka**

ZNAČKA	POJISTKA	ZAŘÍZENÍ
F1	10,0 A, M	- Hlavní pojistka (všechna zařízení a PCB na kotli)

Poznámka:

Je povinné používat vhodné pojistky:

M = Střední (Medium/Mitteltrage)

F = Rychle (Fast/Flink)

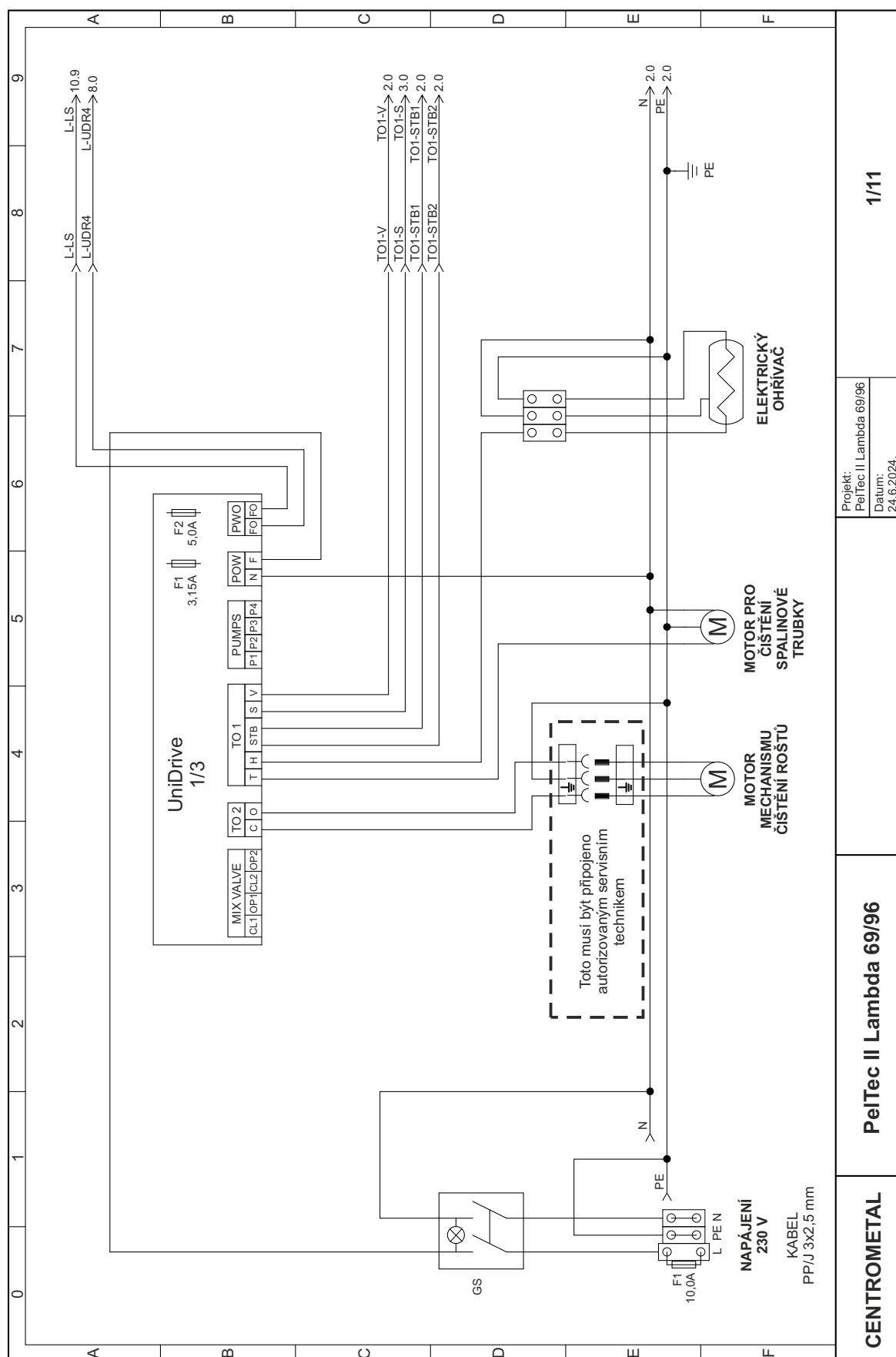


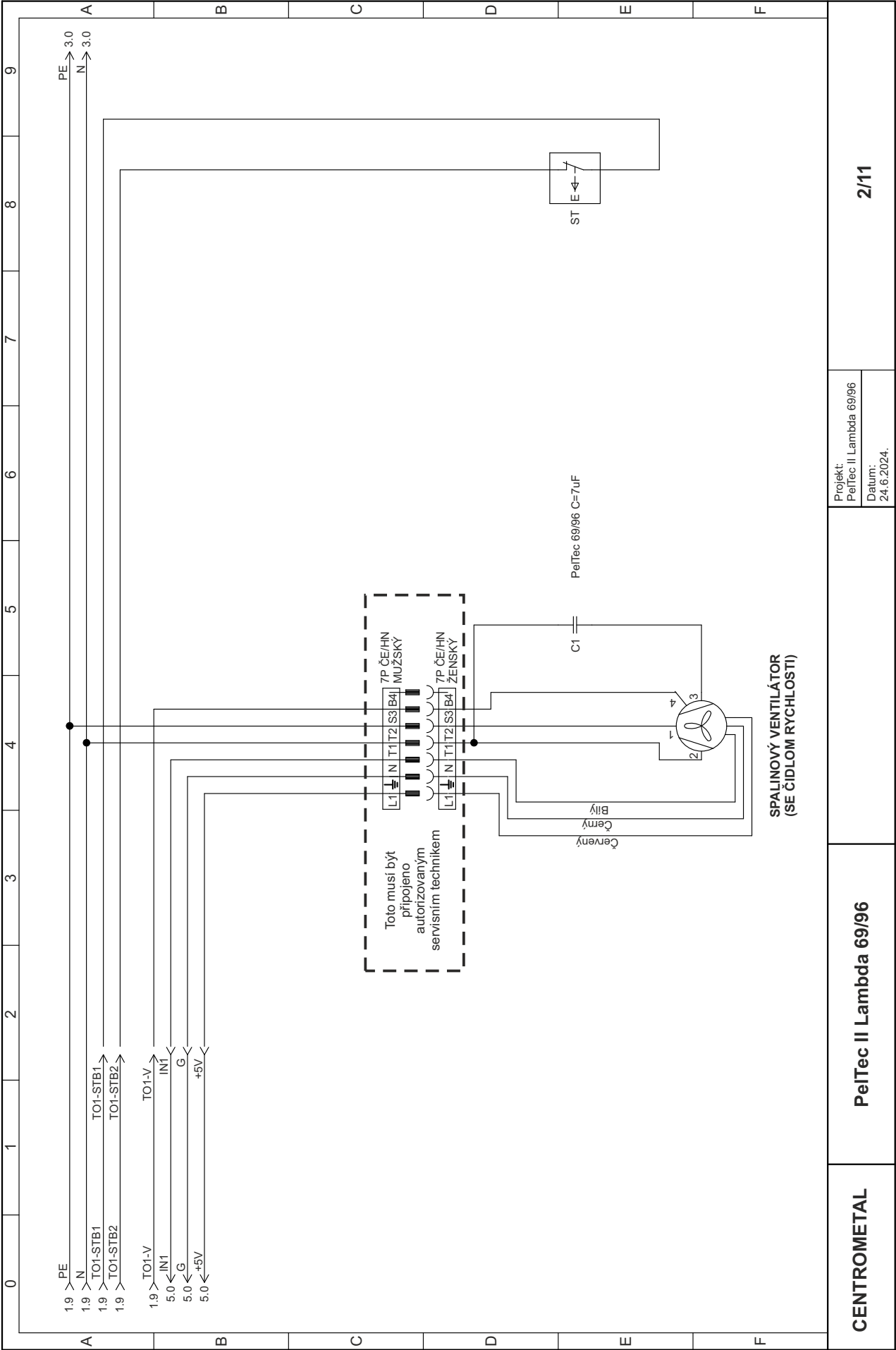
DŮLEŽITÉ: Při výměně pojistky vypněte kotel na hlavním vypínači a odpojte napájecí kabel.

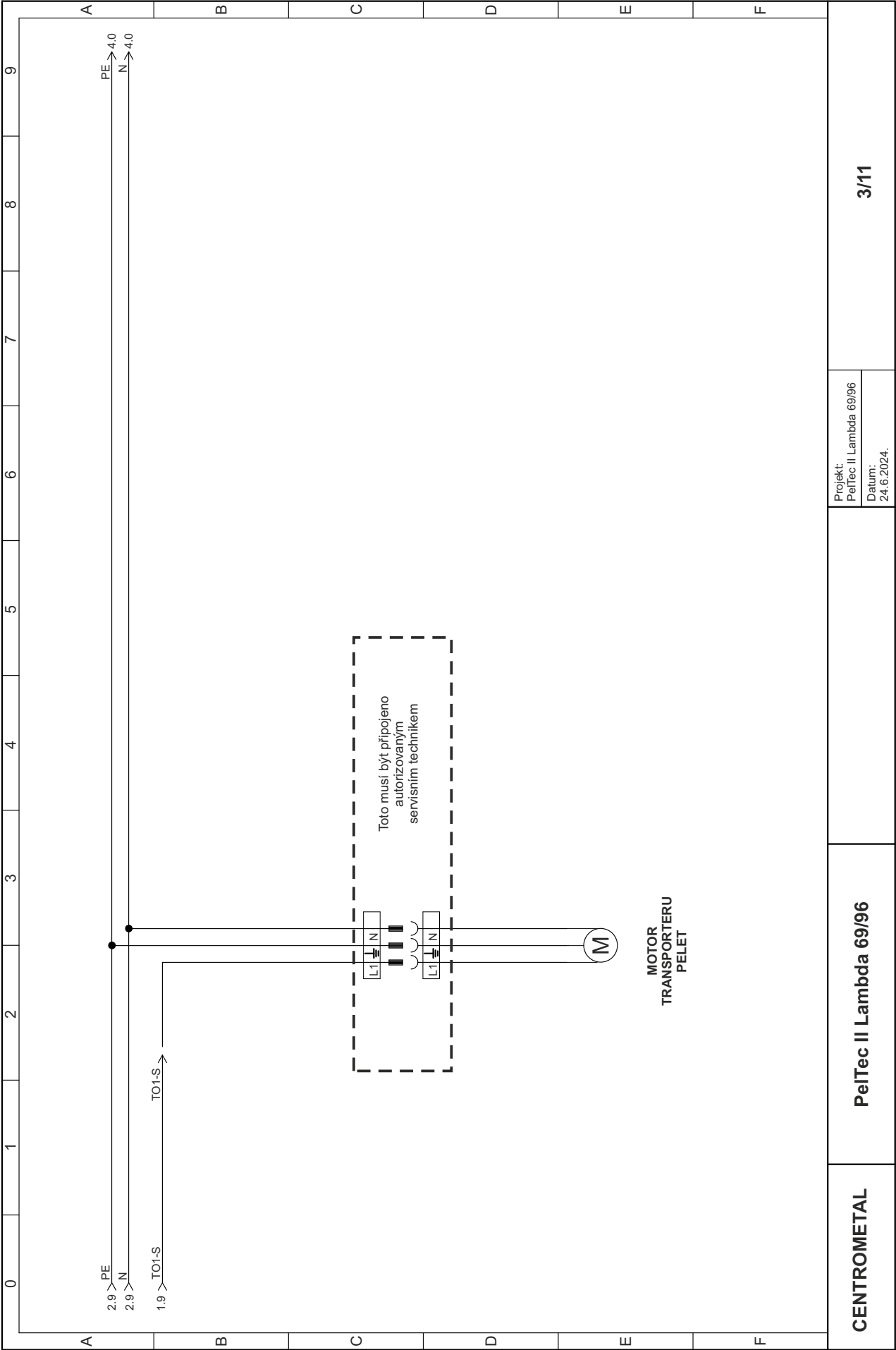
5.2. ELEKTRICKÉ SCHÉMA



Všechny elektrické instalace musí být provedeny podle tohoto elektrického schématu.





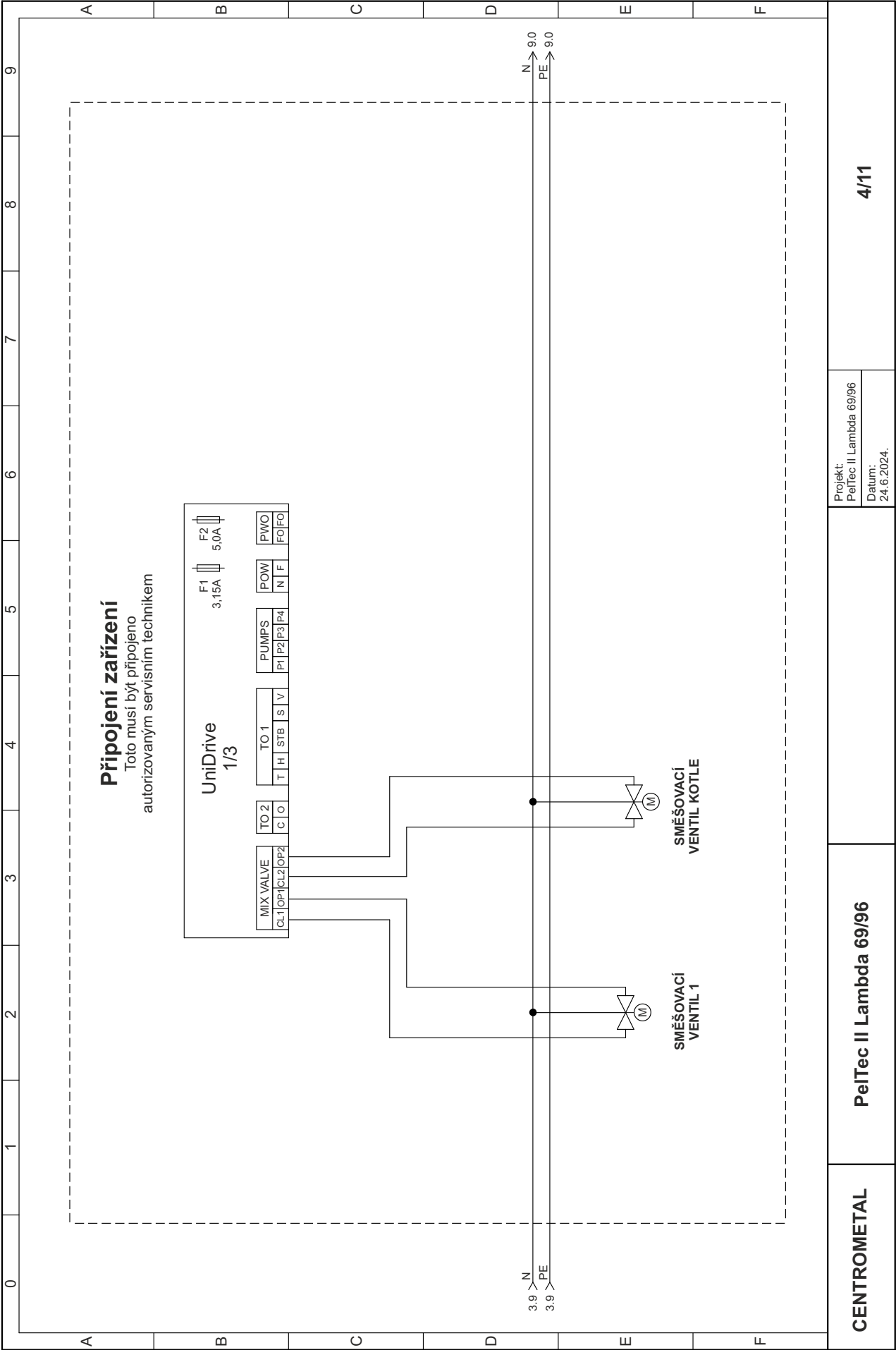


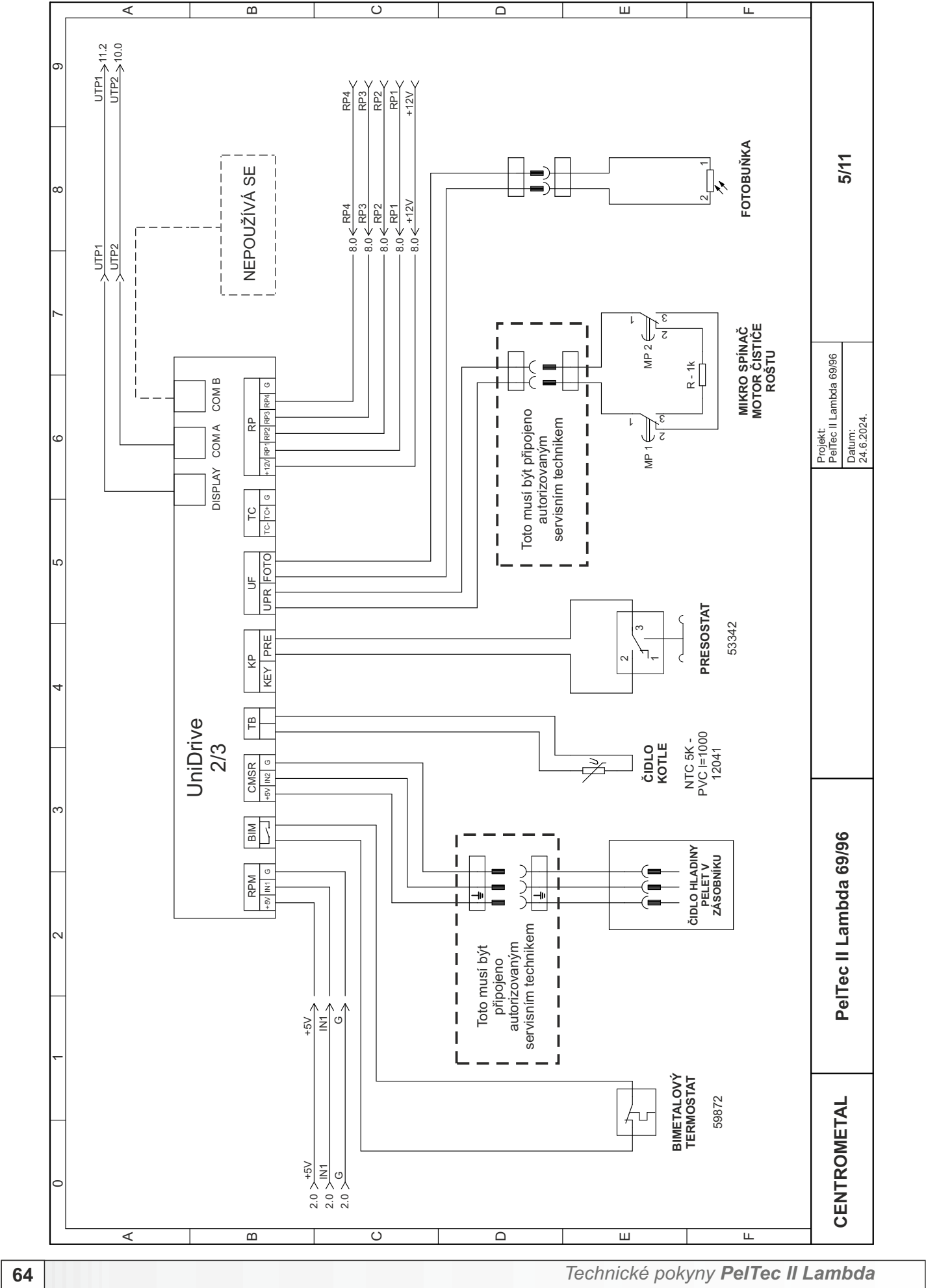
Projekt:
PeITec II Lambda 69/96
Datum:
24.6.2024.

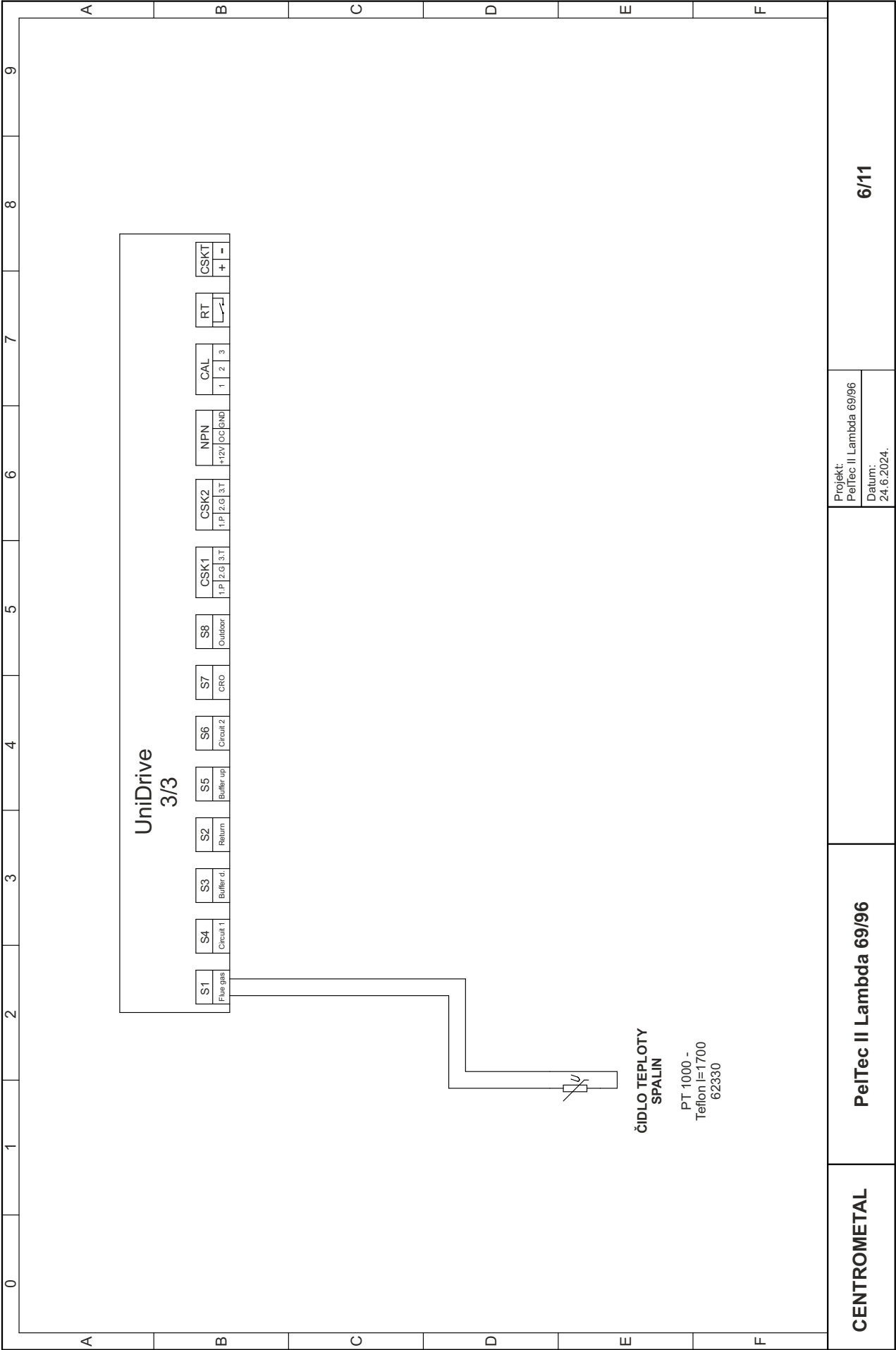
3/11

PeITec II Lambda 69/96

CENTROMETAL





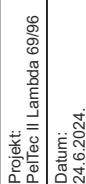


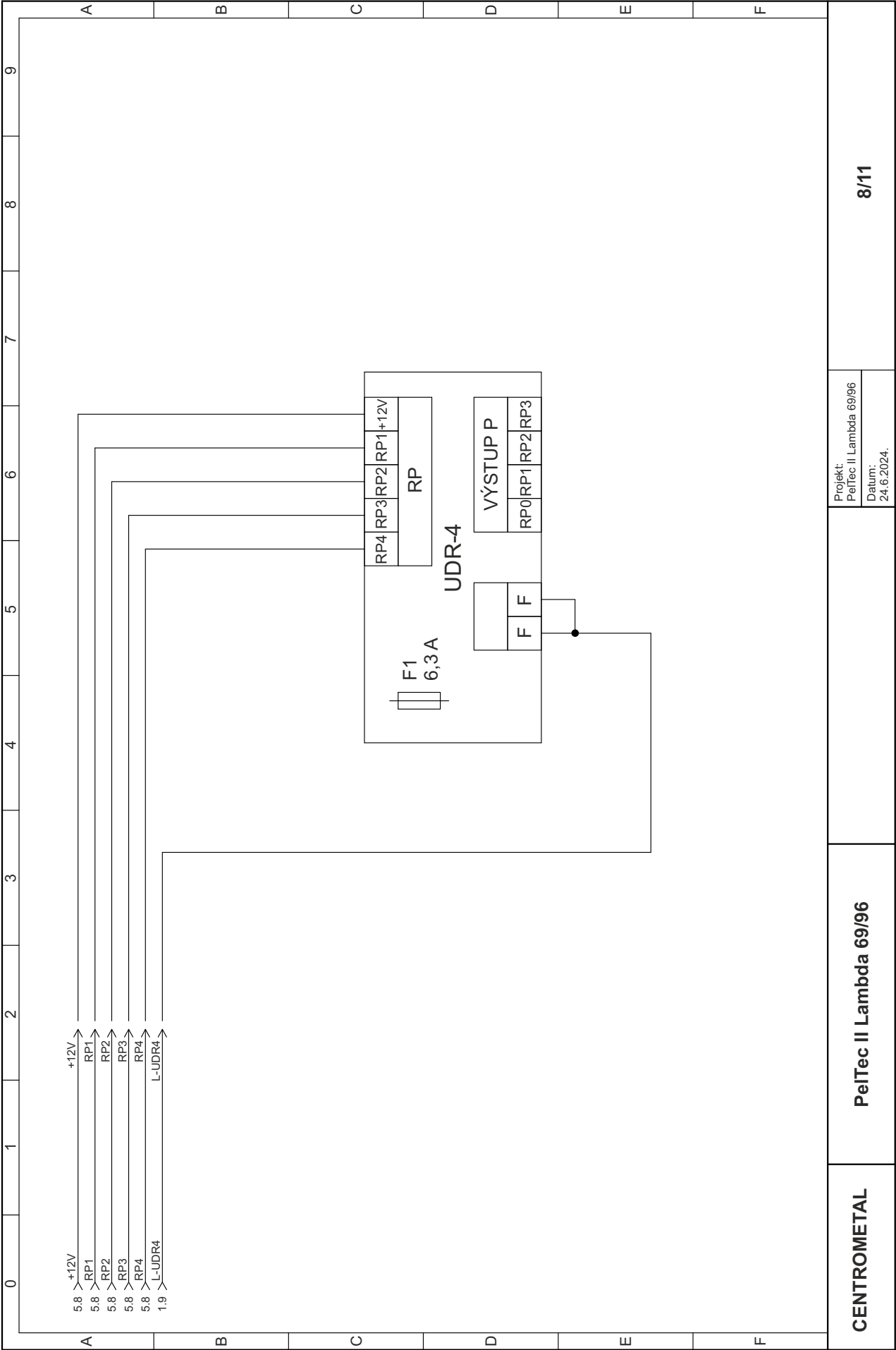
Projekt:
PeITec II Lambda 69/96
Datum:
24.6.2024.

6/11

PeITec II Lambda 69/96

CENTROMETAL



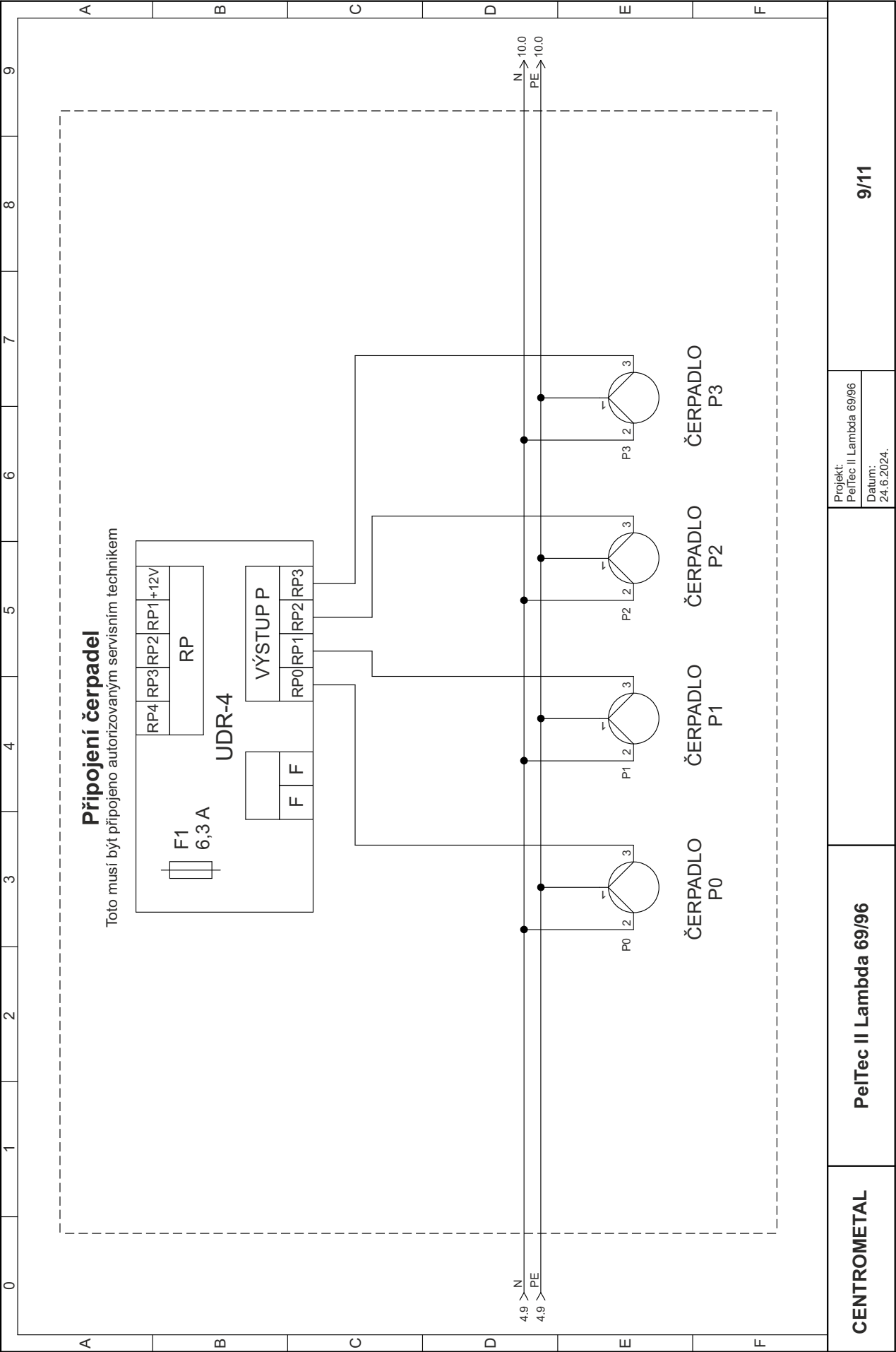


Projekt:
PeITec II Lambda 69/96
Datum:
24.6.2024.

8/11

PeITec II Lambda 69/96

CENTROMETAL

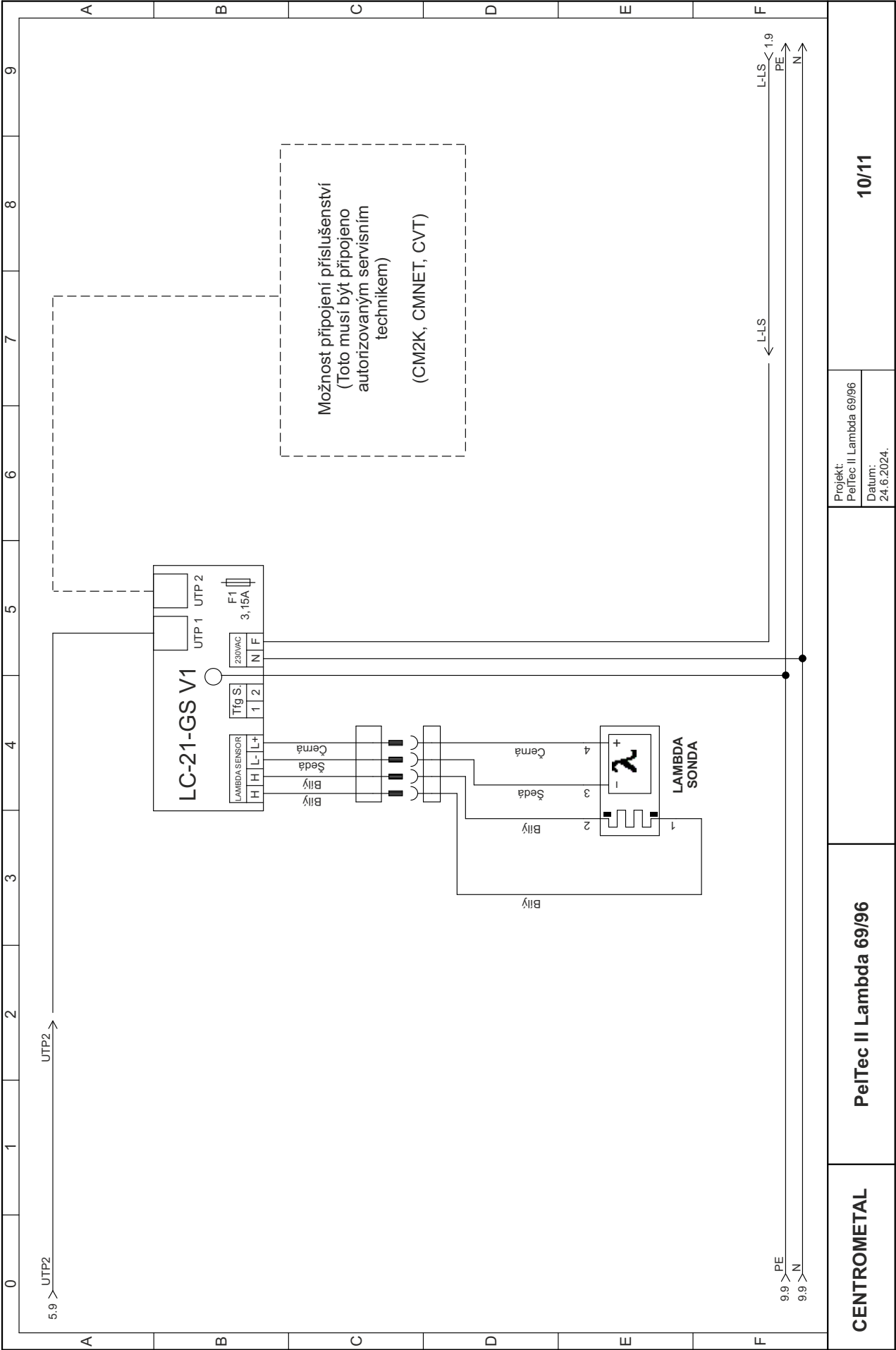


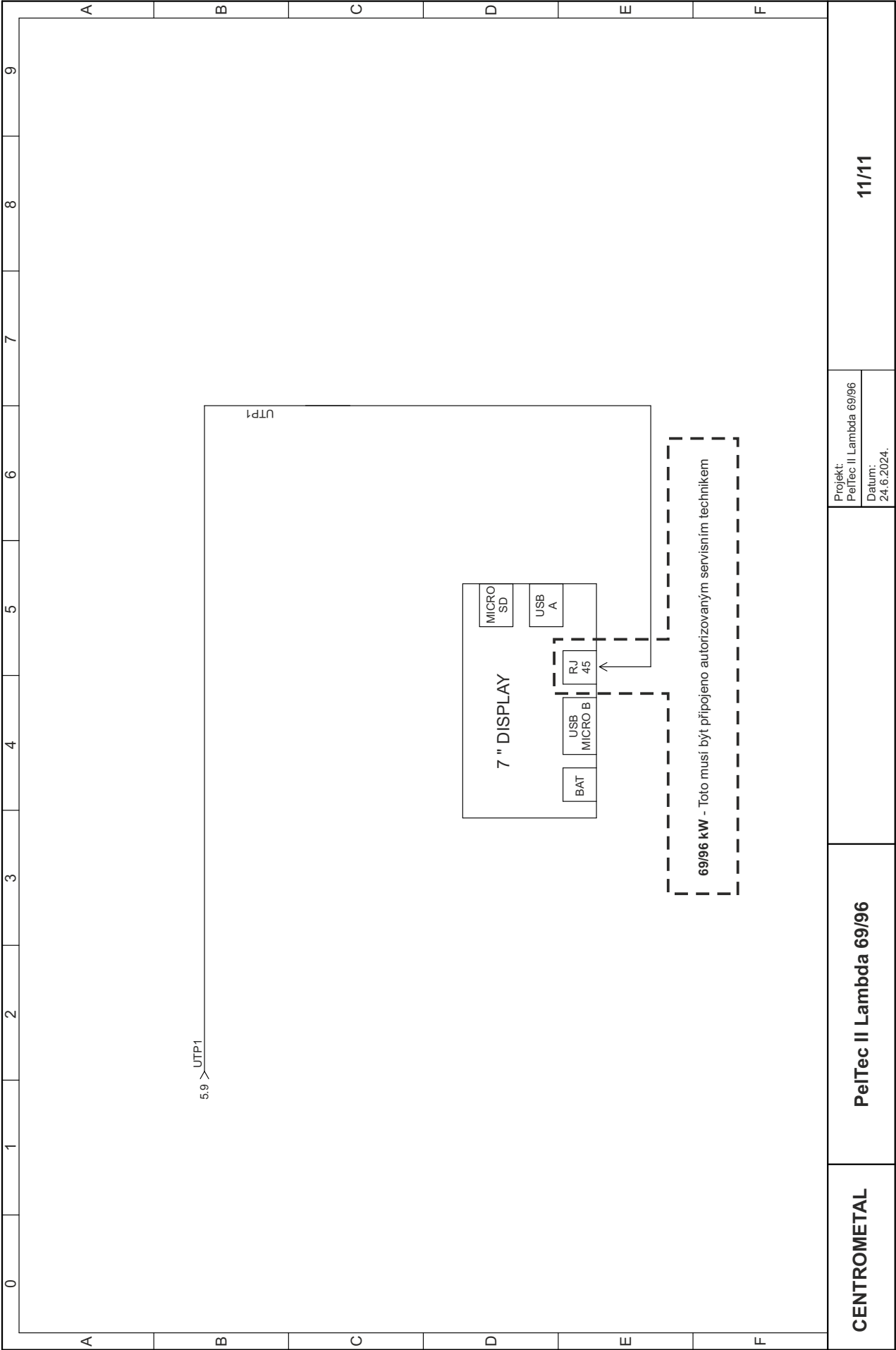
Projekt:
PeITec II Lambda 69/96
Datum:
24.6.2024.

9/11

PeITec II Lambda 69/96

CENTROMETAL





6.0. PROVOZ SYSTÉMU

Kotel se nesmí používat v hořlavém a výbušném prostředí. Nesmí jej obsluhovat děti nebo osoby s fyzickým či psychickým postižením ani osoby bez znalostí nebo zkušeností, pokud nejsou pod dozorem osoby odpovědné za jejich bezpečnost či pokud nejsou vyškoleny osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.

Děti musí být v blízkosti výrobku pod dozorem. Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, autorizovaný servis nebo jiná kvalifikovaná osoba.

6.1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO MÍSTNOST K INSTALACI

V kotelně nesmí teplota nikdy poklesnout pod bod mrazu a kotelna musí být dobře větraná. Kotel je třeba umístit tak, aby jej bylo možné řádně připojit ke komínu a zároveň aby bylo možné kotel a přídatná zařízení naklonit, ovládat ze provozu, čistit a provádět jeho údržbu.

6.2. PRVNÍ SPUŠTĚNÍ

První spuštění je vysvětleno v technických pokynech pro digitální regulace PelTec II Lambda.

Důležitá poznámka:

Spuštění musí provést osoba autorizovaná společností Centrometal d.o.o., v opačném případě je záruka na tento výrobek neplatná a výrobek nesmí být používán.

Důležitá poznámka:

Jestliže v průběhu fáze počátečního zahřívání uniká kondenzát, nejedná se o chybu. Pokud k tomu dojde, setřete kondenzát hadrem.

6.3. PLNĚNÍ / VYPRÁZDNĚNÍ ZASOBNIKU PELETY



Používejte pouze povolené pelety! (viz bod 1.7. tyto pokyny)!

6.3.1. POUŽÍVÁNÍ KOTLE



Topný systém by měl být v případě potřeby odvzdušněn, aby voda mohla normálně cirkulovat systémem. Pro odvzdušnění topné instalace použijte volbu na regulaci - "ODVZDUŠNĚNÍ" (viz technický pokyny PelTec II Lambda_REGULACE).

Kotel se nesmí používat v hořlavém a výbušném prostředí. Nesmí jej obsluhovat děti nebo osoby s fyzickým či psychickým postižením ani osoby bez znalostí nebo zkušeností, pokud nejsou pod dozorem osoby odpovědné za jejich bezpečnost či pokud nejsou vyškoleny osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Děti musí být v blízkosti výrobku pod dozorem. Je-li napájecí kabel poškozený, je nutno jej nechat vyměnit u výrobce, jeho servisním agentem nebo podobně kvalifikovanou osobou pro zamezení vzniku rizika. Ochranné rukavice jsou povinné. Zkontrolujte, zda je nainstalován kotel a příslušenství a zda je připojení provedeno podle těchto technických pokynů. Zkontrolujte, zda komín splňuje požadavky bodu 3.0 tohoto návodu. Zkontrolujte, zda kotelna splňuje požadavky, uvedené v tomto dokumentu. Zkontrolujte, zda palivo splňuje požadavky, uvedené v tomto dokumentu. Zkontrolujte, zda je kotel a celý systém vytápění naplněný vodou a odvzdušněný.

Důležitá poznámka:

Před každým použitím zkontrolujte, zda jsou dvířka kotle a dvířka krytu zavřená. (Obrázek 8).

Pokud ucítíte spaliny:

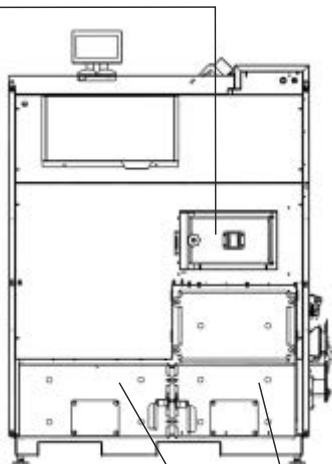
- vypněte topný systém
- vyvětrejte kotelnu
- zavřete veškeré dveře, vedoucí do obytných prostor



Spaliny mohou způsobit život ohrožující otravu!

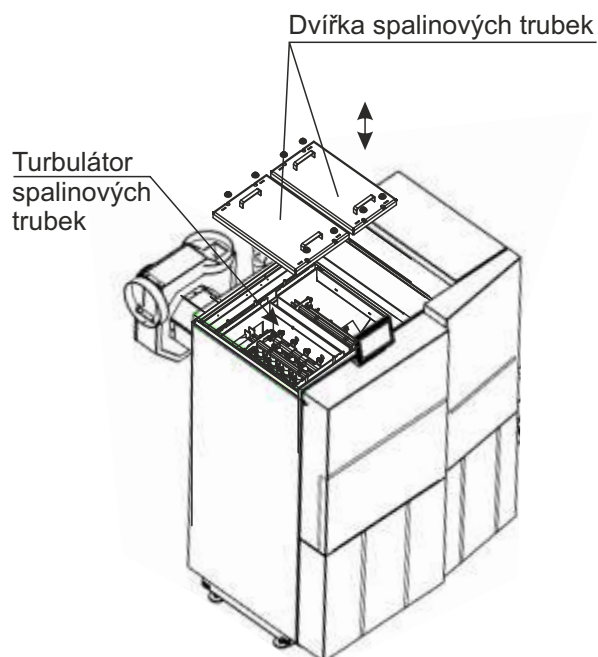
Obrázek 8. PelTec II Lambda dvířka kotle

Horní dvířka kotle



Levá dolní dvířka kotle (Za dvířky je popelník)

Donja desna kotlovska vrata (Za dvířky je popelník)



Pokud je transporter pelet z jakéhokoli důvodu prázdný, je nutné jej před spuštěním kotle naplnit peletami s možností "PLNĚNÍ TRANSPORTÉRU PELET" (viz technický pokyny PelTec II Lambda_REGULACE).

7.0. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Každý milimetr nánosu na povrchu výměníku v kouřov odech znamená asi o 5 % větší spotřebu paliva. Čistý kotel šetří palivo a chrání životní prostředí.

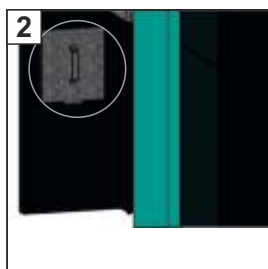
Šetřete palivem - kotel vždy včas vyčistěte!

OCHRANNÉ RUKAVICE JSOU POVINNÉ!



Interval čištění	Výkon kotle	Popis čištění
Poté, co strávil 600-800 kg pelet	69 kW	Vyprázdněte nádobu na popel
Poté, co strávil 800-1000 kg pelet	96 kW	Vyprázdněte nádobu na popel

Vyprázdnění popelníku:

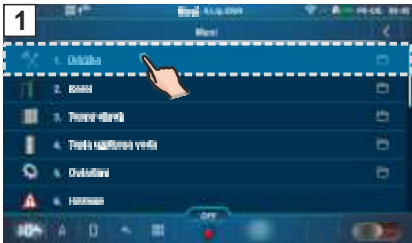


1. Vyjměte díl ze spalovací komory.
2. K přepravě popelníků použijte ochranný kryt, který je umístěn na vnitřní straně předních dveří
U kotlů s výkonem 69/96 kW vyjměte jeden po druhém za účelem použití stejného krytu.
3. Připevněte kryt ke 3 otvorům (obrázek 3,4).
4. Vraťte kryt a popelník zpět do původní polohy.

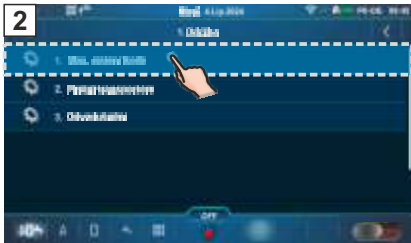
DŮLEŽITÉ! Popel lze likvidovat pouze v kovové nádobě!

Interval čištění	Výkon kotle	Popis čištění
Alespoň jednou ročně (Tento postup je velmi jednoduchý a doporučuje se ještě častěji)	69/96 kW	Čištění povrchů tepelného výměníku (nad hořákem)

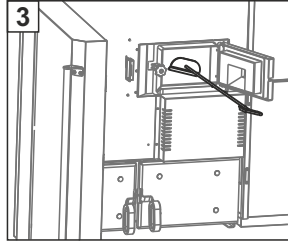
Čištění povrchů tepelného výměníku (nad hořákem)



1



2

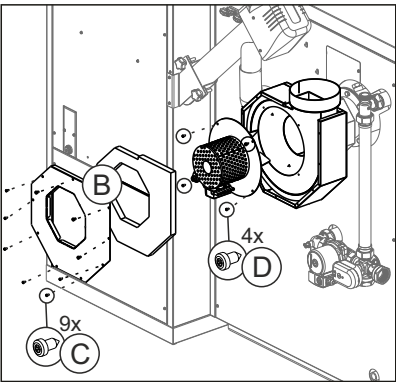


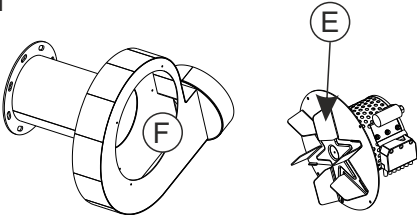
3

- 1 - Stiskněte na regulaci „Údržba“ a poté „Manuál čištění kotle“.
- 2 - Stiskněte tlačítko "ON" s požadovanou rychlostí ventilátoru (zapne se ventilátor a otevře se mechanismus čištění roštu).
- 3 - Pomocí škrabky, štětce nebo vysavače, přes dveře, vyměňte povrchy.
- 4 - Po dokončení čištění stiskněte "zpět" (◀) na regulaci, aby se kotel vrátil zpět do normálního režimu a zavřete dvířka spalovací komory.

Interval čištění	Výkon kotle	Popis čištění
Podle potřeby	69/96 kW	Čištění lopatek a skříně ventilátoru

Čištění lopatek a skříně ventilátoru



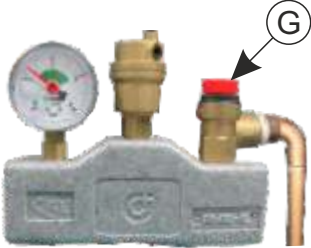




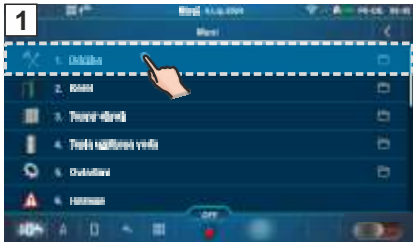
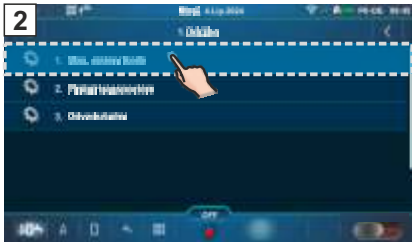
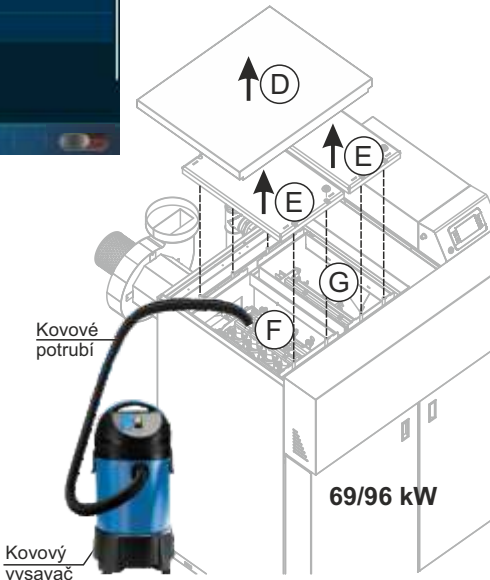
1. Vypněte kotel a odpojte jej od elektrické energie.
2. Vytáhněte 7-kolíkový konektor (A) od připojení ventilátoru.
3. Odstraňte kryt a izolaci (B), které jsou upevněny 9 šrouby (C).
4. Pak odšroubujte čtyři šrouby (D) a vyjměte ventilátor, vyčistěte lopatky ventilátoru (E), zkontrolujte stav skříně ventilátoru (F) a v případě potřeby jej vyčistěte pomocí vysavače nebo jej vyjměte z kotle a vyčistěte důkladně.
5. Vraťte ventilátor zpět do původní polohy a zajistěte jej šrouby, poté připojte 7-kolíkový konektor na připojení a připojte napájení kotle.

Interval čištění	Výkon kotle	Popis čištění
Každých 6 měsíců	69/96 kW	Zkontrolujte správnost bezpečnostního ventilu

Kontrola správnosti bezpečnostního ventilu



Krátkým otočením uzávěru pojistného ventilu (G) zkontrolujte, zda z pojistného ventilu vytéká voda. Pokud po několika opakovaných kontrolách nevyteče voda, je nutné vyměnit pojistný ventil.

Interval čištění	Výkon kotle	Popis čištění
Alespoň jednou ročně	69/96 kW	Čištění povrchů tepelného výměníku (kolem celého kotle)
1  2  1. Stiskněte na regulaci „Údržba“ a poté „Manuál čištění kotle“. 2. Stiskněte tlačítko "ON" s požadovanou rychlostí ventilátoru. (zapne se ventilátor a otevře se mechanismus čištění roštu). 3. Zvedněte horní kryt (D), odšroubujte čtyři šrouby a vyjměte horní dveře (E). 4. Vyčistěte prostor kouřovodu a výměníku vysavačem, kartáčem a škrabkou začněte od horní části (F, G). 5. Po dokončení čištění nastavte horní dvířka zpět do původní polohy a dobře je utáhněte, potom horní kryt vraťte zpět do polohy a zavřete přední dvířka kotle. Poté stiskněte "zpět" na regulaci () pro návrat kotle do normálního režimu. 		

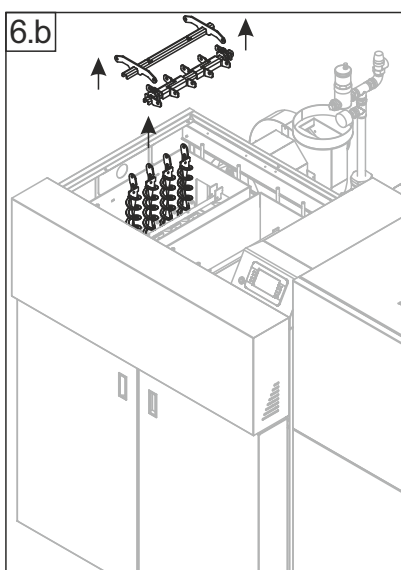
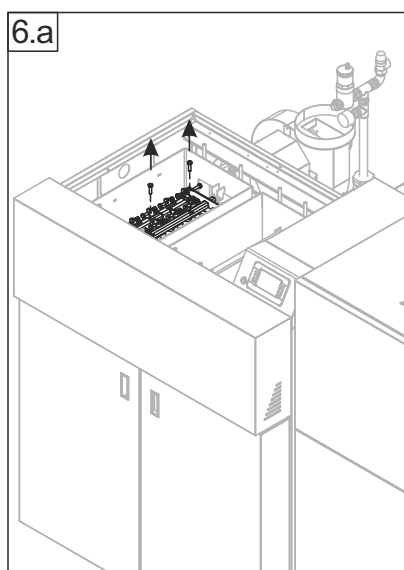
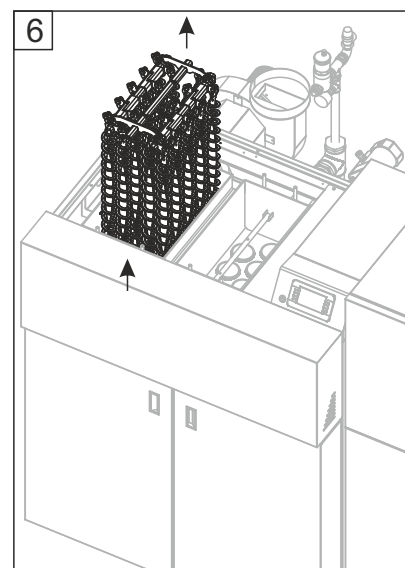
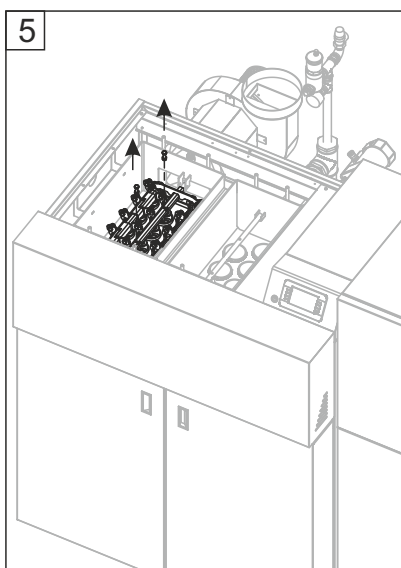
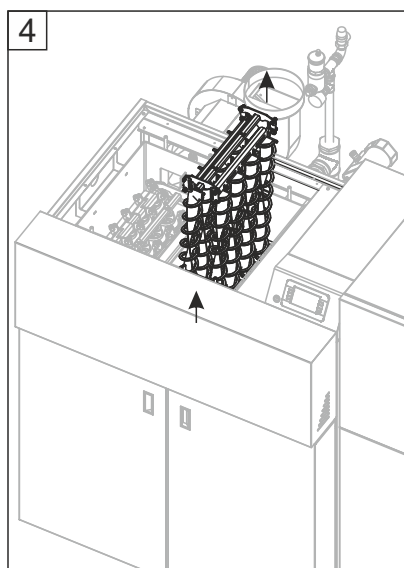
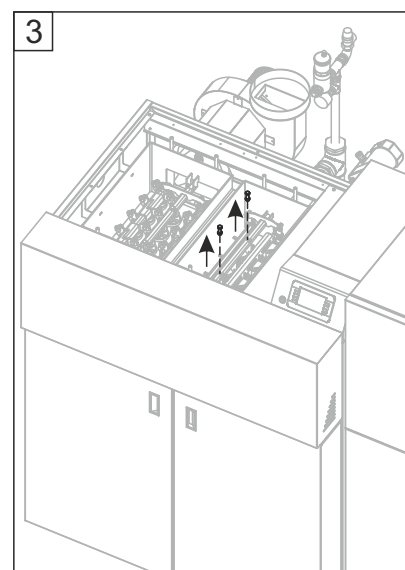
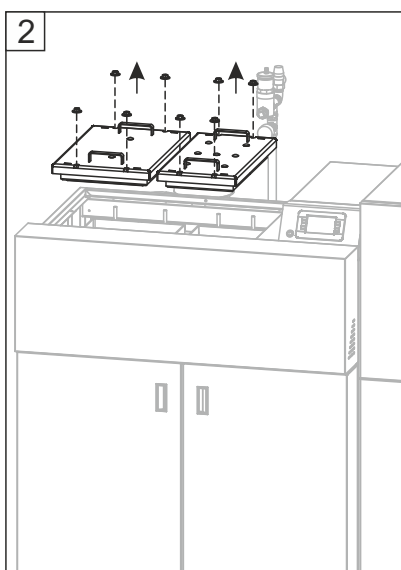
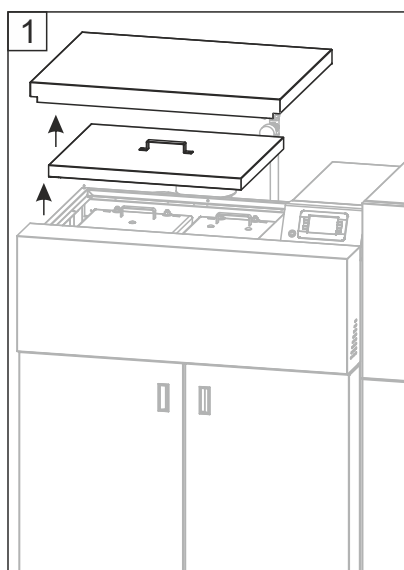
Interval čištění fotobuňky	Výkon kotle	Popis čištění
Alespoň jednou ročně (nebo pokud máte problémy se zapálením)	69/96 kW	Čištění fotobuňky
 Znečištěná fotobuňka, která může způsobit chybu zapalování nebo plamen, zmizí  Platná fotobuňka Opatrně vyjměte fotobunku z krabice a poté jemně vatovým tamponem očistěte tělo a čočku fotobuňky. Po vyčištění opatrně vraťte fotobunku do pracovní polohy.   Pracovní pozice		

Interval čištění	Výkon kotle	Popis čištění
Alespoň jednou ročně	69/96 kW	Čištění a kontrola těsnění instalace kouřovodu
Čištění a kontrola těsnění instalace kouřovodu Vyčistěte instalaci kouřovodu mezi kotlem a komínem pomocí revizních otvorů pro čištění, nebo pokud není zabudována revize otevřená odstraněním kouřovodu. Po očištění zkontrolujte instalaci kouřovodu a utěsněte ji, není-li utěsnění uspokojivé.		

	Při likvidaci vyměňovaných náhradních dílů, obalového materiálu a všech součástí kotle po ukončení životnosti je nutno postupovat podle ekologických předpisů a norem: 1. Selhání elektrický ohřivač 2. Selhání v distribuci z el. skřínky s digitální ovládací jednotkou kotle 3. Selhání ventilátoru 4. Selhání transporter pelet a čisticí motor 5. Selhání čidlo teploty 6. Selhání fotobuňky
---	--

Každých sedm let si objednejte provedení rutinní údržby a kontroly u poskytovatele autorizovaného servisu.

7.1. EXTRAKCE TURBULÁTORY - PelTec II Lambda 69/96 kW



**OCHRANNÉ RUKAVICE
JSOU POVINNÉ!**



6.a a 6.b Pouze v případě, že nelze všechny turbulátory odstranit společně (krok 6).

Vypněte kotel a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

- 1 - Sejměte kryt pouzdra.
- 2 - Odšroubujte 4 matice držící kryt kouřovodu a sejměte kryt kouřovodu.
- 3, 4 - Odšroubujte 2 šrouby a zvedněte turbulátory prvního průchodu spolu s držákem turbulátoru jako na obrázku.
- 5 - Odšroubujte dva šrouby z příčnicku druhé průchodu.
- 6 - Odstraňte všechny turbulátory spolu s podpěrrou. (Pokud není možné odstranit všechny turbulátory najednou vyšroubujte šrouby na všech jednotlivých turbulátorech (6.a) a turbulátory jeden po druhém vyjměte (6b).

Poznámka:

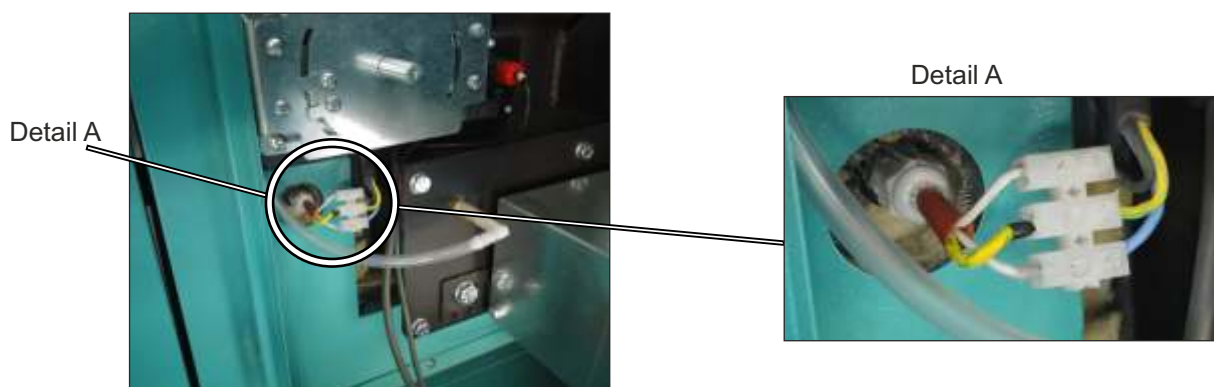
Umístěte turbulátory zpět stejným způsobem, ale v opačném pořadí!

7.2. NAHRAZENÍ ELEKTRICKÝ OHŘÍVAČ S NOVÝM ELEKTRICKÝ OHŘÍVAČ S DIAMETEREM Ø20 mm

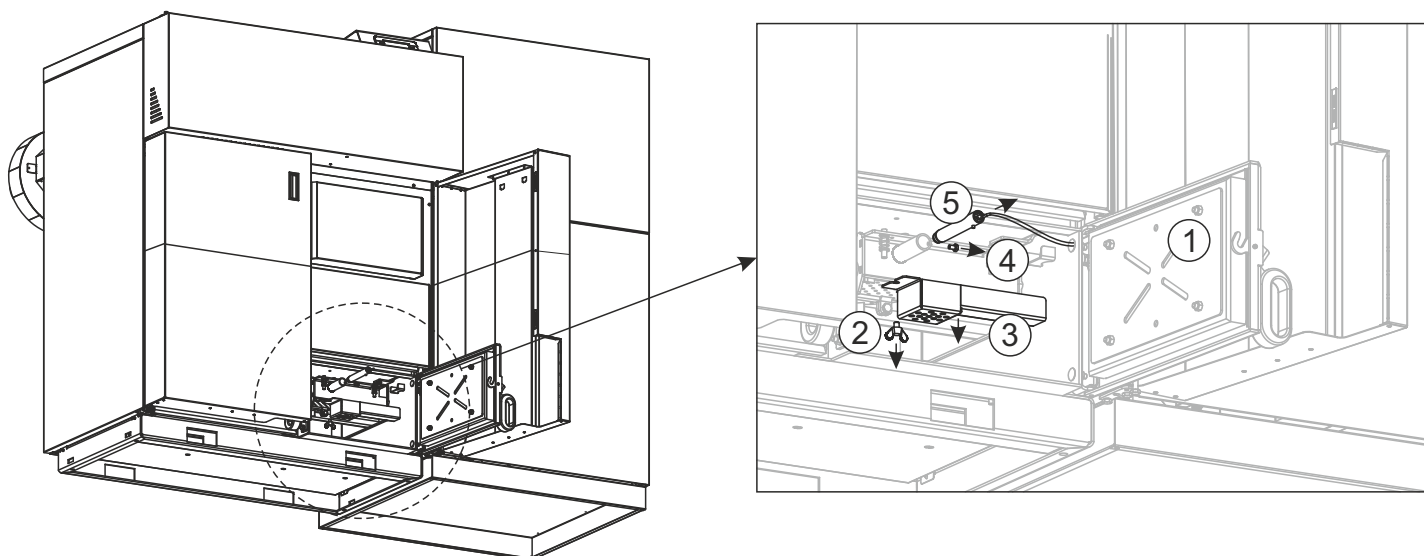


Elektrický ohřívač o průměru Ø 20 mm

1. Odpojte napájecí vodiče elektrického ohřívače od svorkovnice (detail A). Svorkovnice je umístěna na pravé straně kotle, za spodními dvířky nádrže na pelety.



2. Otevřete pravá spodní dvířka kotle (1) a odšroubujte 1 x šroub M8 (2), abyste odstranili ochranu elektrického ohřívače (3). Odšroubujte 1 x šroub M6 (4) a odstraňte starý elektrický ohřívač (5).



7.3. ČIŠTĚNÍ ZASOBNIKU A TRANSPORTÉRU PELETY

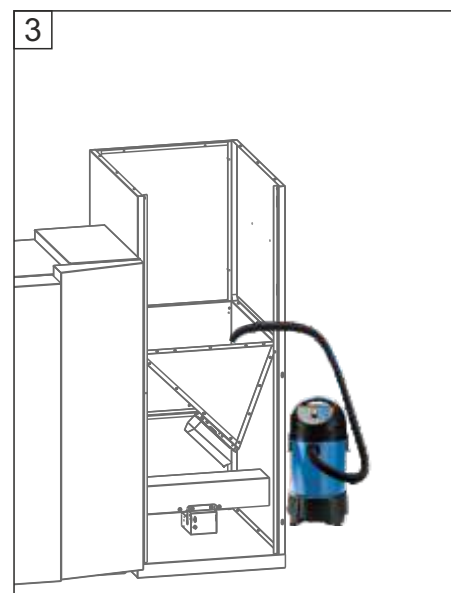
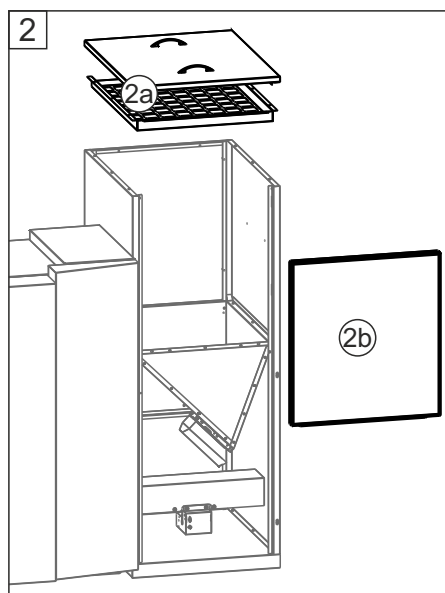
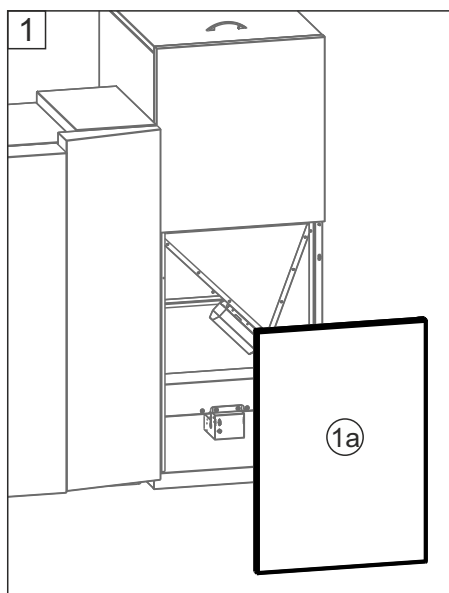


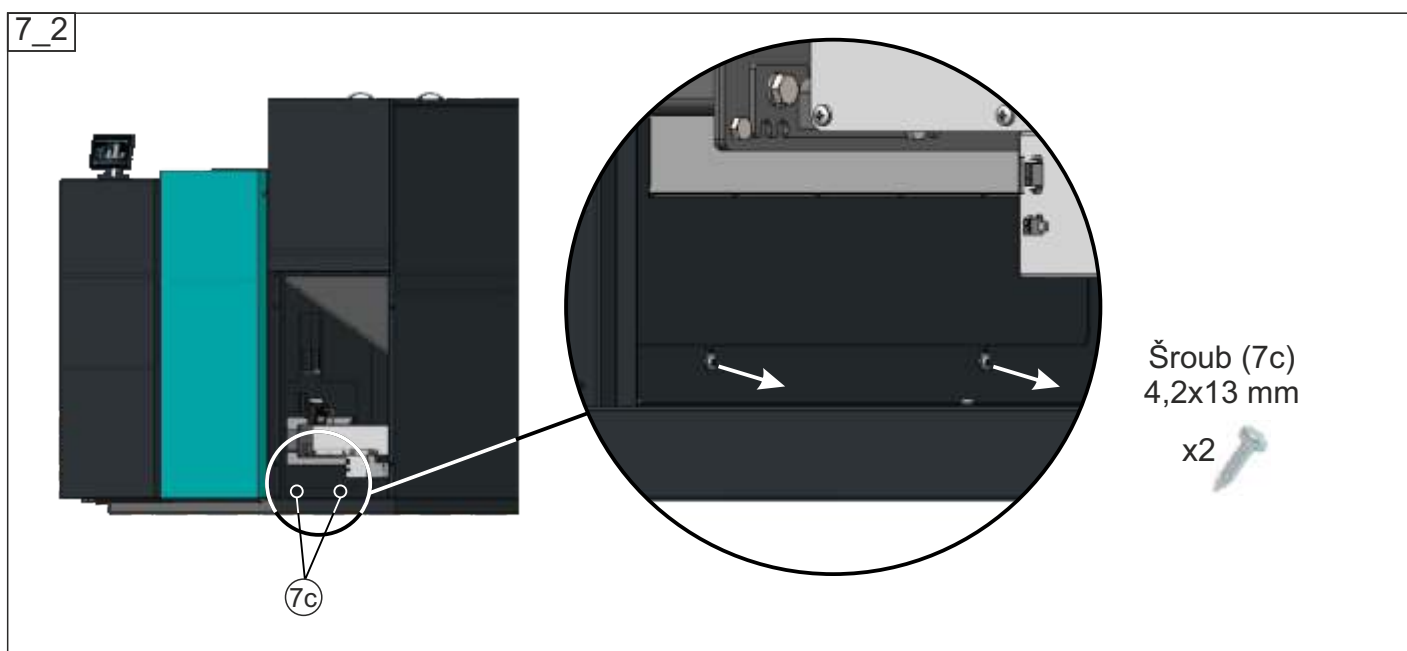
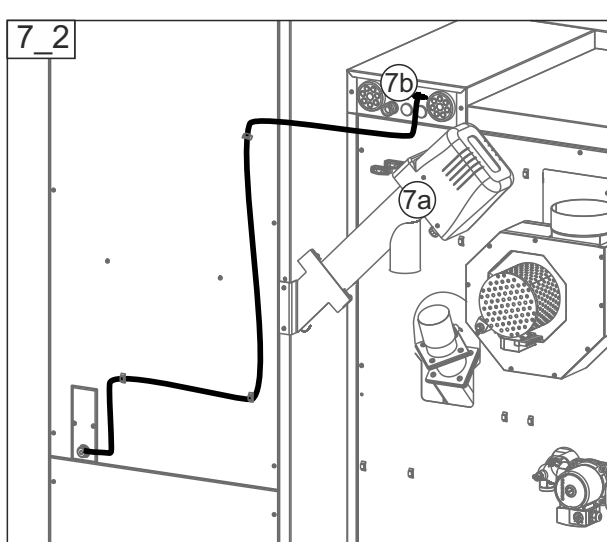
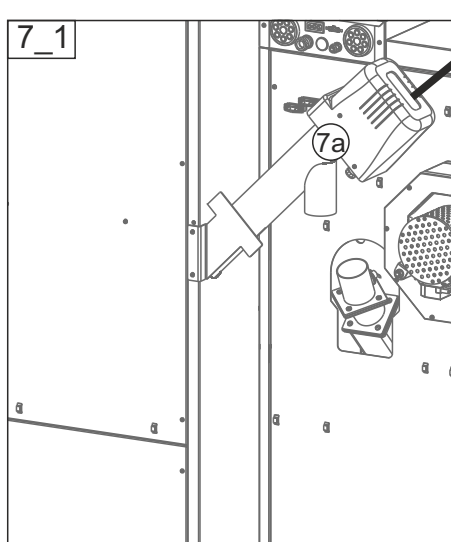
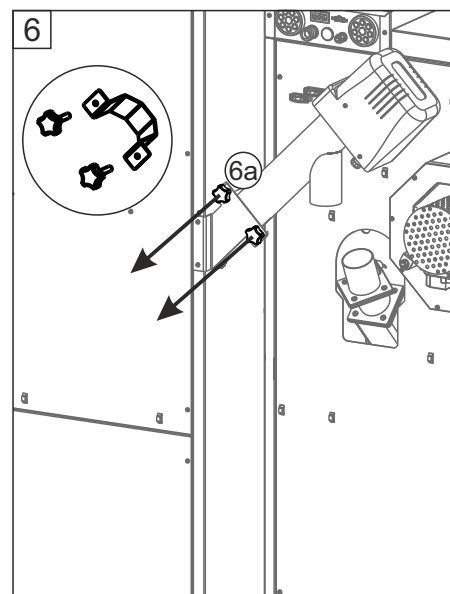
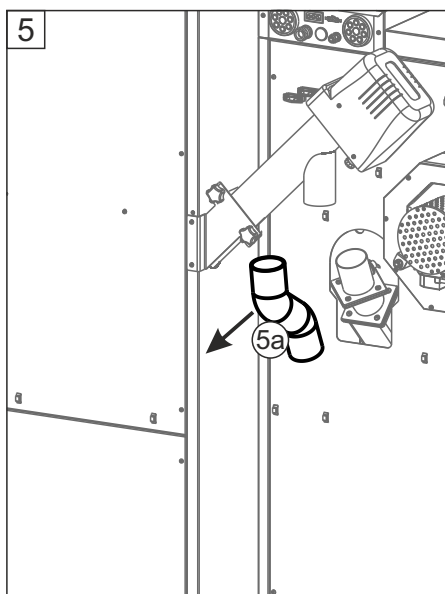
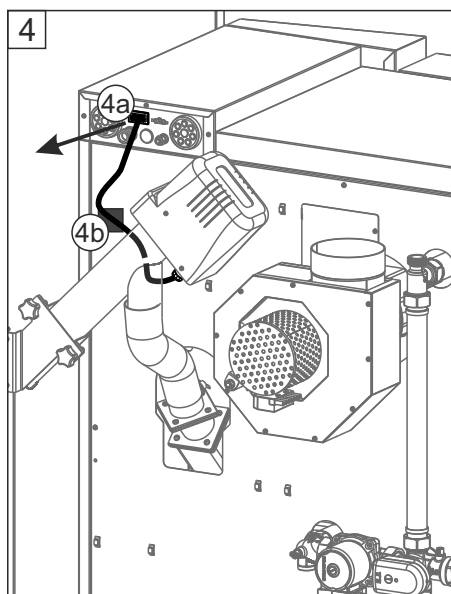
Čištění zásobníku na pelety od prachu se provádí dle potřeby nebo minimálně jednou ročně. Nutno používat ochranné rukavice!

Postup čištění nádrže a transportéru pro PelTec II Lambda 69/96:

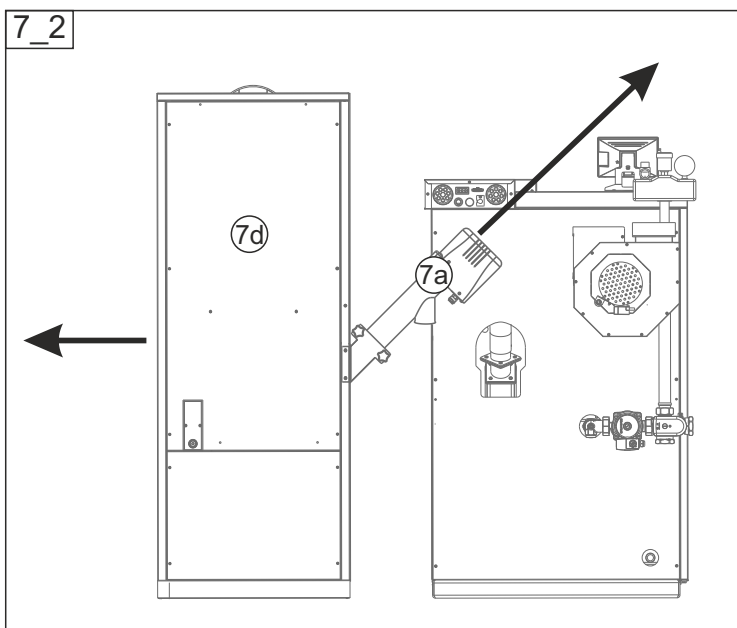
- Vypněte kotel a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

1. Odstraňte přední spodní stranu nádrže (1a).
2. Odstraňte kryt a ochrannou rošt (2a) a přední horní stranu zásobníku (2b).
3. Pokud používáte vysavač, vyčistěte vnitřek zásobníku, aby bylo snazší vyjmout transporter.
4. Odpojte konektor transportéru (4a) ze krabice regulace a vyjměte kabel transportéru z plastové držák na zadní straně krytu kotle (4b).
5. Odstraňte (oddělte) ohebnou hadici z PVC pro krmení peletami (5a).
6. Uvolněte a odstraňte držák (6a), který drží šroubový transporter.
- 7_1. Vyjměte šnekový transporter pelet (7a) a očistěte jej od pelet a prachu (protřepat).
- 7_2. Pokud prostor neumožňuje vyjmutí šnekového transportéru (7a):
 - Odpojte konektor čidla hladiny pelet (7b) od krabice regulace kotle.
 - Odšroubujte dva šrouby (7c), které drží zásobník a kotel pohromadě.
 - Odsuňte zásobník (7d) od kotle natolik, aby bylo možné vyjmout transporter pelet (7b).
8. Pokud používáte vysavač, očistěte držák šnekového podavače (8a) od pelet a prachu.
9. Pokud jste nepoužili vysavač, sejměte držák transportéru pelet (9a) a otvorem (9b) vyčistěte zásobník od pelet a prachu.
10. Vraťte všechny díly na své místo (ve stavu před zahájením procesu čištění), ale v opačném pořadí.

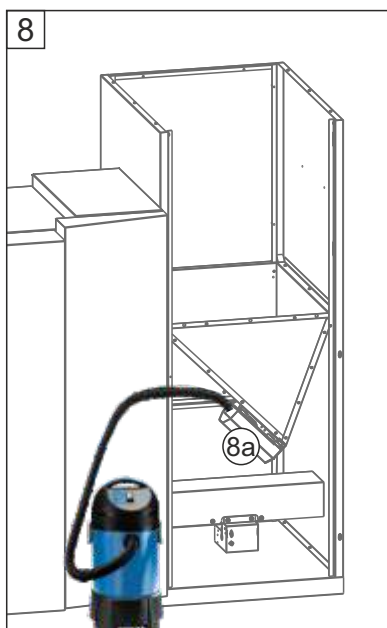




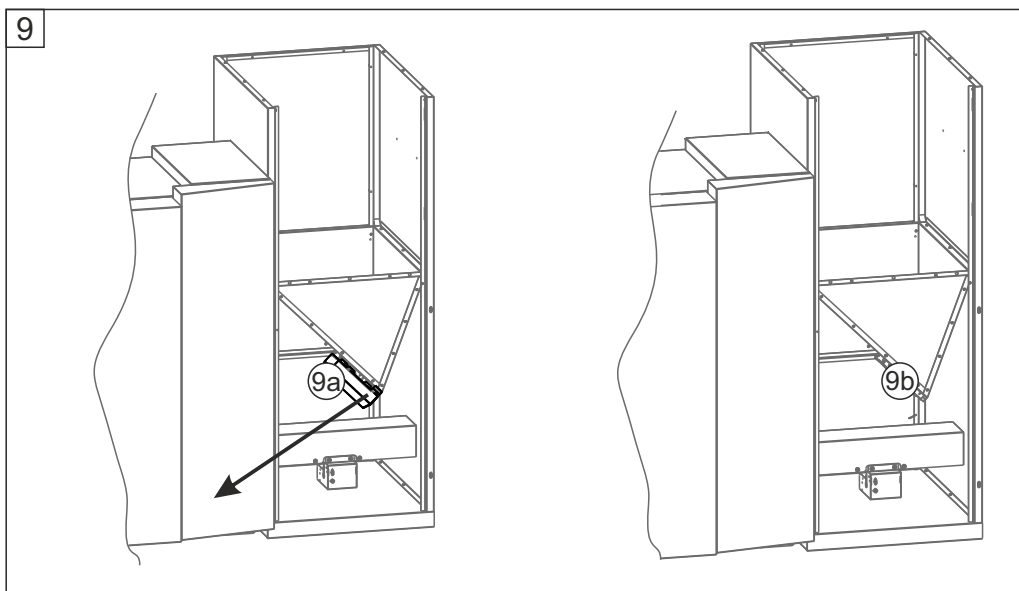
7_2



8



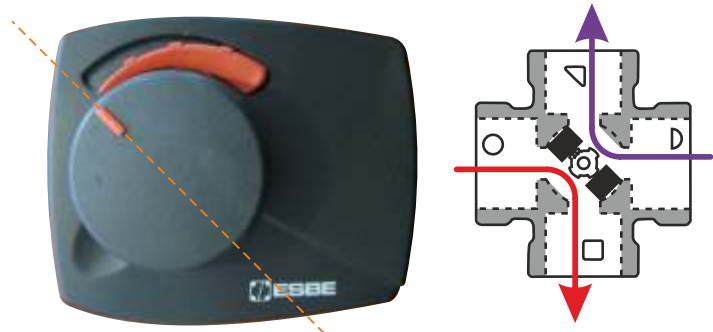
9



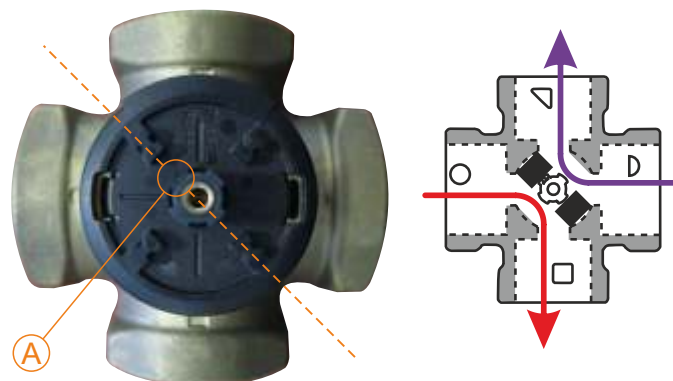
8.0. INSTALACE MOTORU KDYŽ (JE KOTEL V PROVOZU) - pouze PelTec II Lambda 69/96

Když je kotel používán s motorem, lze motor odstranit pouze tehdy, když je motor vypnutý. Když je kotel ve fázi VYPNUTO, v nabídce „Manuální test -> P0 + 4-cestný směšovací ventil“ stisknete tlačítko „Zavírací ventil“ a počkejte, až se ventil úplně uzavře (dokud se motor ventilu nezastaví).

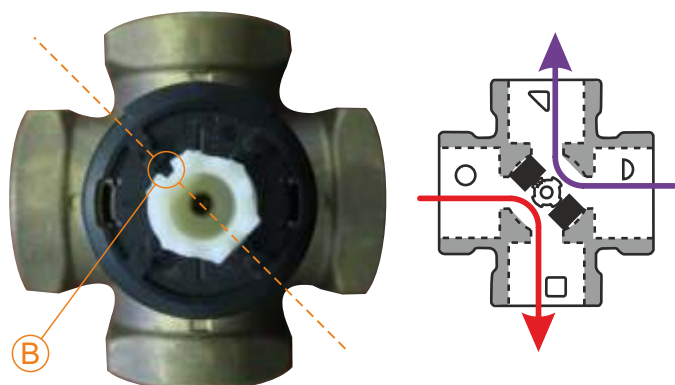
1. Poloha jednotky, když kotel není v provozu (ventil je zavřený)



2. Poloha ventilu, když kotel není v provozu (ventil je zavřený); značka na ose "A" je v pravém levý rohu (45°)



3. Umístění spojky na motoru před montáží, umístění spojky "B" je levý nahoře (45 °)



4. Nastavte motor, jak je znázorněno níže (pohyblivou částí motoru je nutno otočit aby zelený omezující prvek "C" lícoval s drážkou na rukojeti "D" a je v pravém levý rohu (45 °).



5. Dotáhněte šroub k zajištění motoru (když je šroub dotažený, pohyblivá součást motoru se utočí dolů do koncové polohy)



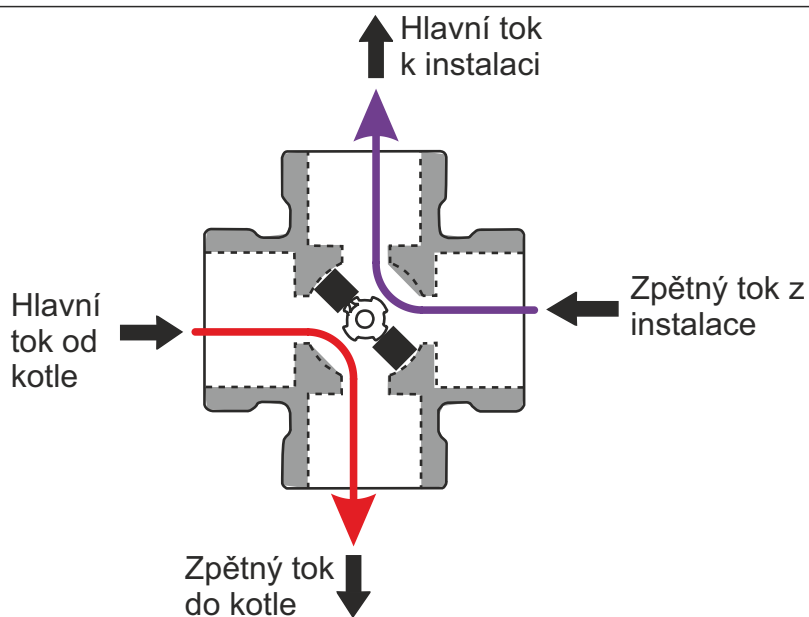
6. Nasadte rukojeť jednotky, otočte doleva, aby dosáhla výhodnou polohu a mohla být nastavena do polohy DOLŮ - Automatický provoz



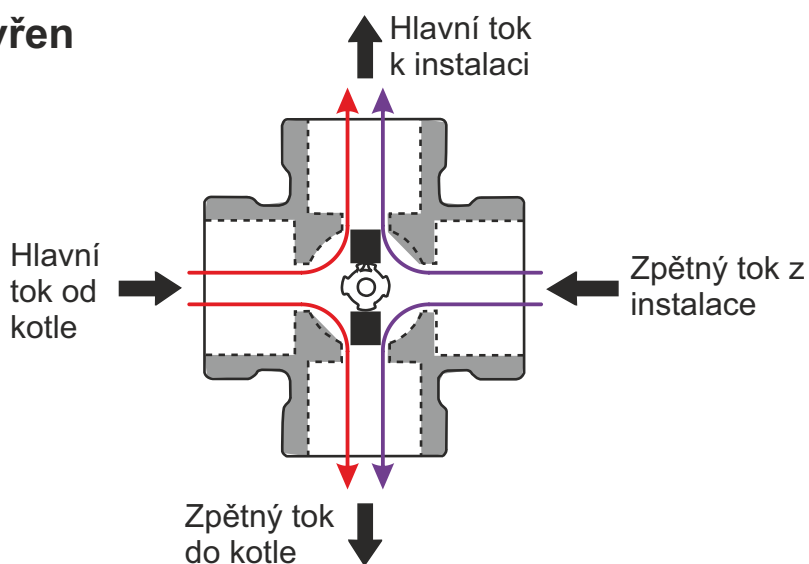
7. Umístění jednotky v poloze DOLŮ - automatický provoz; kotel je připraven k provozu



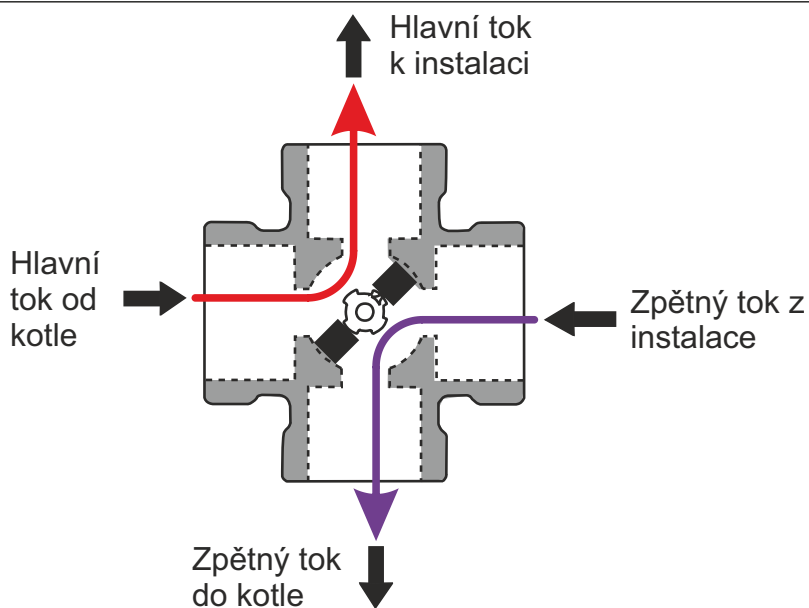
Ventil je 100% uzavřen



Ventil je 50% otevřen / uzavřen



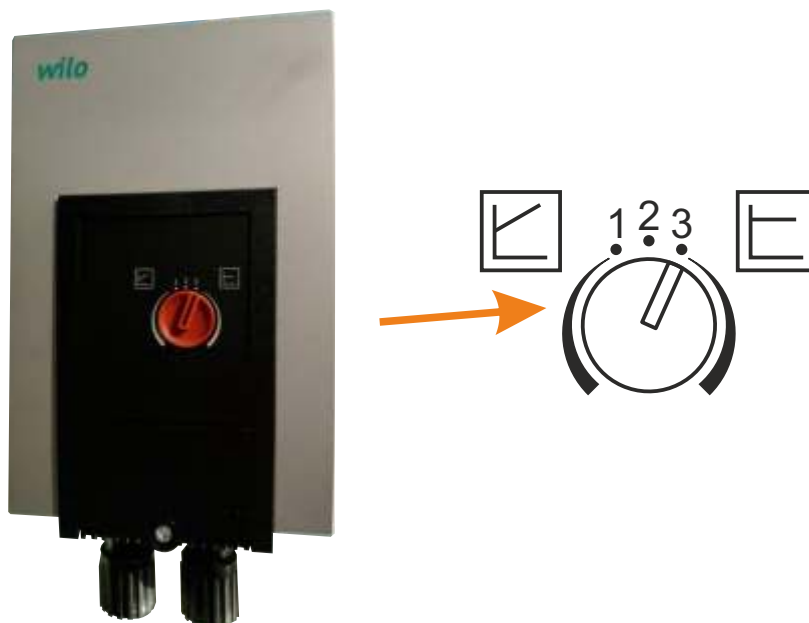
Ventil je 100% otevřen



- | | |
|-------------|--|
| 8.1. | WILO YONOS PARA HF 30/10 (nainstalováno na PelTec II Lambda 69)
WILO YONOS PARA HF 30/12 (nainstalováno na PelTec II Lambda 96) |
|-------------|--|

8.1.1.	TOVÁRNÍ NASTAVENÍ
---------------	--------------------------

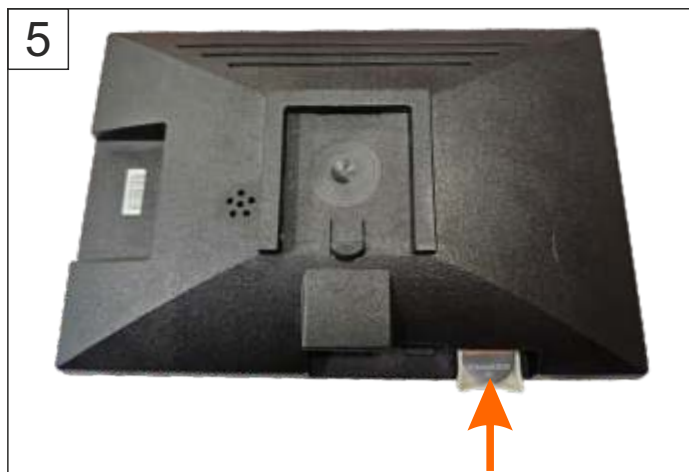
Čerpadlo je z výroby nastaveno na maximální konstantní křivku.



9.0. VÝMĚNA BATERIE (CR 1632) OBRAZOVKA (7") REGULACE KOTLE

Pokud dojde k výraznému zpoždění hodin nebo se nastavení hodin automaticky nastaví na 00:00 a datum na 1.1.2020. (po vypnutí/zapnutí hlavního vypínače kotle nebo po výpadku proudu) je nutné vyměnit baterii umístěnou na spodní straně obrazovky (typ baterie CR 1632). Baterii je také nutné vyměnit, pokud se objeví varování W 9 nebo chyba E 48. Hodiny mohou být špatné, zpoždění může být 2-3 minuty za měsíc, což se považuje za normální, doporučujeme vám to pravidelně upravovat. Jak nastavit hodiny je popsáno v technických pokynech pro regulace_kniha_2/2.

Baterie je umístěna na spodní straně obrazovky (1). Nejprve pomocí malé věci vytáhněte plast krabicová baterie (2), která má dvě polarity (3). Vyměňte baterii a ujistěte se, že je otočena správným směrem (4). Vložte baterii do plastové krabičky (5) a vložte ji na konec slotu tak, aby byla ve své původní poloze, zarovnána s kovovou částí (6).



SPRÁVNÁ LIKVIDACE TENTO VÝROBKU

Váš kotel je označen v souladu se Směrnicí: 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU a obsahuje elektrické součástky.

V souladu s nařízením EU 2015/1189 provádění směrnice 2009/125/EZ ohledně požadavky na ekodesign kotlů na tuhá paliva upozorňujeme na:



ŠTÍTEK PRO TŘÍDĚNÝ SBĚR EE ODPADU



Toto označení na výrobku obsahovat znamená, že výrobek a jeho elektronické příslušenství a musí se likvidovat odděleně, nesmí se míchat s jiným odpadem. Váš kotel je označen v souladu s vyhláškou o nakládání s odpadními elektrickými a elektronickými zařízeními a lze jej vrátit prostřednictvím Vám dostupného systému zpětného odběru a sběru.

Uživatelé z řad domácností by si měli od prodejce, u něhož produkt zakoupili, nebo u příslušného městského úřadu vyžádat informace, kde a jak mohou tyto zlikvidovat tento výrobek. Podnikoví uživatelé by měli kontaktovat dodavatele a zkontrolovat všechny podmínky kupní smlouvy nebo se obraťte na svůj státní úřad pro podrobnosti o tom, kde a jak tento produkt zlikvidovat.

Naziv dobavljača / Ime dobavitelja / Supplier name / Name des Lieferanten / Le nom du fournisseur ou la marque commerciale / De naam van de leverancier / Piegādātāja nosaukums A szállító nevét / Szállító neve / Název dodavatel / Meno dodávateľa / Nome del fornitore / Navn på leverandøren:		CZ SK ITA DK	
Dobavljačeva identifikacijska oznaka modela / Dobaviteljeva identifikacijska oznaka modela / Supplier model identifier / Modellkennung des Lieferanten / La référence du modèle donnée par le fournisseur / De typeaanduiding van het model van de leverancier / Piegādātāja modela identifikators / A szállító által megadott modellazonosító / Identifikační značka modelu používaná dodavatel / Identifikačný kód modelu dodávateľa / Codice identificativo del modello del fornitore / Leverandørmodellens id-mærke:		69	
Razred energetske učinkovitosti / Razred energetske učinkovitosti / Energy efficiency class / Energieeffizienzklasse / La classe d'efficacité énergétique du modèle / De energie-efficiëntieklasse van het model / Modela energoefektivitātes klase / Energiatátrékonysági osztály / Třída energetické účinnosti / Třída energetické účinnosti / Classi di efficienza energetica / Energieeffektivitetsklasse:		A+	
Nazivna toplinska snaga / Nazivna izhodna moč / Rated heat output / Nennwärmeleistung / La puissance thermique directe / De nominale warmteafgifte / Izteikta nominālā siltuma jauda / Mērt hēljesitēnys / Jmenovitý tepelný výkon / Menovitý tepelný výkon / Potenza termica nominale / Nominel varmeydelse:		69	
Indeks energetske učinkovitosti / Indeks energetske učinkovitosti / Energy efficiency index / Energieeffizienzindex / L'indice d'efficacité énergétique / De energie-efficiëntie-index / Energoefektivitātes indekss / Energiatátrékonysági mutató / Index energetické účinnosti / Index energetické účinnosti / Indice di efficienza energetica / Energieeffektivitetsindeks:		121	
Sezonska energetska učinkovitost grijanja prostora / Sezonska energetska učinkovitost pri ogrevanju prostorov / Seasonal space heating energy efficiency / Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad / L'efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux ηS / De seizoensoegebonden energie-efficiëntie voor ruimteverwarming / Telpu apsildes sezonas energoefektivitāte / Szezonális helyiségfűtési hatásfok / Sezonní energetická účinnost vytápění / Sezónna energetická účinnost vykurovania priestoru / Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente / Sæsonmæssig energieeffektivitet ved rumopvarmning:		83	
		120	
		82	

- Poštujte upozorenja i smjernice za ugradnju i periodično održavanje navedene u poglavlju ovog priručnika s uputama.

- Upoštujte upozorenja i smjernice za ugradnju i periodično održavanje navedene u poglavlju ovog priručnika s uputama.

Varnostni ukrepi, ki se sprejmejo pri sestavljanju, montaži ali vzdrževanju kotla:

Kotel ne sme delovati v vnetljivi in eksplozivni atmosferi.

Pred kakršnim koli posegom na napravi mora biti izklopljeno vse električno napajanje.

- Comply with the warnings and instructions concerning installation and routine maintenance provided in the instruction manual.

- Beachten Sie die Warnungen und Hinweise betreffend die Installation und regelmäßige Wartung in den Kapiteln der Bedienungsanleitung.

- Respecter les avertissements et les indications sur l'installation et l'entretien périodique fournis dans les chapitres du manuel d'instructions.

- Neem de waarschuwingen en instructies voor installatie en periodiek onderhoud in acht zoals aangegeven in de hoofdstukken van de gebruiksaanwijzing.

- Kóvesse a használati útmutató. fejezetében közzétettfigyelmeztetéseket, beépítési utasításokat és az időszakos karbantartásra vonatkozó előírásait.

- Dodržujte varování a pokyny pro instalaci a pravidelnou údržbu, které jsou popsány v kapitolách návodu k obsluze.

- Dodržujte varovania a pokyny pre inštaláciu a pravidelnú údržbu, ktoré sú opísané v dodanom návode na obsluhu.

- Seguire le avvertenze e le linee guida per l'installazione e la manutenzione periodica elencate nelle sezioni di questo manuale di istruzioni.

- Følg advarslar og retningslinjer for installation og periodisk vedligeholdelse, der er anført i afsnittene i denne brugsanvisning.

Centrometal

HEATING TECHNIQUE



Centrometal d.o.o. neodpovídá za případné nesprávné údaje, způsobené chybou tisku nebo chybou při přepisu a všechny obrázky a grafy jsou uvedeny pouze pro názornost a patřičné úpravy je třeba provést na místě. V každém případě si vyhrazuje právo upravovat své výrobky, pokud to považuje za potřebné nebo užitečné, bez předchozího upozornění.

Centrometal d.o.o. Glavna 12, 40306 Macinec, Chorvatsko

rozvaděč tel: +385 40 372 600, fax: +385 40 372 611
servis tel: +385 40 372 622, fax: +385 40 372 621

www.centrometal.hr
e-mail: servis@centrometal.hr